





ԼՂ ՈՒՆՍԸԳԻՐԻՔ :

Որ գեղեցիկ առականութիւն իր  
տէ զմարդիկ , զգուշանալ ՚ի չա  
րեաց և գործել զբարիս :

Լրարեալ յարեմիաց վար  
դապետէ արևելցւոյ :

Տ Պ Ա Գ Ր Ե Ա Լ

Ի Պատրիարքութե մայրաքաղաքիս  
կոստանդնուպօլսոյ Տէն կարապետի  
ամենապատիւ և վեհափառ Լ. Աբ  
Եպիսկոպոսի :

1827 ՅՕՐԹԱԳԻՐԻՔ յԱԳՂ

Ի Տպարանի Պօղոսի արասկեան արուչեկոցւոյ :



A

835



ԵՌԵԿԻ

ԲԱՐՈՅՆԿԱՆԻ



1 **Թ**ագաւոր մի կազմեաց սեղանս դէս  
պանաց . և առեալ մսագործացն  
զկաշին եդին յաղոց 'ի մէջ շուկային . Եւ  
'ի մէջ գիշերին ժողովեցան շունք քաղա  
քին յուտել զկաշին : Եւ ասէ մի ոմն 'ի  
նոցանէ՝ որ մեծն էր և իմաստուն , ասէ՝  
եկայք նախ զշուրն լակեսցուք , և ապա  
կերիցուք զկաշին . և սկսան լակել և պայ  
թեցան , և ոչ ժամանեցին յուտել զկաշին :  
Յուցանէ առաւիս , թէ այսպէս գայ  
մահն 'ի վր' մեր' և հեղձուցանէ զմեզ . ոչ  
կարեմք հասանիլ այն կենաց :

2 **Թ**ագաւոր մի բարի և բարեմիտ՝ ճաշ  
արար յեզր գետոյն . և շուն մի սոված եկն

առ թագաւորն , և նա ետ հաց մի սբ . Եւ  
 առեալ շանն գնայր ընդ եզր գետոյն , և  
 տես ՚ի ջուրն զիւր շուք իբրև զայլ շուն՝  
 և զհացն ՚ի բերան նր : Եւ շունն ագահել  
 մոռացաւ զհացն որ ՚ի բերանն էր . վաղեաց  
 ՚ի գետն զի առցէ զհացն ՚ի միւս շանէն . և  
 ոչ եգիտ զի շուքն էր : Եւ զայն հացն զոր  
 ունէր՝ գետն տարաւ . և շունն ելեալ էր  
 թայ սովամաս :

Յուցանէ՝ թէ թագաւորն քսէ . սո-  
 վեալ շունն ազգ մարդկան է . և սբ հացն  
 իւր շնորհն , և պատուիրանն , և իւր սբ  
 մարմինն : Եւ սատանայ կերպարանէ առ-  
 աջօք մեր զսէր աշխարհի , և զամ մեղս ,  
 զագահութի , զարծաթսիրութի : Եւ մեք  
 ջանամք մեծ աշխատութի զհետ փառաց և  
 մեծութե , և զհետ ստոյ և անցաւորաց :  
 ( ) Ի թէ և ստանամք զփառս և զմեծութի .  
 գայ մահն և հանէ ՚ի մէնջ . և մեք լինիմք  
 ողորմելիք , զի կորուսանեմք զայս կեանս  
 և զհանդերձեալն :

3 Սագաւոր մի յարեմուտս բազմեցաւ  
 յաթու , և եկին բազում գետապանք առաջի

նր : Եւ ահա շիւղ ինչ կայր 'ի մօրուս նր .  
և սպասաւորք նր ասին , ով թագաւոր՝ ա-  
հա տեսանեմք ոսկի բազայ 'ի վր ոսկի ճը-  
ղին . և նա ոչ իմացաւ զառակն : Եւ զնաց  
առնուլ զշիւղն 'ի մօրուացն , և նա մահ  
արար նմա . և սպասաւորն էհար զերեսս  
նր և առէ . մեք գիտեմք էթէ այ հաւա-  
սար թագաւորես , իսկ դու նման արջոյ  
կամիս թափել զիս :

Յուզանէ , թէ այսպս պարտ է յանդի-  
մանել զիշխօղն՝ և զառաջնորդն՝ և զդա-  
տաւորն , թէ ելանեն յիրաւանցն , և թիւ-  
րին 'ի կամացն այ :

4 Թագաւորի միոյ որդի էհաս 'ի վերջին  
աղքատուի . և յուր ժամանակս ծառայ-  
եաց խնկօք և ճրագօք կռոց հօր իւրոյ .  
Եւ աղաչէր զնա զի փարթամացուսցէ զնա .  
իսկ նա ևս քան զևս աղքատանայր : Եւ  
նա բարկացեալ յաւուր մտում էհար ու-  
ռամբ զդուրիս կռոցն , և հերձաւ . և բա-  
զում գանձս հոսեցաւ 'ի գլխոյ կռոցն՝ զոր  
հայր նր պահեալ էր :

Յուզանէ առակս , թէ որքան ծառայես

մարմնոյ քոյ հեշտութիւնք և հանգստութիւնք և  
պարարտութիւնք և մեղօք, դու ևս քան զևս  
աղքատանաս հոգւով, և ողորմելի լինիս :  
Եւս թէ տանջես զմարմինդ, չարչարես,  
և սպանես ամբ բարեգործութիւնք. ապա կա-  
րես փարթամանալ հոգւով, և փրկելի  
դժոխոցն :

5 (Բ) ազաւոր մի սաստիկ նեղեցաւ ՚ի  
լուէն, և արոճեստիւն կալաւ զնա : Եւս  
լուէն. աղաչեմ զքեզ մի՛ սպանաներ զնա. զի  
փոքր է մնաս իմ զոր արարի քեզ : Եւս  
ասէ՛ դու ինչ ՚ի քո ուժդ կայր՝ արարեր,  
այժմ ՚ի ձեռաց իմոց մեռանիս :

Յուցանէ, թէ բնաւ ՚ի կեանս քո չար  
ուժեք մարդոյ մի՛ առնել : Եւս դարձեալ,  
թէ պարտ է իշխանաց և դատաւորաց ըզ  
փոքր չարագործն հոգալ և տանջել, զի  
երկիցեն մեծամեծ չարագործքն :

6 (Բ) ազաւոր մի մեծ և բարեմիտ՝ ունէլ  
խոզ մի սիրուն ՚ի տան իւրում և խորհե-  
ցաւ մեծարել զնա և փառաւորել : Եւս  
մեաց նմա գիծտ մի յոսկւոյ հազար դահե-  
կանի. և մետաքս ոսկէզօդ՝ սպիտակ բե-



հեզ սաստիկ ծանրագին էած 'ի վր նր . և  
զգինտն էած 'ի քիթն նր . և նա առաւօ  
տու ժամուէն շրջեր ընդ քաղաքն , և զամն  
'ի տիղմն թաւալէր , և զգինտն ոսկի որ կայր  
'ի քիթ նորա :

Յուցանէ , թէ ամ մեղաւորք մեղս առ  
նեն . և յամ ժամ թաւալին 'ի տիղմն մե  
ղաց . և աղտեղեն զլուսափայլ պատմուճան  
սրբոյ աւազանին . և ամ ընդ աղբ և շարաւ  
մեղաց շփեն զգինտն սբ՝ որ 'ի միտս և հո  
գիս նոցա պատկերն այ :

7 Աւագաւորն կոստանդիանոս 'ի բաղ  
մաց ժամանակաց ցանկացու տեսանել ըզ  
ճգնաւոր ոմն , որ էր անապատական՝ և յոյժ  
անուճանի , և օրհնիլ 'ի նմանէ , և խրատ և  
նուլ . և ոչ կարէր երթալ 'ի բաղում զբա  
ղանացն :

Եւ օր մի յանկարծակի որսոյ պատճա  
ռաւ գնացեալ յանապատն . և սպասաւորք  
թագաւորին յառաջ ընթացեալ ազդեցին  
ճգնաւորին զգալուստ թագաւորին : Եւ  
նա ելեալ սուլեաց զխցիկն . և զաւելածն  
կուտեաց 'ի մէջ տանն . և ինքն մերկացու ,

և կտոր մի վալայ 'ի վր թիկանցն կապեաց՝  
և նստաւ 'ի վր սեմոց դրանն մերկ , մէկ  
ոտքն 'ի ներս և մէկ ոտքն 'ի դուրս . և եդ  
զմէկ ձեռն 'ի վր բերանոյն , և զմիւսն 'ի  
վերայ ծածուկ մարմնոյն :

Եւ եկեալ թագաւորն ետես , և զար-  
մացաւ . և փութանակի յետ դարձաւ :  
Ի շխանացն հարցեալ զպատճառն շտապ  
դառնալոյն , ասաց՝ թէ տասն տարի 'ի մօտն  
էր կացեալ , այնչափ խրատ չէի կարելու  
ասնիլ՝ որչափ այս մէկ պահս : Եւ ասա-  
ցին՝ զինչ էր խրատն ուսեալ , զի ոչ դու  
խօսեցար՝ և ոչ նա :

Եւ ասաց , թէ այն որ զաւելուքսն կու-  
տել էր , զայս ուսուցանէ՝ թէ աշխարհիս  
ինչքն իբրև զայս աղբս է : Եւ այն որ  
մերկ էր , զվալան 'ի վր թիկանցն էր կա-  
պեր , զայն ուսուցանէ՝ թէ աշխարհես  
զայս չափ իբրս պիտի տանիմք՝ քանի շատ  
տարիմք ու ժողովեմք : Եւ այն որ 'ի վերայ  
չեմոյն էր նստեալ , զայն ուսոյց՝ թէ մար-  
դոյս մէկ ոտքն 'ի յայս կեանքս է՝ և մէկ  
ոտն յայն : Եւ այն որ մէկ ձեռն 'ի վերայ  
բերանոյն էր եդեալ՝ և զմէկ 'ի վր ծա-

Ժողով մարմնոյն , զայս կողմ նշանակէր , թէ  
մարդ որ ուզէ ասան առ մարդ իկտ պարզե-  
րես լինիլ և անդ առ ամ , թող զայս եր-  
կող դուռնս պահէ :

8 | Եր մի ելանէր 'ի դժուար դար մի 'ի  
վեր 'ի տօթ ժամանակի . յոյժ աշխատեցաւ ,  
և սկսաւ բամբասել զարամ և զկայ , թէ  
էր անկայք 'ի դրախտէն անհամբերութե-  
ձերով : Աւ երևեալ հրեշտակին՝ ասաց ,  
թէ տանիմ զքեզ 'ի դրախտն , դու համբե-  
րես : և ասաց այրն , թէ էրբ լինի այդ .  
Աւ յանկարծակի քուն 'ի վերայն անկաւ ,  
և տեսել զինքն 'ի դրախտին՝ ուրախացաւ .  
Աւ ետես զի մարդ իք զտղայ ծառերն 'ի  
վայր տային . և համբերեաց և ասաց , թէ  
այդ ինչ աներկիւղ մարդ իք էք , որ զչորն  
և զգօսացածն թողեալ էք՝ և զտղայ և ըզ  
մատղաշ ծառերն 'ի վայր կուտայք . որ  
զտղայոց մահն նշանակէ : Աւ բացեալ  
զայն ետես զինքն 'ի դարն 'ի վեր՝ և զաղն  
'ի շալակն ջուռալով . և սկսաւ լալ :

Կարձեալ ետես զհրեշտակն՝ և ասաց ,  
այլ չի խօսիմ . և տեսեալ զինքն 'ի դրախ-  
տին .

տին . և տեսանէր զմարդիկ զն զփուշ և  
զճիւղս ծառոց շալակ դնէին . և չէին կա-  
րել շալկել՝ նա կու շատցնէին . և չհամ-  
բերեաց և սասաց , ո՛վ անմիտք թեթեացու-  
ցէք , որ կարէք շալկել : Աւ այս ցուցա-  
նէ , թէ մեղաւորին որչափ մեղքն շատա-  
նայ , նա այլ գործէ :

Աւ տեսեալ զինքն այլ ևս ՚ի դրախտին .  
և տեսել վէմ մի մեծ , և երկոտասան լուծք  
լծեալ ՚ի նմա . և ամէն մէկ յիւր դիմացն  
քարչէր , և վէմն չէր շարժիլ : Աւ չհամ-  
բերեաց և սասաց , ո՛վ անմիտք՝ ամէնքդ ՚ի  
մէկ դիմաց լծեցէք , զն խախտել կարիցէ :  
Աւ բացեալ զաչնն ետես զինքն ՚ի դարն ՚ի  
վեր , և զաղն ՚ի շալակն :

Աւ այս ցուցցանէ , թէ վէմն է ինքն  
քն , և լուծքն լծեալք՝ են հաւատք ուղղա-  
փառաց երկոտասան ազգաց քրիստոնէից ,  
իւրաքանչիւր յինքն ձգելով :

9 | Ին մի երթայր յերուսաղէմ բազում  
զօրօք և բազում լնչիւք : Աւ ՚ի ճանապարհ-  
հին հանդիպեալ յեղեր միոյ եկեղեցւոյ .  
և յայն եկեղեցւոյ դուռն երկու ծառ

կայր բուսած , մէկ 'ի յաջ դիհն՝ և մէկ 'ի  
 ձախն . և յանկարծակի յիրեար եկեալ  
 համբուրեցին զիրեար : Աւ գիտացեալ՝ զի  
 երէց մի կայր անդ 'ի պատարագն . և 'ի  
 մի ոք յերախայիցն համբուրեցին զիրեար :  
 Աւ գնացեալ ասաց կինն յերէցն , թէ  
 մէկ ջորեբեռն մալ քեզ՝ հանց պատարագ  
 մի ինձ շինէ . և մէկ այլ օրն շինեաց , և  
 չհամբուրեցին զիրեար ծառքն : Աւ իմա  
 ցեալ զպատճառն , ասաց երէցն՝ թէ յայն  
 ժամու խորհուրդ անկաւ 'ի սիրտս իմ ,  
 թէ զջորին այլ պիտի տայ՝ թէ ոչ : Այստ  
 մամբ երդումն արար կինն , թէ ջորին այլ  
 քեզ , լուրց հանց ժամ շինէ : Աւ մէկ այլ  
 օրն շինեաց , և ծառքն առ միմեանս եկեալ  
 համբուրեցին զիրեար :

10 **Մ**իայնակեց մի նստեալ 'ի վր՝ վիմի  
 միոյ , և կայր յառաջեն աղբիւր մի : Ակն  
 առ աղբիւրն զօրական մի , և նստաւ անդ .  
 եկեր գհաց , և ըմպեաց զջուր . և հինգ հա  
 ղիւր սպիտակ 'ի տեղն եթող՝ և գնաց : Ակն  
 մարդ մի այլ խմեաց ջուր՝ և էառ զգրամն  
 և գնաց : Աւ զօրականն դարձաւ 'ի խնդ իր

դրամին և չդատաւ զդրամն, և մարդ մի այլ  
եկեալ էր 'ի ջուրն: Ալ զօրականն ասաց՝  
տո՛ւր զիմ դրամն, և նա ոչ էր առեալ ըզ  
դրամն, և զարկ և սպան զայն մարդ:

Ալ միայնակեացն զարմացաւ, թէ այս  
ինչ գործ էր որ գործեցաւ, և 'ի զարմաց  
մանէն 'ի քուն լեալ: Ակն հրեշտակ 'այ և  
ասաց. թէ այն զօրականի հայրն՝ այն մար  
դոյ հօրն հինգ հարիւր սպիտակ պարտ էր.  
Նա զիւր պարտքն էառ և գնաց: Ալ այն  
մէկ այլ մարդոյ հայրն՝ այն զօրականի հայրն  
սպանեալ էր. նա զիւր արիւն էառ՝ և նա  
զիւր պարտքն. զի քի դատաստանն ճշմա  
րիտ է աստ և 'ի հանդերձեալն:

11 | Ի շխանի միոյ որդին մեռաւ. և բերին  
զխաչն 'ի վր սպասաւորք խաչին, և յարեւ  
որդի իշխանին. զի էին ընտիրք սպասա  
ւորքն այնոքիկ: Ալ եղև զի այլ ումեմն  
իշխանի որդի մեռաւ. և բերին զնոյն խաչն  
'ի վր՝ և ոչ յարեաւ: Ալ աղաղակէր հայր  
մանկանն և ասէր, թէ խաչս այն խաչն է,  
և ի՞նչ այն ի՞նչ է. զի արդ ոչ յարեաւ մե  
ռեալս: Ալ հրեշտակն երևեալ ասաց. թէ

խաչս այն , և անձ այն է • բէր զայն աշն ,  
որ բռնէ զայս խաչս :

12 Վրբան աւետարանին , որ ասէ • ուր  
գանձք ձեր են , անդ և սիրտք ձեր եղիցին :  
Սեռաւ ոմն իշխան , որ ունէր բազում  
գանձս ոսկւոյ և արծաթոյ և ականց • և ոչ  
ասաց խոստովանաչօրն : Աւ'ի լուանալն  
գտին բանալի մի յանթատակն , և տարան  
առ վարդապետն • և բացեալ զանդուկն տե-  
սին՝ զի սիրտ արիւնաթաթաղ կայր 'ի վր  
ընչիցն :

13 Աղբայր ոմն գնաց առ հայրն , և զամ  
յանցանս իւր խոստովանեցաւ • և տեսեալ  
յանուրջս հայրն զդատաստան եղեալ , և  
այրն այն մերկ , և մարմինն անհրաւից սլա-  
քով 'ի լի • և յորժամ խոստովանէր , հրեշ-  
տակն արցանով մէկ մէկ քարչէր զսլաքսն •  
զամէնն քարչեալ՝ մի ևս այլ մնաց :  
Աւ զարթեալ հայրն , և պատմեաց • և ա-  
սաց՝ թէ այլ մեղք է մնացեալ որ չես ասա-  
ցեալ : Աւ նա ասէր այն , օր մի զկոյր  
մի կատակ արարի • զի ցեխն 'ի ներս ըղոր-  
դեցի , և զցամաքն թողի :

14' | պատմութի ժամանակաց ասի, թէ  
'ի զալաթայն այր մի աղքատացաւ, և զարտ  
մի ունէր վաճառեաց: Աւ այր ոմն գնեաց  
զարտն զայն. եգիտ երէք կարաս ոսկի. և  
մարդ յըզարկեաց առ տօր արտին՝ և ասէր.  
Էկ, առ զոսկին, զի վարեցից զարտս: Աւ  
վաճառօղն ասաց, ոչ է իմ, այլ քո է. և նա  
ասէր, ես զարտն եմ գնեալ. և վիճէին ընդ  
միմեանս զբարւոք մարտն:

Աւ ձայն եղև 'ի պալատ թագաւորին.  
Թագաւորն և պատրիարզն և իշխանք քա  
ղաքին եկին, և տեսին ամենքեան, և դա  
տաստան արարեալ՝ ետուն զմէկ կարասն  
յարբուսիս. և զմէկն յեկեղեցիսն և յաղ  
քատս. և զմէկն 'ի պէտս երկոցունցն. և  
ետուն զնր դուստրն ուստեր նր և զարտն  
պռուքս. և սիրով միաբանեցան:

Աւ ցանեալ զարտն ցորեան, և 'ի ժամա  
նակի ճնձոցն երթել տեսին՝ զի մարգարիտ  
էր պտղաբերեալ. և քաղեցին տրցակ մի,  
և տարեալ 'ի կոստանդինուպօլիս եդին 'ի  
յարկ թագաւորին վն յիշելոյ: Աւ գտել  
զայն յայլում ժամանակի. և խնդիր արա  
րել գտին զծեր մի՝ որ պատմեաց զամ միլատ



միողէ • և փառս ետունն աստուծոյ :

15 **Թ**ագաւոր ոմն մեռաւ , և մնաց էրէք  
որդի , և պատուական ակն մի՝ որ դիմաց  
Թագաւորութենէր : Եւ անդարձ արար ,  
Թէ վիճակաւ յով անկանի ակն , զԹագաւ  
ւորութիւն՝ այն որդին վայելէ : Եւ գողա  
ցեալ կրտսեր որդին պահէց : Եւ յորժամ  
Թաղեցին զԹագաւորն , ոչ գտին զակն՝ և  
ոչ ինչ հնարիւք :

Եւ ասէն իշխանքն , Թէ յայս անուն  
աշխարհ Թագաւոր մի կայ իմաստասէր՝ նա  
պիտի գտանէ զակն : Եւ էրէք եղբարքն  
գնացին յաշխարհն յայն : Եւ հանդիպել  
ի ճանապարհին Թագաւորի ըղտապանին •  
և ասաց ըղտապանն , Թէ չէք տեսեալ  
զուղտ Թագաւորին՝ զի կորուսեալ է :  
Եւ ասցին , Թէ երթ ընդ ճանապարհդ՝ պի  
տի գտանես :

Եւ ասացին , Թէ ուղտն քո կաղ է :  
Եւ մէկ եղբայրն ասաց , Թէ միակննի է  
ուղտն : Եւ միւսն ասաց , մի դիհի ատա  
մունքն խոռ են :

Եւ զարմացաւ ըղտապանն , Թէ զուղտն

չէք տեսեալ . և զինքդ զարատն գիտէք :  
Եւ նորա ասացին , թէ 'ի ճանապարհին  
կաղ ոտն հետք ոչ էր արարել : Եւ 'ի մէկ  
կողմն էր արածեալ : Եւ այն դիմն որ ա-  
տամուկն խոռ էին լեալ , զխոտն չէր հա-  
ւասար կտրեալ : Եւ հիացաւ ըղտպանն  
ընդ իմաստու թի նց . և գտեալ զուղտն ,  
գնաց 'ի քաղաքն , և պատմեաց թագաւոր-  
ին զիմաստու թիւն նոցա :

Եւ եկին որդիք թագաւորին 'ի քա-  
ղաքն . և թագաւոր քաղաքին ուղարկեաց  
նց զուլ մի խորոված , և գինի , և խապղե-  
հաց : Եւ նց տեսեալ , մին եղբայրն ասաց ,  
թէ ուլ շուն է ծծել : Եւ մէկ եղբայրն  
ասաց , թէ թագաւորն ձեր խապղե որդի է  
եղեալ : Եւ միւսն , թէ 'ի գինիս մարդոյ  
արիւն կայ : Եւ երթեալ պատմեցին թա-  
գաւորին , և նա զորմացաւ յոյժ : Եւ յե-  
տոյ հարցեալ , թէ զինքդ գիտացիք . և  
նորա ասացին , թէ շան միսն կծկտի երբ  
խորովեն . և մարդոյ արեան փրփուրն սպի-  
տակ վնի . և հացն 'ի խապղեն էր :

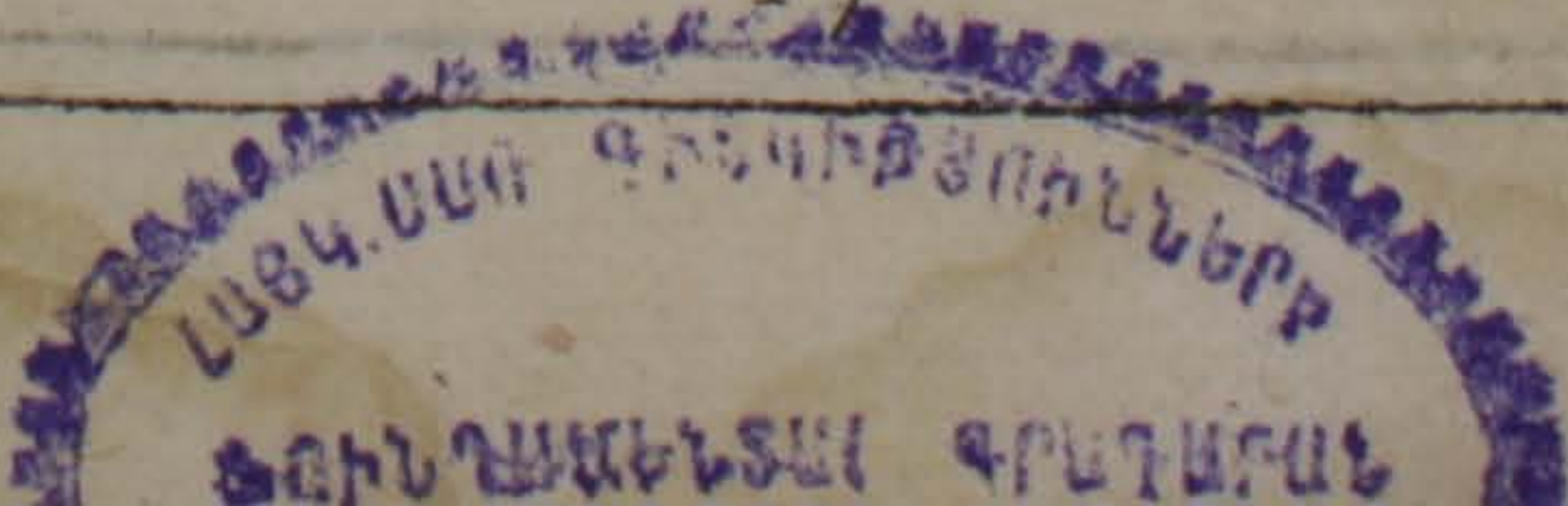
Եւ թագաւորն հիացեալ կոչեաց զՏո-  
վիւն , և հարց զպատճառն . և նա ասաց ,

Թէ ունայն՝ մեռեալ էր մայրն, սովորեալ  
ծծ էր զքած շուն մի: Աւ հարցեալ զայ-  
գէպանն և ասաց, ՚ի կիթ այդւոյն կորեալ  
դանակ մի՝ ոնկաւ ՚ի խաղողն. և ՚ի կոխելն  
կտրեաց զոտն կոխողին, և արիւնն խառնե-  
ցաւ ՚ի գինին: Աւ մայր Թագաւորին ա-  
սէ. Թէ քո հօր ժամանակն յամօր խա-  
պաղն հաց կու բերէր. և անկայ ընդ նմա  
՚ի պոռնկութի, և դու ՚ի նմանէ ծնար:

Աւ Թագաւորն բերեալ վաղիւն զերիս  
եղբարան, և նորա ասացին զիւրեանց գան-  
գատն: Աւ ասաց Թագաւորն, Թէ աղջիկ  
մի խօսեցեալ երիտասարդի միոյ նշանեալ  
և հարսանեացն զամ ինչ պատրաստել մինչ  
՚ի պսակն. և այր ոմն երիտասարդ բռնու-  
թի խլեաց զաղջիկն՝ և տարեալ պսակե-  
ցաւ. և արար հարսանիս, և մտին յառա-  
գատն, և ոչ մերձեցաւ ՚ի նա. և ետ տա-  
նիլ առաջնոց առն իւրոց ոսկւով՝ և մար-  
դարտով՝ և ամիւ զարդարեալ. և ոչ ինչ  
էառ ՚ի նմանէ. և ով որ ՚ի նոցանէ Թո՛ւի  
ձեզ ինսաֆով:

Աւ ասաց մեծ եղբայրն, Թէ առաջինն.  
զի ասաց Թէ նր խամաթ էր. և ոչ ՚ի հետ

5/835



գնաց : Աւասաց միջնեկն , թէ ոչ . այլ  
 յետին էր ինսաֆով . զի կարողացաւ մինչ  
 ՚ի պսակն , և յառագաստին ոչ մերձեցաւ  
 ՚ի նա : Իսկ յետին եղբայրն ասաց , թէ  
 առաւել այն է զարմանալի՝ որ զոչ ինչ է առ  
 ամենեին յոսկւոյ կամ յարծաթոյ կամ յա  
 կանց : Աւասաց թագաւորն , թէ զակն  
 դու ունիս . և գնաս տուր ՚ի տրն : Իբրև  
 լուսն՝ գնացին խաղաղութեամբ ՚ի տունս  
 իւրեանց :

16 Վղէկսանդր յամ տեղիս ինքն երթայր  
 էլշի : ( ) ր մի գնաց ՚ի պոպլիոս թագաւորն  
 ՚ի մօտ . և նա ետողութ թասոյն այախ ետ  
 նմա . նա խմեաց զգ ինին , և զայախն ՚ի ծոցն  
 եղ . ասաց պոպլիոս , թէ էր արարեր . ա  
 սաց աղէքսանդր , թէ իմ թագաւորի սահ  
 մանքն հանց է . և պոպլիոս հնազանդեցաւ :  
 Աւ քոյր պոպլիոսի իմաստասէր էր , ճա  
 նաչեաց զաղէկսանդր և ասաց , թէ արի ,  
 փախիր . թէ չէ՞ այս պահս կու բռնեն . և  
 նա հեծաւ ՚ի ցլագլուխ ձին , և փախեաւ :

17 ( ) որժամ մեռանէր աղէկսանդր , ան  
 դարձ արար թէ զիս յիմ տունն տարէք . և

յիմ ճ'նիժին յառաջնն՝ հազար մարդ ոսկի  
սինիով ակն և մարգարիտ առէք, և հազար  
մարդ մերկ և չուլ հագուցէք, և հազար  
ձի զազին և զբաշն կտրեցէք, և քէշ և բէ-  
լիկ կապեցէք, և լուռմբ և աղեղուկք, և  
հարիւր հազար սրաւոր յառաջ յղարկե-  
ցէք, նոյնպէս արարեալ տարան:

Եւ տեսեալ կնոջն և մօրն ոչ արարին  
սուգ, իշխանացն հարցեալ թէ ընդէր ոչ  
արարիք սուգ: Նսաց մայրն, թէ իմ որդին  
պատուիրէր է, թէ ճայր կայր 'ի մահուն  
փրկիլ, ես զայս ամէնս 'ի դէմ յղարկեցի,  
և ոչ մռեց մահն, և սուգն պիտի մռէ:

18 Նէկսանդր հանդիպեցաւ յեզր աշ-  
խարհիս, եգիտ իմաստասէրս յաշխարհէս  
փախուցեալս մերկ, և կերակուր նոցա էր  
կաթն և բրինձ: Եւ ասաց թագաւորն ա-  
ղէքսանդր՝ եկէք ընդ իս, և տամ ձեզ բա-  
զում ինչս, և ասացին իմաստասէրքն, թէ  
մէկ խնդիր ունիմք, թէ զայն կարես տալ  
մեր հետ քեզ կու գամք: Նսէ թագաւորն՝  
զինչ, նոքա ասին, թէ անմահութի կարես  
տալ: Նսաց թագաւորն զայրացեալ՝ ոչ էք

իմաստասէրք • ես մարդ եմ մահկանացու ,  
զիարդ տամ զանմահութի : Մարդ զոր ու  
նի՝ զայն կարէ տալ • զոր չունի՝ զիարդ  
կարէ տալ :

Աւասացին իմաստասէրքն • թէ յիրա  
ւի գիտես որ մահկանացու ես , և զիարդ  
զաշխարհս կու աւերես : Աւասէ թագա  
ւորն • ես չեմ աւերէր • անձ ետես որ ան  
մարդ ՚ի ճանապարհէ ելաւ , չար և վատ  
կայր • նա զիս ՚ի ձեռն էառ անձ և զաշ  
խարհս ինև կու խրատէ , որ ՚ի ճանապարհ  
գան • և հաւանել իմաստասիրացն լռեցին :

19 **Ա**նդ իպեալ աղեկսանդր յեզր տեղի  
մի հեծելովն • և բերեալ նուան մի կոտորե  
ցին , ելց զթափսին • և կտրէին զնուան  
որթուն , և կուժն լցաւ գինւով : Աւ իմա  
ցեալ աղեկսանդր , հարցաւ թէ ում է  
այս տեղս • և ասացին՝ աղեկսանդրի : Աւ  
խորհեցաւ հարկս դնել , և բարին այն խա  
փանեցաւ • և չորս հինգ նուան զթափսին  
այլ չէր ընուլ • և այլ ՚ի նանէն կուժն չէր  
լցվել : Աւ ասացին՝ թէ մեր թագաւորին  
սիրտն ծռեալ է հետ մեզ :

Մ. ղեկասանդր բազում զօրօք իջեալ ՚ի  
կղզի մի ծովուն , ամենեքեան կրակ վառե-  
ցին . և սկսաւ կղզին ՚ի շարժիլ . և իմացեալ  
՚ի նաւ մտին , զի կրիա էր : **Ս**ի ասեն ի-  
մաստասէրք ըն . թէ յաշխարհս երեք կին  
դանի կայ , որ քանի շատ ապրի՝ մեծանայ .  
մէկ կրիայն , մէկ օձն , մէկ ձուկն՝ որ վի-  
շապ լինի :

20 Մ. ղեկասանդր բազում զօրօք պատուհե-  
ցաւ ՚ի տեղի մի , և եղև ձիւն մեծ . և սկսան  
զօրք ՚ի սովու կոտորիլ : **Ե**ւ սասաց թագա-  
ւորն , թէ այժմ զայժմուս պարտ է հո-  
գալ . յորժամ յաստից արատիմք , զայլ  
վաղիւն հոգամք . կոտորեցէք զձիանդ , և  
կերէք . վնկ ոմանք արգ ուտին զմիս ձիոյ :  
**Յ**ուցանէ՝ թէ երբեմն հարկն զօրէնան  
լուծանէ :

21 Մ. յր մի ըմբռնեցին վասն գողութե .  
երկու շաբաթ խիստ չարչարեցին ոչ յայտ-  
նեաց : **Ե**ւ յորժամ զիւր զաւակն կտխե-  
ցին՝ և մէկ փայտ զարկին , գոչեաց հայրն  
և յայտնեաց զգողութին :

**Ե**ւ սասացին , թէ երկու շաբաթ զքեզ

չարչարեցինք, և դու ոչ սասացեր, և վս մէկ  
վայտի զաւակի քոյ վաղվաւակի սասացեր :  
Եւ նա սասաց՝ թէ իմ մարմինս յիմ ծնողացն  
էր, ոչ ցաւէր. իսկ յորժամ զիմ որդի ծե-  
ծէին, մարմին նր յիմ յաղէացս էր, խար-  
շեցաւ աղեքս՝ և սասացի :

Յուցանէ՝ թէ գութ ծնողացն և նոյ  
համեմատք են. զի յորժամ ծնողն զգա-  
ւակն ծնանի, թէ գութն չէր, յորժամ  
մէկ ծնող ծնանէր, այլ ոչ ծնանէր, և ոչ  
հողայր հեշտութեանն :

22 Եւ յոր ոմն գնաց ՚ի հողվարքն, և երեք  
գանդ էառ մարդոյ. եդ ՚ի սկուտեղն՝ և  
գնայր ընդ փողոցն ՚ի ներքս, և ձայնէր և  
ասէր. ով գնէ գանդ : Եւ ծաղր առնէին  
զնա, և ասէին՝ թէ խե է : Եւ տեսեալ  
զնա վաճառական վի՛ և ասէ. բէր զգանդդ  
տեսանեմ :

Եւ տեսալ վաճառականն, և հանեալ  
զմախաթն՝ և հասոյց ՚ի յականջն՝ և ամե-  
նեին ոչ եմուտ, և ընկէց զնա. և ածեալ  
ընդ ականջ երկրորդին, և ՚ի միւս ականջն  
թափանցիկ անցաւ, և ՚ի դուրս ելաւ. և



յերրորդին ածեալ՝ գնաց մինչև 'ի կէսն, և  
ամենեւին ոչ ելանէր յականջէն մախաթն :

Եւ զերրորդ գանգն խիստ սիրեաց վա-  
ճառականն, և զերկուսն արհամարհեաց .  
և ետ բազում ոսկիս՝ և գնեաց զմէկ գանգն  
զայն, որ մախաթն կպաւ, և ոչ ելանէր . և  
բազում բժշկուածի առնէր գանգն 'ի հի-  
ւանդս և յախտածէս :

Եւ մեկնեաց վաճառականն և ասէ . ե-  
թէ այս գանգս՝ որ մախաթս չմտաւ, նորա-  
նն որք ամենեւին այ բանքին տեղիք չեն տը-  
ւէր . որպէս քս ասաց . որ անկաւ յապառա-  
ժին, և 'ի չգոյէ հիւթոյ չորացաւ :

Եւ այն որ ընդ մի ականջն մտաւ մա-  
խաթն, և ընդ մէկ այլ դէմն 'ի դուրս ե-  
լաւ . այս այն մարդիկն են, որ անձային  
բանն ընդ մէկ ականջն մտեալ է՝ և ընդ  
մէկ այլն ելեալ . ոպ որ 'ի փուշն անկաւ և  
հեղձաւ, և եղև անպտուղ :

Եւ այն որ մտաւ՝ և ոչ ել . այն մար-  
դիկն են, որ անձային բանքըն յիւրեանց  
լեւելին են մտեալ՝ և այլ ոչ ելեալ . ոպ այն  
որ անկաւ յերկիր բարի, և ետ զպտուղ  
արդարուէ՝ երեսուն, վաթսուն, և հարիւր :

Օ ի թէպէտ և մեռեալք են նորա . բայց  
կենդանիք են այ . և փոխեալք ՚ի մահունէ  
՚ի կեանս , և ՚ի խաւարէ ՚ի լոյս :

23 **Յ**աշխարհիս հինգ բան ՚ի մարդկանէ  
անգիտելի է : Մէկ՝ որ մարդ զմարդոց  
խորհուրդն չի գիտել , և ոչ հրեշտակք , և  
ոչ դեք : Արկու՝ որ յաւուրս ՚ի վաղն  
չգիտեմք թէ ինչ պիտի լինի : Արեք՝ որ  
զինչ որ սկսուամք , չգիտեմք թէ յինչ իբք  
պիտի աւարտի , ՚ի բարի թէ ՚ի չար : Զորս՝  
որ մահու օրն անգիտելի է : Հինգ զկատա  
րածի օրն չգիտեմք : Արեք իբք որ զմարդն  
՚ի չարէն ՚ի զատ կու պահէ . խիղճ մտացն՝  
և երեսին ջուրն . և բնական խելքն որ իբ  
րև առաջնորդ և զլավուղ է :

24 **Թ**ագաւոր մի յիւր խաղինան հա  
զար ակն ունէր պատուական , և մէկն ա  
ռաւել պատուական էր : Այլ ունէր միա  
միտ խաղնադար մի , և օր մի խաղնադարն  
զայն ակն փոխեց . և թագաւորն եկեալ  
տեսանել զակներն , և ետես՝ որ մէկ ակն  
փոխած էր . և զխաղնադարն բաղում ժա  
մանակ չարչարեաց . և ՚ի խոստ ոչ եկաւ . և

չէր զըյմիշ առնել որ սպաննէր, և ոչ զակին  
Թարին տալ կարէր :

Եւ իմաստասէր մի ասաց՝ Ես առնում  
զակն . և տարաւ յանգէտ մարդոց 'ի մօտ  
զընդան ձգեց . և հարցաւ անգէտն զպատ  
ճառն . և նա ասաց : Եւ անգէտն ասաց ,  
Թէ քարին համար ինչու զնդան ես մտէր :  
Եւ խաղնադարն ձանձրացաւ , և ետ զակն  
'ի խօճայ մի . և ինքն աղքատացաւ , ոչ ար  
ուէտստ գիտէր , և ոչ կարէր մուրալ :

Յաւուր միում գնաց 'ի խօճայի մի մօտ ,  
և ասաց . Թէ հազար ստակ 'ի փոխ տուր .  
նա չէր ետ : Այլեց որ չէր ետ , գնաց 'ի  
ղաղին , և ասաց՝ Թէ այս անուէն խօճայ՝  
տասն հազար ըստակ պարտի ինձ . ոչ թուղթ  
ուէնիմ և ոչ վկայ : Ասաց զատին՝ քէր որ  
տրրստեմ . և նա եբէր , և ասաց , Թէ երե  
սի ջրի գինն զի՛նչ է : Ասաց զաղին , տասն  
հազար ստակ . և նա ասաց՝ Թէ երէք տար  
պայ զիմ երեսին ջուրն ձգել եմ . և ասաց  
զաղին , Թէ տուր տասն հազար ըստակ :

25 Ա՛արդոյ մի բաղրկանի զբեռներն տա  
րան՝ և աղքատացաւ . և գոնէ 'ի դուռն

կու մուրայր , և սովորեցաւ 'ի յայն : ( ) ր մի  
'ի տեղ մի օթեցաւ . և գոմէշ մի զիւրեան  
ժողոված հացիկն կերաւ . և նա ելաւ ըղ  
գոմէշն ջլատեց : Աւ ելեալ վաղիւնն տե  
սին , և բռնեցին զմարդիկքն . թէ ով ա  
րէր է : Աւ եկեալ աղքատն ասաց , թէ ես  
եմ արէր . և ասաց զիւրեան աղքատութեան  
պատճառն . և ասաց թէ յորժամ մուրա  
ցած հացն 'ի փորն մտաւ , այլ 'ի տուն չի  
պիտէր կենար , և հալալ վաստակ առնէր ,  
ոնց որ ես յիմ տունն չգնացի :

26 Արդ մի յերուսաղէմ կերթայր , և  
հարիւր Ֆլօրի մարդոց մի մօտ ամանաթ եղ  
և գնաց : Արբ երեկ' ասաց տիւր զիմ ամա  
նաթն . նա ուրացաւ թէ տո՛ւեալ եմ . և  
տարաւ յերդումն : Աւ նա զՖլօրին 'ի գա  
լազանին մէջն էր գրէր . և երես զգաւա  
զանն 'ի Ֆլօրուն տէրն . և եղ զձեռն 'ի վր  
մեծ խաչին' և երդու՛աւ , և ոչ ինչ նշան  
եղև :

Աւ տրտմեցաւ այրն' և 'ի քուն եղև . և  
տեսաւ յերազի , զի ասաց փոքր խաչն 'ի  
մեծն , թէ յէր ոչ պատուհասեցեր : Աւ

ասաց մեծ խաչն՝ թէ այդ դատաստանին եմ  
թողեր : Աւասաց փոքր խաչն , թէ ինչ այդ  
դատաստան է , այն մարդն կու թերահա  
ւասի . և զարթեալ և ուրախացաւ :

Աւասաց՝ թէ արե՛կ ՚ի փոքր խաչն երդ  
ու՛իր : Աւ եկեալ եդ զձեռն ՚ի վր փոքր  
խաչին , և փակեցաւ ՚ի ձեռն , և իբրև ըզ  
հուր վառեցաւ . և կանչէց՝ թէ ասա Փլօ  
րին ՚ի գաւաղանիս մէջն է . և նա էաւ , և  
ուրախացաւ :

27 (Թ) ազաւոր մի ՚ի վր իւրոյ աշխարհին  
՚ի ժուռ գայր և տեսանէր , և եկն ՚ի քաղա  
քի մի եզր : Աւ ասա տասն այր և կին , ու  
նէին զհաց , և զկաթն , և զգինի . և թո  
ղեալ զանուշ կաթն , և զգինին , և զհացն .  
և զաղբն ուտէին , և զգոզն խմէին : Աւ  
թագաւորն ետես իւրեանց անմտութին՝ և  
բարկացաւ . հրամայեաց թէ սպանէք ըզ  
դոսա , և սպանին :

Յուցանէ : Թագաւորն ասէ է . և այնք  
որք զկաթն և զգինին և զհացն թողեալ  
էին , զաղբն ուտէին , և զգոզն խմէին .  
նորա են որք թողուն զսբ պսակն , և զսբ

ամուսնութիւն , և երթան պոռնկին և ջնան :  
Եւ թագաւորն ան յաւուր դատաստա-  
նին զպոռնիկն և զջնացօղն , ընդ մարդաս-  
պանան և ընդ արիւնասէղան տանջէ , թէ  
ոչ դառնան և ապաշխարեն . ոսկ սակ պօղոս .  
զուսա և զպոռնիկս դատէ ան :

28 **Թ**ագաւոր մի զբարձր և զուղորդ  
սիւն մի կանգնեաց . և մարդարիտ մի գեղե-  
ցիկ և մեծագին 'ի վր սեանն եղ . և սակ  
թէ մարդ որ ընդ այս սիւնս 'ի վեր ելանէ  
և առնու զմարդարիտն , ես տամ նմա մար-  
դարիտն : Եւ ժողովեցան բազում մար-  
դիկ , և ոչ կարէին ելանել ընդ սիւնն 'ի  
վեր :

Եւ եկն այր մի , և եխած զսրունան և  
զանդամն , և զձեռան և զբաղուկան , և պա-  
տառեաց ' և արիւնն հեղաւ . և խածտտած  
տեղին եղև զերդ սանդուխք . և ձգեալ  
զձեռն գրկեաց զսիւնն , և ել . և էտ  
զմարդարիտն : Թագաւորն գովեաց զայրն ,  
և էտ նմա զմարդարիտն :

Յուցանէ , թագաւորն ան է . և այն  
սիւնն զոր կանգնեաց մարդկան , է պատ-

ո՛ւ իրանն նայ • զի մարդիկ սակաւ պահեն  
զօրէնսն • ո՛ւն մարդիկքն այնոքիկ՝ որք ոչ  
կարէին ելանել ընդ սիւնն • Ալ մարդա-  
րիտն այն է • զի նա՛ զարգե խոստացաւ  
մարդկան • որ և բազումք ցանկան գտանել  
զմարդարիտն զայն • և ոչ կարեն • Սայց  
նորա սունուն զմարդարիտն • որք զիւրեանց  
մարմինն սպանին վասն արքայութեն նայ •  
Արաիրոսքն • և արդարքն • որք հեղին զա-  
րիւնս իւրեանց վն տն • ո՛ւն այրն այն՝ որ  
բազում նեղութիւն էլ ընդ սիւնն • և էառ  
զմարդարիտն • և զանանց բարին •

29 **Թ**ագաւոր մի ունէր գեղեցիկ այգի •  
և յեզերն խոր խանդակ • և փայտիւ և  
տախտակով կամուրջ ՚ի վր ձգած • բայց  
՚ի գիշերն քարշէին զկամուրջն • Ալ որ ՚ի  
գիշերն գայր՝ ՚ի վիհն անկանէր • և ո՛ւն ՚ի  
ցորեկն գայր՝ յայգին մտանէր •

Այգին է արքայութիւն • և վիհն դժոխք •  
և կամուրջն բարի գործն • և ցորեկն այս  
կեանքս • իսկ գիշերն մահն • ո՛ւն որ ունի  
զբարի գործս • նա անցանի յարքայութիւն •  
և որ ոչ ունի • իջանէ ՚ի դժոխս •

30 (1) Թագաւոր ոմն ետես տեսիլ, զի իբրև  
զանձրև իջանէր աղոճէս: Ալ քարոզ  
հրամայեաց կարդալ. Թէ որ զիմա մեկնես  
ցէ տեսիլ, հազար դահեկան տաց նմա:  
Ալ լոճեալ այր ոմն աղքատ, և երթեալ  
ասաց. եթէ երիս աւուրս տացես ինձ նե  
րումն, յայտնեցից: Ալ երթեալ շրջեր  
յանապատի խոկալով. և վիշապ մի տեսեալ  
զայր տարակուսեալ՝ ասաց. զի՞նչ ինձ տա  
ցես, եթէ զտեսիլ Թագաւորին քեզ յայտ  
նեցից: Ալ նա ասէ. զոր ինչ խոստացաւ  
Թագաւորն, կէսն եղիցի քեզ:

Ալ ասէ, երթ, և ասա՛. Թէ ժամանակ է  
այսուհետև, զի մարդիկ նենգաւորք եղի  
ցին, և խաբեբայք իբրև զաղոճէս: Ալ  
երթեալ ասաց. և հաճոյ ասացեալն թոճե  
ցաւ, զի նման այնմ իսկ էին մարդիկ քն.  
և ետ հազար խոստացեալ դահեկանսն. և  
այրն ստեաց վիշապին, և ոչ ևս դարձաւ  
անդրէն:

Ալ զկնի դարձեալ զայլ ետես տեսիլ,  
զի իբրև զանձրև իջանէր ոչխար. և հրա  
մայեաց կոչել զայրն, զի նման առաջնոյն



մեկնեացէ : Ալ նորա զնոյն խնդրեալ նե-  
րումն . և ամաչէր իբրև զապերախտ . և  
երթեալ առ վիշապն զանձն պարտաւորե-  
լով , ասաց՝ մեղայ քեզ , յայտնեա՛ զերկ-  
րորդս . և մեկնեաց նմա ոչ յիշելով զյան-  
ցումն :

Ալ ասաց , երթ , և ասա՛ . թէ ժամանակ  
գայ , և եկեալ է . զի մարդիկ իբրև զոչ-  
խար պարզամիտք իցեն . և եկեալ պատ-  
մեաց : Ալ այնմ ևս հաւանեալ՝ ետ նմա  
հազար ևս դահեկան . և առեալ առն տա-  
րաւ վիշապին , ընդ առաջնոյն և ընդ վերջ-  
նոյն հազար դահեկան :

Սկնի այնորիկ դարձեալ այլ ևս ետես  
տեսիլ . և ասա իբրև զանձրև իջանէր սու-  
սեր : Ալ հրամայեաց դարձեալ զայրն կո-  
չել՝ զի զայն ևս մեկնեացէ . և առն զնոյն  
խնդրեալ ժամանակ , և գնաց առ վի-  
շապն . և նա առ ժամայն մեկնեաց իբրև  
բարեկամի : Արթ , և ասա՛ . թէ ժամա-  
նակ է , զի մարդիկ յարիցեն բռնաւորք և  
սուսերաւորք :

Ալ զայս ուսեալ առն՝ ասաց . ընդէր  
այժմ թողից վիշապիս հազար դահեկանս ,

և կամ հինգ հարիւր այլ ևս բերից . հարից  
զվիշապս և սատակեցից . և ջանաց հարկա  
նել զվիշապն՝ և ոչ յաջողեցաւ նմա . զի  
խոյս ետ ՚ի նմանէ վիշապն : Եւ առն զղջա  
ցեալ խորհէր թէ չարիս գործեցի . զի թէ  
այլ ևս հարկ հասանիցէ , ո՞նչ եկից առ սա :

Եւ տեսեալ վիշապն զայրն ստրջացեալ  
ասաց նմա . այր դու մի՛ տրտմիր , զի յանձ  
նէ ինչ ոչ արարեր , այլ ՚ի բերմանէ ժա  
մանակի : **Օ** ի ստեղն քո՝ ՚ի կեղծաւորաց  
ժամանակն է . և զղջանալն , և տալն զհազար  
դասեկանն , ՚ի միամտաց ժամանակն . և կա  
միլն սպանանել , ՚ի բռնաւորաց ժամանակն :

Ա՛չ այլ ինչ առակս ցուցանէ , բայց ըզ  
ժամանակին գիտել զմարդիկ , և զգուշա  
նալ յանձանց . զի զղանազան բերէ ժամա  
նակս զմարդ . երբեմն նենգաւորս , և  
երբեմն պարզամիտս , և երբեմն բռնա  
կալս . և նման այսոցիկ այլս բազումս :

31 **Թ** . ագաւոր մի կայր՝ և չունէր ժա  
ռանգ ամթուոյն իւրոյ , ոչ դուստր՝ և ոչ  
որդի . բայց քրոջ որդի մի՝ միայն ունէր :  
Եւ կամեցաւ զնա թագաւորեցուցանել ,

և ժառանգ առնել արթողոյն իւրոյ : Աւ  
թագաւորն զնա յոյժ սիրէր , զի էր իմաս  
տուն մանուկն այն՝ և կարի աղօթասէր . և  
չարացաւ ընդ նմա մեծ նայիպ մի : Հնարս  
իմացաւ , թէ ո՞նչ չարախօսեացէ զքրոջ որ  
դին առ թագաւորն . զի ինքն կալցէ զթա  
գաւորութի նորա յետ թագաւորին :

Աւ յաւուր միումասէ ընդ քրոջ որդ  
ւոյ թագաւորին . թէ բերան քո հոտել է ,  
և դու ո՞չ գիտես . երթաս և նստիս առ  
թագաւորն , և գէշ հոտ երթայ առ թա  
գաւորն , և նա բարկանայ քեզ : Աւ քրոջ  
որդին ասէ , ապա զի՞նչ առնեմ : Ասէ նայ  
իւն , թէ յորժամ նստիս՝ զերեսդ յայլ  
դի՛հ արա՛ . և նա ասէ այն :

Արթայ նայիւնն առ թագաւորն , և շա  
րախօսէ՝ և ասէ . թէ քրոջ որդիդ քեզ  
չար կու խորհի : Աւ նա ասէ , զի՞նչ գի  
տես . և նայիւնն ասէ . թէ յորժամ հետ  
քեզ նստի , զերեսն յայլ դի՛հ պիտի դար  
ձընէ . զի կամի զքո թագաւորութիդ առ  
նուլ՝ մինչ դեռ կենդանի ես :

Աւ թագաւորն ըստ իւրում սովորուէն  
կոչեաց քրոջ զորդին առ ինքն . և նա ո՞չ

գնաց վս բերանոյ հոտոյն՝ զոր ասաց նայի  
պըն : Աւ իբրև ստիպեաց , գնացեալ նըս  
տաւ առ Թագաւորն , և զերեսն յայլդի՛ն  
արար :

Աւ Թագաւորն երկմիտ եղև , և կամէր  
սպանանել . և յայտնի ոչ կարէր , զի քրոջ  
որդի էր : Այլ գիր ուղարկեաց նովաւ առ  
վերականգու երկաթի քանին . և գիրն այս  
էր գրեալ : Թէ առաջին մարդն որ առ  
ձեզ գայ՝ ՚ի կրակն ձգեցէք որ այրի . և  
թէ ասէ՝ թէ ես Թագաւորին քրոջ որդի  
եմ՝ կամ նայիպն , մի՛ լսէք . ՚ի կրակն ար  
կէք որ այրի :

Աւ յուղարկեցին զքրոջ որդի Թագա  
ւորին յերկաթի քանն՝ զի արկցին ՚ի քու  
րայն որ այրի : Աւ յորժամ էհաս երեկոյին  
ժամն ՚ի մէջ լերինն անմարդաբնակ տեղի ,  
լսեց զձայն ժամահարի . և ասաց ՚ի միտս  
իւր՝ թէ անձ Թագաւորաց Թագաւոր է .  
զայ հրամանն պարտ է կատարել յառաջ ,  
ասպա զիմ քեռուն : Աւ գնացեալ եկաց  
յաղօթս , և եկաց գիշերն անդ , և աղօ  
թեաց առ անձ :

Աւ ելեալ չարախօս նայիպն ՚ի ձի՛ գը

նաց յերկաթի քանին դուռն , թէ ոչ է  
ձգած՝ ինքն տայ ձգել . յայնժամ առին  
զինքն , և արկին ՚ի կրակն : Եւ յորժամ  
լուսացաւ , եկն քրոջ որդի թագաւորին .  
և տեսեալ զեղեալ գործսն՝ զարմացաւ ՚ի  
սքանչելիսն նոյ , և գիտաց՝ զի աղօթքն իւր  
պահպանեալ են զինքն :

Յուցանէ առակս . թէ աղօթիւք ազա  
տի մարդ յամ չարէ . ոնք երեք մանկուսքն  
՚ի մէջ հնոցին . և դանիէլ յառիւժուցն . և  
երեմիայ ՚ի մէջ տղմին . և սքն գրիգոր ՚ի  
խոր վիրապին ՚ի մէջ թուսաւոր օձիցն : Եւ  
ինչ աղօթարար կայ , իւր աղօթքն զինքն  
արժանի նոյ առնէ . և յամ փորձանաց պա  
հէ քս նձ մեր , ամէն :

32 **Թ**ագաւոր մի անիրաւուի առնէր . և  
ուռնէր զորդի մի բարի , որ ասէր , և խրա  
տէր զհայրն՝ իւր զանիրաւուի ոչ առնել .  
և նա ոչ լսէր որդւոյ իւրոյ : Եւ որդին  
ասէր՝ թէ չերկնչիս դու յայ , զանիրաւ  
դատաստան առնելով . զի աւետարանն հրա  
մայէ վս թագաւորաց , թէ որով դատաս  
տանաւ դատէք՝ դատելոց էք . և նամ նձ ա

շունչ գիրք զայս ասէն :

Եւ յաւուր միում բարկացաւ , և արսո  
րեաց զորդին իւր՝ և զկին որդւոյ իւրոյ՝  
գնալ յօտար աշխարհ : Եւ առեալ որդի  
Թագաւորին զկինն իւր և գնաց , ոչ ինչ  
ունելով զՏէտ իւր : Եւ երթայր ՚ի քաղաք  
մի . և ետես զնա ոմն իմաստասէր , զի գե  
ղեցիկ էր տեսլեամբ , և ասէ ՚ի միտս իւր .  
սա՛ կամ Թագաւոր է , կամ Թագաւորի  
որդի : Եւ գնաց յառաջ՝ և մեծարեաց ՚ի  
տուն իւր . և ասէ , ուստի՞ գաս , և կամ  
յո՞ երթաս . և նա զիրաւն ասաց : Եւ  
տո՛ւեալ նմա դարպաս մի մեծ զի կացցէ  
անդ՝ մինչև հայրն խնդիր արասցէ :

Եւ ոչ ինչ ունէր որդի Թագաւորին ,  
զի զոյէտս տանն գնէր . զի կարի դատարկ  
էր . և ելեալ գնաց ՚ի մշականոցն զի կալցեն  
զնա ՚ի վարձու , և ոչ կալան զնա : Եւ նա  
գնաց ՚ի հանգուցեալ եկեղեցին , և անդ ա  
ղօթեաց մինչև յերեկոյ , և գնաց դատարկ  
՚ի տուն իւր : Եւ ասէ կինն , թէ ուստի՞  
գաս . զի այնպէս գիտէր թէ կերակուր  
ունէր : Եւ ասաց որդի Թագաւորին . թէ  
այն մարդն որ զիս ՚ի վարձու տարաւ . նա

ասաց թէ վաղն եկ բանեց՝ որ երկու ա-  
ւուր վարձն մէկ տարպայ տամ: Աւասաց  
կինն՝ բարի է:

Աւ գնաց վաղիւն, և ոչ կալան զնա ՚ի  
վարձու. և նա գնաց յեկեղեցին այն, և  
աղօթեաց մինչև յերեկոյ, և գնաց դատա-  
րիկ ՚ի տուն: Աւ համարէր կին նր՝ թէ  
կերակուր ունէր՝ զի երկու օր էր որ անօ-  
թի էր: Աւ ասաց այրն դարձեալ՝ թէ այն  
մարդն որ զիս ՚ի վարձու կալաւ, նա ասաց  
թէ վաղն այլ եկ բանեց, և առ երեք ա-  
ւուր վարձն և գնա՛: Աւ կինն ասաց՝ թէ  
բարի է:

Աւ գնաց վաղուէտան օրն, և ոչ կալան  
զնա ՚ի վարձու. և նա գնաց յեկեղեցին, և  
աղօթեաց: Աւ յորժամ ճաշք եղև, ե-  
կեալ լուսակերպ այր մի, որ էր յեկեղեցին  
այն. և բերեալ ետ երեք ակն պատուական  
և գեղեցիկ՝ երից աւուրց վարձն, և ետ ՚ի  
կինն: Աւ ասաց լուսաւոր այրն. թէ ըզ-  
մէկն ծախէ, և զտան պէտն տես, ասաց  
որդի թագաւորին. և երկուքն պահէ. զի  
ամէն ակն երկու հարիւր դահեկան աժէ,  
որ է կարմիր, և արար նոյնպէս՝ զոր պատ-

ո՛ւ իրեաց լուսակերպ այրն :

Եւ յորժամ եկն որդի թագաւորին ,  
ետես զի կինն երկու ակն ետ յինքն : Եւ  
ասաց կնոջն , այս ինչ է : Եւ նա ասէ ,  
դու ուղարկեալ էիր զլուսաւոր այր մի . և  
ուներ զերիս ակունս զերից աւուրց վարձն .  
և զոր պատու՛ իրեալ էիր դու ինձ՝ զայն ա-  
րարի , նոյնպէս եղև : Յայնժամ գիտաց  
որդի թագաւորին զսքանչելին , և ետ  
փառս աստուծոյ :

Յուցանէ առակս . թէ որ անարար  
կողմանէ լինի և համբերէ . նա ան ոչ թող  
զու զնա . ոպ զաբրահամ , և զհասահ , և  
զյակոբ , և զամ սբս . որք համբերեցին վս  
անու՛ւան տն , և պսակեցան յայ , նոյնպէս  
և ամ մարդ :

33 | Գուաւ մի պանիր ուներ ՚ի բերանն ,  
և նստէր ՚ի բարձրաւանդակ տեղւոջ : Իսկ  
աղու՛էսն փորձ առնոյր ՚ի նմանէ հանել  
զպանիրն : Եւ մատուցեալ մօտ անդր , և  
զակն ՚ի նա հարեալ , երանի տայր բնուէն  
և ասէր . սեւթոյր գուհով և գիշերոյ մա-  
նուկ , և վայելէ քեզ ծաղկիլ ՚ի գուհոյդ :



Մ. Եւ զօրուիդ քո 'ի քեզ և իմաստուիդ ,  
որչափ ոչ այլում . և ոչ ինչ ևս արգել ու  
նէր զթագաւորութիդ , զարժուով զանց  
արարեալ ամենեին : Եւ թագաւոր հաւուց  
եթէ ձայն գոյր , և ոչ ամենեին կարօտ  
գտեալ էիր յիրիդ :

Գրդ ունեցաւ 'ի գովութէն ագռաւն .  
և զմեծաձայնութի ցուցանել կամեցեալ ,  
եբաց զբերանն և գոչեաց յոյժ մեծ . և  
պանիրն 'ի վայր անկեալ՝ որս լինէր աղուե  
սունն : Եւ նա առ լցեալ կերակրովն , ձայն  
քո 'ի քեզ ասէ , կարի քաջ ո՞վ ագռաւ .  
բայց 'ի մտաց պակասես :

Սայս առասպելս գիտելով . մի՛ երբէք  
պատրիցիս 'ի սուտակասպաս գովութէ :

34 Մի յառակաց . արժուին և կաքաւն  
խիստ չարկամացան . և արժուին անդադար  
նեղէր զկաքաւն , և անհանգիստ պահէր :  
Գնաց կաքաւն՝ և եբեր իւրն բարեխօս որ  
չափ թռչունք կայր առ արժուին . և նա  
չէառ յանձն՝ և ոչ հաշտեցաւ հետ կաքա  
ւուն . կաքաւն նստեալ կայր . լայր , և հա  
նէր արտասուս պղտոր :

Այն բզէզն՝ և ասաց կաքաւն զիւր գան  
գատն . և էառ տարաւ զբզէզն առ արծ-  
նիւն բարեխօս . և արծնիւն ոչ լուաւ ա-  
ղաչանաց բզէզին : Այնեցաւ բզէզն , և  
ոխացաւ հետ արծնոյն . քանի արծնիւն  
զձուն հանէր , երթեալ բզէզն ելանէր 'ի  
բոյն արծնոյն , և գլորէր և ձգէր 'ի վայր  
զձուն և կոտորէր . և բազում ժամանակս  
անորդի առնէր զարծնիւն :

Աւ գնացեալ արծնիւն՝ էած զձուն իւր  
'ի գոգ թագաւորին . և իմացեալ բզէզն՝  
եմուտ 'ի մէջ ոտից նր , և էխած զծայր  
երանաց նր . և նա 'ի վեր վազեաց , և ընկե-  
ցեալ բեկաւ ձուն :

Յուցանէ . որ թէ հնար իցէ՝ բնաւ մի՛  
առնէր քեզ թշնամի զոք 'ի մարդկանէ ,  
թէպէտ և աղքատ և տկար լինի :

35 Արսորդ մի կալաւ զկաքաւ մի , և կա-  
մէր զէնուլ . և ասէ կաքաւն , մի՛ սպանաներ  
զիս , զի ես խաբէցից զբազում կաքաւս ,  
և ամից յալնատս քո : Աւ ասէ որսորդն .  
և այժմ ստուգիւ՛ մեռցիս 'ի ձեռաց իմոց .  
զի զսիրելիս քո և զազգականս մատնես 'ի  
մահ :

Յուզանէ . թէ մի' կազմէր զորոգայթ  
սիրելւոյ . զի ոչ հաճի անձ 'ի գործս քո ,  
և դարձեալ քեզ պատրաստէ զնա :

36 **Ս**արցին ընդ աղոճէսն՝ թէ քանի ցեղ  
արոճեստ գիտես : Վնաց կըկզեցաւ , և  
ասէ . հազար ցեղ արոճեստ գիտեմ . երե-  
սուն ազւովս առաջի շանն՝ թող թէ քանի  
անձամբս : Վայց մեծ արոճեստս այն է ,  
որ ոչ ես զշունն տեսնում , և ոչ նա զիս :

Յուզանէ . թէ անթիւք էն , որք ապաշ-  
խարեն զմեզս և այլ լինին : Վաս նա է կա-  
տարեալ մարդ՝ որ ոչ մեղանչէ :

37 **Վ**րբի կին մի ունէր տղայ մի . և սկսաւ  
տղայն գողանալ միրգ և բանջար : Վ-  
մայրն առեալ ճաշակէր , և ոչ խրատէր ըզ-  
տղայն 'ի կամս այլ : Վնա ևս սոճեցոյց  
զգողուին . եբեր անասունս և անօթս , և  
այր եղեալ՝ եղև աւազակապետ 'ի լերինս ,  
և բազում չարիս առնէր :

Վր կալեալ տարան զնա 'ի կախել . և ա-  
սէ բերէք զմայր իմ զի համբուրեցից զնա .  
և յորժամ բերին , խածեալ է հատ զքիթ  
մօրն : Վր ասէ թագաւորն . ո՛չ արձնուի

Հատեր զքիթ մօր քոյ : Աւ նա ասէ , զի  
ոչ խրատեաց զիս 'ի տղայուէ 'ի կամս ւոյ ,  
որ չէի յայս վիշտս անկեալ . յիրաւի արա  
րի զայս մօրն խնոյ . և թագաւորն հրամայ  
եաց զնա արձակել' և զմայրն կախել :

Յուշանէ . թէ ամ ծնողք , որք ոչ խրա  
տեն զորդի իւրեանց 'ի կամս ւոյ , նա մեղք  
որդւոցն 'ի գլուխ ծնողացն է յաւուր դա  
տաստանին :

38 | Դու՛նէսն և խեցգետինն եղեն եղբարք ,  
և արարին ցան , հնձեցին , և կասեալ կուտե  
ցին : Ասէ աղու՛նէսն ելցուք 'ի բլուրս այս ,  
և ո՛վ շուտ իջանէ' նա առնու զցորեանն :  
Յորժամ ելին , ասէ խեցգետինն' արա՛ ինձ  
սէր . և յորժամ կամօցիս վազել' զարկ զա  
գիդ առաջի իմ , որ ես իմանամ , և գամ  
զկնի քո :

Ազարկ աղու՛նէսն զագին և վազեաց . և  
խաչափառն փակաւ աղու՛նէսուն . և յոր  
ժամ էհաս աղու՛նէսն 'ի շեղջն , և դարձաւ  
յետս թէ ուր է խեցգետինն . և խեցգե  
տինն 'ի վայր անկաւ 'ի վր' շեղջին , և ա  
սաց . անու՛ն ւոյ . այս ինձ երէք մող և կէս .

զարմացաւ աղոճէսն և ասէ, ո՛վ դու չար՝  
երբ եկիր դու այսր:

Յուցանէ. թէ բան և գործ առնեն նեն  
գաւոր մարդիկք, որ ՚ի կորուստ լինի իւ-  
րեանց անձանց, և տկարք յաղթեն նոցա:  
Գարձեալ՝ շատ մեղաւոր այս տկար մարմ-  
նովս ջանայ, իմաստութիւն և արտասուճօք  
քաւէ զմեղս, և տր լինի երկնից հացին:

39 Առիւծն կալաւ իւր սպասաւոր զաղ-  
ոճէսն, և ետ նշան՝ թէ յորժամ արիւն  
տեսանես յաչս իմ, յիմացիր որ իմ որսոյ  
ժամն այն է. առիւծն և աղոճէսն ուրախ  
լինէին: Աւ հպարտացեալ աղոճէսն ելաւ  
յառիւծէն, և գնաց առ գայլն, և արար  
իւր սպասաւոր. և ասէ ցգայլն՝ յորժամ  
լինի յաչս իմ արիւն, և թէ ոչ լինի, երբ  
հարցանեմ, դու ասա՛ այսպէս: Աւ ասաց  
գայլն, թանձրագոյն արիւն կայ յաչս քո.  
և նա ուրախացաւ, և նստաւ յանցս եղանց:

Աւ ասէ գայլն, դու բախեա՛ ՚ի վր իմ.  
և ՚ի գնալն եղանց նա վազեաց յառաջ նոցա  
ոնց տեսեալ էր յառիւծէն. և եղունքն հա-  
րին զգլուխ աղոճեսուն և սատակեցաւ:

Եւ ասէ գայլն յոտն կաց, այժմստուգա  
պէս թանձրացաւ արիւն յաչս քո:

Յուցանէ. թէ ոչ վայելէ մարդոյ ձգտիլ  
աւելի քան զկարն իւր, ոչ ՚ի հոգևորն և  
ոչ ՚ի մարմնաւորն:

40 Եւսի յառակաց, թէ ապուզէն արար  
թագաւորուի վաթսուն տարի. յորժամ  
ծերացաւ՝ հանին զնա և բերին զայլ ման  
կագոյն, և եղին իւրեանց թագաւոր: Եւ  
նա երթայր լալով ՚ի ծովեզերն. և ասա՛ պա  
տահեցաւ նմա ծառ մի թզենւոյ լի պտղով.  
և ելեալ ՚ի ծառն բնակեցաւ. և ուտէր ՚ի  
պտղոյն, և գոհանայր զնոյ: Եւկեալ առ նա  
մեծ կրիայ մի. սովորեցաւ և գայր ՚ի ներ  
քոյ ծառոյն. և ապուզէն ձգէր ՚ի ծառոյն  
զթուզ. և նա ուտէր, և գոհանայր զնմանէ:

Եւ յետ բազում ժամանակաց ասէ կը  
րիայն ընդ ապուզէն՝ արեկ, որ տանիմ  
զքեզ ՚ի կղզին առ աղզն իմ, որ պատուեն  
զքեզ. և քո աղէկին աղէկ տունեմ, զի գո  
հացեալ եմ զքէն առ աղզն իմ: Եւ ապու  
զէն հաւատաց նմա՝ վն երախտեացն զոր  
արարեալ էր ընդ նմա: Եւ ը ՚ի ծառէն, և

հասաւ 'ի վր թիկանց կրիային . և սկսաւ  
գնալ 'ի ծովս 'ի ներս :

Եւ իբրև հեռացան 'ի ցամաքէն , ասէ  
կրիայն . գիտացիր սիրելի եղբայր իմ կա  
պիկ . զի կին իմ հիւանդ է , և ասացին  
բժիշկքն , թէ զկապկի սիրտն և զերիկա  
մուկնսն եփեցէք , ու զչուրն առէք որ խմէ ,  
որ ողջանայ . զքեզ այնոր համար կու տան իմ :

Կապիկն իբրև լուաւ՝ կանչեց իւր ա  
մէն զօրու թքն՝ և ասէ . հազար վայ զիս ,  
և շատ աւաղ է՝ որ չկայ 'ի հետս . դարձիր  
եղբայր , դարձիր , որ արենտէր չլինիմ . որ  
առնուամ զսիրտն իմ և զերիկամուկնսն իմ .  
զի մեր սովորութի է որ 'ի ծառն կախեմք՝  
յորժամ 'ի ճանապարհ երթամք . և շատոց  
առողջութի է եղեալ աստուծով :

Եւ կրիայն հաւատաց ապուզնային ,  
դարձաւ և գնաց 'ի ծառի տակն . և ապուզ  
նայն վազեց և 'ի ծառն ելաւ : Եւ ասէ կրի  
այն , փութա՛ և եկ ճարտար՝ որ ժամանեմք  
հիւանդին : Ասէ կապիկն , թէ ես այլ հա  
ւատամ քեզ՝ և իջնում 'ի ծառէս , քան  
զէջն անմիտ լինիմ . որ զերծաւ 'ի բերանոյ  
առիւծոյն , և անկաւ դարձեալ 'ի ձեռն  
կամաւ և ստոտկեցաւ :

Եւ ասէ կրիայն , դատիս յայ զի սուտ  
ասացեր . և կապիկն ասէ , դու դատիս  
յայ , որ ինձ զստուծի ուսուցեր . և ասէ  
վարձք է՝ որ ստով ապրեցայ ես՝ ոպ կաքաւն  
և շիտն որք խաբեցին և ապրեցան :

Յուցանէ . թէ բարեմուտացն անամու  
ուցէ . և թէ բարի առնես մարդոյ , և  
նա ջանայ քեզ չար առնել , դու հեռա  
ցիր ՚ի նմանէ :

41 | Եւ գազան մի յանմարդաբնակ տեղիս ,  
և են՝ եղջիւրք իւր ոպ սղոց . և մտանէ ՚ի  
մորենին և սկսանի խաղալ եղջերօք ընդ  
ծայրս ծառոց . և ճուղք բարակք պատա  
ռին և կապին յեղջիւրս նր . և զի ոչ կարէ  
արձակել՝ սկսանի գոչել . լսեն որսորդք ,  
և գան սպանանեն զնա :

Յուցանէ . թէ կապիմք ՚ի սէր և ՚ի փառս  
աշխարհի , և հեշտանամք ՚ի մեղս և ՚ի պիղծ  
ցանկութիս , դիւրաւ գտանէ զմեզ սա  
տանայ և սպանանէ :

42 | Եւ գազան մի ՚ի ծովն , որ հուր ուտէ .  
գան որսորդք նր և վառեն կրակ յեզր ծո  
վուն , և իւրեանքն թաքցին . նա ելանէ ՚ի



Ժողովն, և փափագանօք լակէ զկայծակուն  
սըն, և անկեալ Թմրի ՚ի զօրութի հրոյն.  
և որսորդքն յարուցեալ հարուն զնա ու  
նայն. և այս է որ ասեն՝ Թէ մորթ նորա ՚ի  
կրակն ձգեն և չայրի:

Յուցանէ. Թէ մարդ բնակեալ է ՚ի  
ծով մեղաց և հեշտուէ. և անզեղջ սրտիւ  
ուտէ զմեղս ջերմացեալս հրով ցանկութի  
գիւտց. և Թմրեալ կայ ՚ի մեղս մեծա  
մեծս. նա որսորդն սանայ յանկարծ գայ,  
և սպանանէ զհոգիս մեր:

43 | Վ գազան մի, որ ձու նորա դեղ է ՚ի  
պէտս՝ բժշկութի: Աւ յորժամ տեսանէ  
զորսորդն զի նեղէ զնա, նա իւր ատամօքն  
հատանէ զձուն իւր և ձգէ յորսորդին, և  
ինքն փախչի. և զցուն տալովն ազատի:

Յուցանէ. Թէ զոր ինչ սանայ սիրէ, և  
որով գայ զհետ քո, դու զայն կարէ և  
հան ՚ի քէն. որ յիւր սերմանցն չգտանի  
՚ի քեզ. և դու փախիր ՚ի նմանէ բարեգոր  
ծութեամբ:

44 | Վ գազան մի ՚ի ծովն, յորժամ քաղցե  
նայ՝ բանայ զբերան իւր, և հոտ անուշ

գայ 'ի բերանոյ նր . և գան ձկուկն և մը  
տաննն 'ի բերան նր , և նա փակէ զբերան  
իւր . և այն է կերակուր նորա :

Յուզանէ . թէ այսպէս բացեալ է սա  
տանայ զբերան իւր իբրև զառիւծ և ըզ  
վիշապ . և հոտ անոյշ վերանայ , և պարար  
տանայ 'ի քիմս և 'ի հոտոտելիս հոգւոց մե  
րոց : Ալ մեք կամաւ երթամք զհետ հոտոյ  
ամ մեզաց . 'ի գործել զմեղս մտանեմք 'ի  
բերանն և 'ի փոր նր . և նա փակէ զբերանն  
իւր 'ի վր մեր . և մեր յամեալ 'ի մեղս , և  
անյոյս եղեալ յելանելոյն , մնամք անդեղ :

45 | Ար միակեց մի 'ի սահմանս գեղջ միոյ ,  
և ազգմամբ չարին անկաւ 'ի շուկ յով  
ժամանակս : Ալ տանուտէր մի եբեր շուն  
մի գամփու և սաստիկ ուժեղ . որ զբոլոր  
գիշերն շուրջ անցանէր 'ի բոլորն , պահէր  
զգեղն 'ի գազանաց :

Ալ ահա գայր միակեցն 'ի գիշերի շնալ  
'ի գեղն պոռնկուք : Ալ պատահեցաւ նմա  
շունն այն յեղր գեղջն . թափեցաւ 'ի վր  
միակեցին և էխած զնա . վարեաց զնա մին  
չև 'ի խուցն իւր , և բազում վիշտս և նե  
ղութիւնս հասոյց նմա :

Եւ նա եմուտ 'ի խուցն իւր փակելով  
զդուռն • զղջացաւ , և ասէ լալով և հառա  
չանօք • Թէ վայ ինձ : Եւ ասէ , անձ' այս  
բազում ժամանակ է որ ոչ երկեայ , և ոչ  
զարհուրեցայ 'ի քէն , և 'ի սպառնալեաց  
քոց և 'ի տանջանաց դժոխոցն • և այսօր 'ի  
գամփռէ շանէ միոյ հանց զարհուրեալ եր  
կեայ , և փախուցեալ ոչ կարացի շնալ •  
արդ' ողորմեա՛ քս , և խղեա՛ զիս 'ի ձեռաց  
սատանայի : Եւ 'ի ժամն եթող զնա սատա  
նայ • 'ի սպառնկուէն զղջացաւ և ապաշուէց :

Յուցանէ • շատ մարդիկ ապրեցան 'ի  
մեղաց և 'ի դժոխոցն , յասէ սպառնալեաց  
Թագաւորաց և իշխանաց և առաջնորդաց  
և դատաւորաց , և յամօթոյ մարդկան՝ և  
'ի նախատանաց :

46 | Եւ միակեց մի , որ արար շուլթի 'ի  
խուցն իւր • նա ձգէր զկնկուղն իւր և  
հանկրիճէր • և սկսանէր սաղմսել և ծուր  
դնել • լայր հառաչանօք և ջերմ արտաս  
ու՛օք • հարկանէր զերեան և զկուրծսն • և  
ձողէր զմուրսն , և թքանէր 'ի նա :

Եւ ձանձրացաւ սպնայ յաղօթից նր ,

գայ առնա 'ի գիշեր մի, և ասէ ցնա . գար  
շեղի քանի' անհանգիստ առնես զիս և նե  
ղես . գաս, առնես զկամս իմ, շնաս և ու  
րախ առնես զիս . և դարձեալ զղջանաս  
յինէն, և առ անդ դառնաս, լաս և հառա  
չես, և տրամեցուցանես զիս :

Եւ ասէ միակեցն . ով դու նզովեալ  
շուն, որ մեղօք քո դու զիս 'ի յայս խուցս  
դարափորձ գաս . դու ուռամբ հարկանես  
զգլուխ իմ, և յիմարեալ գործեմ զմեղս .  
իսկ յորժամ զարթնում և խելք իմ 'ի յիս  
գայ, և ես ուռամբս զքեզ հարկանեմ . զի  
ան իմ ողորմած է, և ոչ թողու զիս 'ի ձեռս  
քո : Յայնժամ շնորհօքն այ հալածեցաւ  
'ի նմանէ դէն պոռնկու թէ :

47 | Եւ միակեց մի, որ արար շունի երեք  
տարի, և հայր վանացն հոգետես էր, և ոչ  
կտրէր իմանալ : Եւ յաւուր միում իմա  
ցաւ հայրն զչար գործ նր, կոչեաց զնա  
և ասէ . ասա ի՞նչ ուր էիր յայսմ գիշերի .  
և ընդէր բարկացուցեր զանձ :

Եւ անկաւ առ ոտս հօրն և ասէ . մեղայ  
այ . այս երեք տարի է որ շնայի : Եւ ասէ

հայրն , զի՛նչ գործ առնէիր դու՛ որ ան  
յիսէն ծածկէր զքո շարն :

Եւ նա ասէ , թէ իմ սովորուի՛ եր , որ  
ամէն գիշեր երթայի շնալ՝ ես ութ կանոն  
սաղմոսն , և զապաշխարութե՛ շարականան  
լալով ասէի և հառաչանօք ՚ի գալն . և  
յայսմ գիշերի ծուլացոյց զիս սատանայ՝ և  
անյուսացոյց , թէ չէ օգուտ , և ես ոչ ասա  
ցի բնաւ :

Յայնժամ ասաց հայրն ցնա . օրհնեալ է  
անձ , և ողորմութի՛ և քաղցրութի՛ նր՝ , որ  
ոչ կամի զկորուստ մարդոյ . որովհետեւ անձ  
ոչ յիշեաց զայն շնութի՛ քո , նայնպէս և  
ես թողում քեզ յայսմ գիշերիս ողորմու  
թբն այ : Եւ նա դարձաւ առ անձ , և  
եղև այր կատարեալ ապաշխարութե՛ և բա  
րեգործութեամբ :

48 Եւ աստուծոն հազաւ փրկօն , և եղև կրօնա  
ւոր . և ասաց մկանցն՝ թէ այլ չհեղում  
արիւն՝ զի մտայ ՚ի կարգ ապաշխարութե՛ :  
Եւսն մկուսքն , թէ քեզ ոչ հաւատամք  
կէղծաւոր , թէ զանտոնի կարգն ՚ի վր քո  
տեսանեմք : Յետ այսորիկ գնաց ՚ի ջրաղացն

ընկաւ՝ թէ ես գերբն եմ . գային մկուսքն  
և ասէին , ո՛վ դու չար՝ ոչ հաւատամք թէ  
դու գերբն ես :

Ետ այսորիկ կատուն եղև սուտ մե-  
ռեալ՝ և յանցս մկանցն պառկեցաւ . գան  
մկուսքն և ասեն , ո՛վ դու նենգաւոր՝ թէ և  
պարկ լինի մորթիդ քո՝ ոչ հաւատամք , ոչ  
թողուս զսովորական չարութիւն քո :

Յուցանէ . որ մարդ չար՝ չթողու վեր-  
ջար սովորութիւնն :

49 Եւ արձեալ՝ զկատուն լուսակալ արա-  
րին թագաւորին , և զաքիսն եղին ՚ի վր՝  
ոսկի բարձին , և տային նոցա ՚ի կերակրոց  
թագաւորին . և ասացին՝ թէ թողէք զսովո-  
րական բանս ձեր . և նոքա ասացին՝ թէ  
ոսկւով ծածկէք զմեզ կամ մարգարտով ,  
ոչ կարեմք թողուլ զսովորական բանս մեր :

Օհ կատունն բերանս յորժամ տեսանէ  
զմուկն դողայ՝ և ոչ կարէ թողուլ զքրն թ-  
մրթալն :

Յուցանէ . թէ զոր փորձես՝ որ չէ  
բարբն անարատ , այլ նենգաւոր և չար .  
թէպէտ կեղծաւորի և բարի առնէ , մի՛

հաւատար նմա • զի ոչ կարէ թողուլ զսո-  
վորական բանս իւր • զի խիստ բարի մարդ  
պիտի , որ խոնարհեցուցանէ զկամս իւր և  
զսիրտն • զի ասէ Վճաբանն , թէ սովո-  
րութի բերան լինի՝ և ամրանայ :

50 Որսորդ մի կայր յարեմուտս , և ետես  
զկրիայն յարեւելս , և յարեաւ գնաց առ-  
նուլ զնա • և սկսաւ յամիլի ճանապարհին  
յայլ գործ • և աշակերտք նր փուլթացու-  
ցանէին , զի մի՛ փախիցէ որսն : Աւնա ա-  
սէ , մի՛ վախէք զի անմիտ է և ոսկրապատ  
և անզօր՝ ոչ կարէ փախչիլ • և յորժամ ել-  
թամք՝ մեր է նա :

Յուցանէ • թէ որսորդն սատանայ է • և  
կրիայն մեղաւորքն են • և ասէ սատանայ  
ընդ դւան իւր , մի՛ փուլթայք և ջանայք ,  
թէ երթամք ՚ի տուն կախարդաց՝ և զըկո-  
ղաց՝ արբեցողաց՝ շնացողաց՝ և սպանողաց՝ և  
այլ մեղաւորաց • զի նոքա զհետ մեր են  
կամաւ , և առնեն զկամս մեր , վսնց մի՛  
նախատիք • գնացէք ՚ի սբ մարդիկքն , և  
ընդ նս կռուեցարուք • զի որ առնու ըզ  
բերթն և զքաղաքն՝ այն երկիր նր է :

51 | Երեք ուղտք , և երեք աղու՛նէսք եղեն  
էղբարք . և ՚ի ճանապարհին գտին երեք հաց  
սփ : Աւ ուղտքն առին զհացն , և յարու  
ցեալ բարձրացուցին զգլուխս իւրեանց՝  
աղաղակելով ուտելին զհացն : Աւ աղու՛նէս  
քն լալով անկան առ ոտս նց . և ուղտքն  
կտակեալ սատակեցին զաղու՛նէսքն :

Յուցանէ . թէ մեծատունք և իշխանք  
ծծեն զղօրուի ժողովրդեան . և շատք այնք  
նա՛ որք աղքատանան յաւելադատելոյն իշ  
խանաց և առաջնորդաց . հանց որ նեղին  
՚ի չքաւորութեն , և մեռանին :

52 | Ին մի գնայր ընդ դրախտն իւր վս  
մրդաց . և ասէ ցորդին իւր , թէ ով որ  
դեակ իմ՝ ակն կալ ՚ի վեր , և պահէ զմանր  
ձագերն մինչև գամ ես : Յարեաւ որդին  
և շարեց ՚ի մի շու՛նն զամէն ձագերն . և  
կապեաց զծայր շու՛նին յոտս հաւուն . և  
ինչն խաղով եղաւ : Աւ ասա գայ ՚ի վե  
րուստ ուրուրն . վերացոյց զմինն ձագե  
րուն , և գնաց ՚ի հետ մայրն և այլ ձագերն :

Յուցանէ . թէ քս համբարձաւ յեր  
կինս . և վատահացաւ զժողովուրդան ՚ի



Թագաւորն և յիշխանսն և յառաջնորդ-  
սն . և նորա զբաղեցան 'ի հոգ և 'ի մեծութի  
աշխարհի , և շտանին խնամք հօտին քի :  
Եւ սատանայ լցոյց մեղօք առ հասարակ ,  
և իջոյց 'ի դժոխս : Սեղաւ Թագաւորն ,  
և իշխանն , և առաջնորդն , և ժողովուրդ .  
զի ամենեքեան խոտորեցան և սնապիտանա-  
ցան . քանզի ժողովուրդն կապեալ է 'ի  
Թագաւորն և յառաջնորդն :

53 | Ար հարսն մի հեղ և համբերօղ , և  
կամեցան փորձել զնա սկեսուրն և սկես-  
րայր նր : Նսէ մինն՝ արի փակեալ զդուռն .  
ասէ և միւսն՝ Թէ բաց զդուռն , զի ծուխ  
է և նեղէ զմեզ . և դարձեալ ասէ՝ Թէ փա-  
կեալ և բաց . և նա սկսաւ փակել և բանալ .  
յերկարեց և ոչ բարկացաւ :

Յուցանէ . Թէ առաքեալքն , համբերու-  
թիւ և հեզու-Թիւ քարոզեցին աշխարհի :

54 | | մն աղքատ երթայր 'ի գիւղ մի . հե-  
ւանդացաւ 'ի ճանապարհին , և աղաչէր  
զնա՞ պատրաստել նմա գրաստ , որ 'ի շէն  
տանին զնա : Եւ ասա գայ ոմն չարաբա-  
րոյ , հարկանէ զնա բրով և ասէ . արի յոտն՝

և շարիէ գքուռակս , զի ոչ կարէ գալ 'ի  
հետ մօր իւրոյ : Աս յարեալ և լայր՝ զի  
ոչ կարէր կանգնիլ : Աւայրն չարաբարոյ  
ոչ դադարէր 'ի հարկանելոյ զնա : Աւնա  
ասէ , վայ ինձ ամ իմ , զի փոխանակ թէ  
թեացուցանելոյ՝ ծանրացուցեր 'ի վր իմ  
վիշտս :

Յուցանէ . թէ շատք աղաչեն զամ , և  
ակն ուն ին բարւոյ . և գայ տանջանք և վիշտք  
'ի վերայ նոցա :

55 Այր մի մեծատուն գնաց խնամէ խօս  
որդւոյ ըստ սովորութե մարդկան : Վայ  
կոյսն զոր խնդրէր , և նստաւ 'ի մօտն , և  
ասէ . ով հայր՝ օրհնեալ է գալուստ քո :  
Ապա թէ գաս որ 'ի հռօմ երթամք՝ բարւ  
ւոք առնես . և անտի դառնամք յերուսա  
ղէմ . և ապա ելանեմք 'ի վերապն : Ասէ  
այրն , վայ որդեակ , ես եկի որ զքեզ տա  
նիմ . իսկ դու զիս հանես 'ի տանէ իմմէ :

Յուցանէ . թէ քս եկն 'ի խնդիր մարդ  
կան . բայց երթայ ամոք լ որ հաճին կամք  
իւր , և ոչ լսեն կոչմանն քի : Ասէ առակս և  
վարդապետն՝ յորժամ երթայ 'ի քարոզել ,  
և չդան 'ի քարոզն :

56 **Մ**ղո՛ւն է գիտ ուղտ մի մերձ ՚ի մահ,  
և նստաւ առ նա : Աւասէ ուղտն , ինչ  
պէտս նստար աստ՝ ո՛վ դու աղո՛ւեսուկ :  
Մսէ աղո՛ւնն , զի թէ մեռանիս՝ ես կերակ  
ըիմ ՚ի մսէ քու մմէ : Աւասէ ուղտն , ո՛վ  
գերի աղո՛ւեսուկ՝ չկարես ժուժել զի պա  
րանոցս իմ երկայնէ , և հոգիս յուշ ելա  
նէ : Մսէ աղո՛ւնն , թէ ես սաստիկ համ  
բերող եմ ազգաւ՝ թէ քառասուն օրն ա  
պա ննջես՝ ես աստ նստիմ :

Յուցանէ . թէ պարտ է համբերել վար  
դապետին . հեզուք օգտեցուցանել զժո  
ղովուրդն . և քաղցրութիւն կոչել զմեղա  
ւորսն . զի չկայ մեծ բարութի քան զհամբե  
րութիւն : Մռաքեալքն , և մարգարէքն՝ և  
հայրապետքն՝ համբերութիւն և երկայնամտութիւն  
զաշխարհս լուսաւորեցին՝ և նոյ ետուն :

57 **Ք**ահանայ մի գողացաւ զկով այրի  
կնոջ միոյ՝ և էած յախոուն : Աւ կինն իմա  
ցեալ ասէ առ քահանայն . ո՛վ տր՝ ժամէ  
ինձ մահու որ խոստովանիմ յախոու քո . և  
էրէցն անցոյց զկովն ՚ի ներսին տունն , և  
անտի յեկեղեցին : Աւ կինն ասէ . ո՛վ տր՝

զմահու խոստովանութիւն պարտ է որ յեկեղեցին ասեն : Եւ երեցն է հան զկոմն 'ի բեմս ,  
և զվարագուրն 'ի դեմ քաշեց :

Ի բրե մտան յեկեղեցին և նստան , յայն ժամ կինն զվարագոյրն 'ի վեր կալաւ , և ասէ : Ա՛յ գարշելի , զքեզ կով գիտէի , արդ պատարագօղ ո՛վ արար ասա ինձ :

Յուցանէ . Թէ այսպէս համբերութեւ և իմաստութեւ պարտ է առաջնորդին քննել և ստուգել զամ քահանայս , և իմանալ զվարս նոցա :

58 Եւ յի մարդասպան փախեալ , և գնացեալ անցանէր ընդ գետն որ կոչի նեղոս . և տեսեալ յեղը գետոյն դառիւ ծմի , և փախուցեալ ելաւ 'ի ծառ մի մեծ : Եւ ասա կայր 'ի ծառն ասագին վիշապ մի . և նա յահէն 'ի վայր անկաւ 'ի ծառէն : Եւ առ ժամայն ել 'ի գետէն կոկորդիլոսն , և եկուլ զնա :

Յուցանէ . Թէ զկարէ փախչել մեղաւորն 'ի ձեռացն նոց . որ ոչ զղջանայ և ելանէ 'ի մեղաց , նա կամ յայս կեանքս՝ կամ յայն կեանքն առնու զհաստուցումն գործոց

իւրոց • ունի ասէ յոր , թէ որ չար է , մի  
յուսասցի անպարտ լինիլ , և առաւել մար  
դասպանքն և զրկօղքն :

59 **Վ**րինջքն խայտային , և զեզինան խրա  
տէին ընդէր ոչ դադարիք յաշխատելոյ :  
Մհա եկն թադաւոր գաւառին , և ժողո  
վեալ զերինջան՝ և սկսան կոտորել զի ճաշ  
կազմէին թագաւորին և զօրացն : Մւա  
սեն եզինքն՝ ահա որդեակք մեր վնասաւոր  
պարապորդ հանգչէիք և դուրանայիք :

Յուցանէ • թէ ասեն ամ սբքն ընդ  
դասս ճախակողմանցն • թէ ահա որդեակք  
այդ կայր ձեզ պահեալ , որ ՚ի հուրն այ  
րէիք • զի յայն կեանքն բտէիք զմարմինս  
ձեր հանգստեամբ և մեղօք , և զարդարն  
նախատէիք • դուք այժմ նախատիք :

60 **Վ**արազն սրէր զառամուհնս իւր մեծ  
աշխատութիւն , և եսանիւ : Մւ աղուէսն  
ասէ ընդէր աշխատիս , զի առ ժամանակս  
չկայ կռուոյ բան : Մէ վարազն , պատե  
րազմօզն ոչ է պարտ անհոգ մնալ • այլ ՚ի  
ժամանակս խաղաղուէ պարտ է ջանալ և  
պատրաստել զզէնս իւր :

Յուցանէ . թէ 'ի յայս կեանս պարտ է  
զղջանալ և ապաշխարել զմեղս . զի յաւուր  
դատաստանին չկայ ճար ներելոյ կամ ողոր  
մելոյ . ոպ ցուցանեն մեծատունն և յիմար  
կուսանքն :

61 **Մ**րժոճին յորժամ ծերանայ՝ բարձ  
րանայ մինչև 'ի տապ արեգականն , և ջեր  
մանայ և դայ 'ի վերուստ սեծ լռութի :  
Եւ իջեալ 'ի սառն աղբիւր մկրտի , և ե  
լեալ թաւալի . և թափի 'ի նմանէ հնացեալ  
փետուրն նր . և նա մանկանայ և նորոգի  
ամենեին :

Յուցանէ . թէ ով ոք ծերանայ և հնանայ  
անօրէնութիւն և չար գործովք , պարտի  
բարձրանալ հողւով առ քն . և ջերմանալ  
հրով սիրոյ նր . և մկրտել զանձն 'ի ջերմ  
արտասուս . և լուսնալ հառաչանօք զշա  
րաւ մեղաց , մեծ յուսով և ողորմութեն նոյ .  
և թափել յինքնէ զհնացել փետուրն մե  
ղաց . և աղատիլ 'ի դժոխոցն . և հասանիլ  
բարեացն նոյ : Ապ վկայէ մարգարէն դա  
ւիթ . կատարէ 'ի բարի զցանկութի քո . և  
նորոգէ ոպ զարժոճի զմանկութի քո :

62 Վրժ ունին երթայր ընդ երկինս , և  
հարին զնա նետիւն . և զարմացաւ թէ ո՞ր  
զայս արար : Հայեցաւ և ետես 'ի նետն  
զթեն իւր . և ասէ , վայ ինձ՝ զի ասա յինէն  
եղև պատճառ սպանման իմոյ :

Յուցանէ . թէ 'ի մէնջ է նիւթն՝ որով  
սպանանէ սատանայ զոգիս մեր . զի նա  
յորդորէ 'ի չարիս , և մեք կամաւ և յօժա  
րութք երթամք զհետ կամաց նր :

63 Սերմոտ մի էր բազմօրեայ . և զի  
խրատեցին զնա , թէ երթ 'ի դուռն քաղա  
քին , և զառաջին մարդն որ տեսանես , ասա՛  
առնա . թէ քոյդ ինձ , և իմս քեզ : Եւ  
գնաց , և ասա գայր գողի մի , որ շարաւ էր  
անձն նր 'ի խոցոյն . և նա դողաց յահէն :  
Եւ ասէ ցնա , ո՞վ եղբայր՝ հայեաց յաճ .  
քոյդ քեզ՝ և իմս ինձ :

Յուցանէ . թէ սատանայ սկսանի անյու  
սել զձեզ 'ի մեղս . և հեռացուցանել յայ՝  
ոնց և ինքն եղև . և դու յայնժամ ասա՛ զա  
ռակս առնա . թէ քո անհաւատութիդ  
քեզ . իսկ ես անպէտ և մեղաւոր եմ , բայց  
զաճ ոչ կարեմ ուրանալ , զի անդադար կո

չէ զիս քաղցրութիւն . թողում զմեզս իմ, և  
երթամ առնա յուսով :

64 **Վայն** և աղուէսն եղեն եղբարք՝ և  
գնացին որսալ զձուկն : **Վսէ** աղուէսն ցը  
գայն . արկ զազիգ քո՝ ՚ի գետն՝ զի ըմբռ  
նեսցուք ձկուհա . և էր ժամանակն ձմեռ  
նային : **Իբրև** էարկ գայն զազին ՚ի ջուրն ,  
պաղեցաւ ջուրն , և կապեաց զազին :

**Վսէ** աղուէսն . ահա քեռի ամ զօրութիւն  
ցունց տուր՝ զի ձկուհիք բազումք են . քաշէ  
զազիգ քո , զի ձուկն բազում է ըմբռնել :  
**Իբրև** ցունց ետ՝ հաստաւ ազին ՚ի պաղն .  
և նա կսկծեալ վայեր զանձն , և լայր . ասէ  
վայ ինձ , զի թափեցայ յազուս , և ձուկն  
ոչ ըմբռնեցի :

**Յուցանէ** . թէ այսպէս կապէ սաստա  
նայ մեզօք մինչև ՚ի մահ . և թափին յայս  
կենացս , և յայն :

65 **Վսի** յառակաց , թէ աղուէսն գտեալ  
թուղթ մի գրեալ , և տարաւ առ գայն և  
ասաց : **Վս** չափ ժամանակս աշխատեալ  
եմ . և զմարդ իկ բարեխօս եմ ձգեալ . և ՚ի  
պարոնէն գիր և հուքմ եմ հանեալ . որ յա



մէն գեղ՝ և յամէն դէ՛հ՝ ուր հանդիպիս  
ոչխար մի քեզ տան . և յամէն տուն հաւ  
մի քեզ բաժին հանեն . այլ ո՛չ շուն , և ո՛չ  
մարդ քեզ զահմաթ չտան : Եւ այնպէս  
խաբեալ գայլուն՝ գնաց զՏէտ աղո՛ւ էսուն :

Եւ յորժամ գնացին , ինքն աղո՛ւ էսն ե-  
կաց ՚ի վ՛ր բլրի միոյ յեզր գեղջն . և յու-  
ղարկեաց զգայլն ՚ի գեղն . թէ գնա՛՝ առ  
զքո ոլո՞ֆայն . և ես զթուղթս պահեմ ,  
ով որ չտայ նա՛՝ ես ցուցանեմ , որ տան :

Եւ գայլին հաւատացեալ նմա՛՝ մինչդեռ .  
երթայր յեզր գեղջն . յայնժամ մարդիկն  
և շներն ՚ի մէջ առեալ կամէին սատակել :  
Իսկ գայլն ձայնեաց առ աղո՛ւ էսն , թէ  
բեր զպարոնի հուքսն՝ որ տեսնուն այս մար  
դիկս և հաւատան , որ պարոնի հրամանաւն  
եմեկեալ : Իսկ աղո՛ւ էսն պատասխանի տը  
ւեալ տակ , ո՛վ գայլ՝ ՚ի գեղջդ կարդացող  
չկայ՝ լսող չկայ՝ ինչ կայ որ թուղթ բերեմ ,  
և այնպէս խաբեալ սատակեցին զգայլն :

66 Եւ աղո՛ւ էսն խաբէ զգայլն , և տայ նմա  
թուղթ տանիլ ՚ի տանուտէր գեղջն , որ  
բերէ նմա կերակուր : Իբրև գնաց գայլն

ի գիւղն , թափեցան շուկն 'ի վր' նր' խա-  
ծատել և վիրաւորել . և փուլթ փուլթ արա-  
րին : Աւ իբրև եկն ողորմելի կենօք' ասէ  
ցնա աղո՛ւէսն . ընդէր ոչ ցուցեր զթուղ-  
թըն . և նա ասէ , ցուցի' բայց հազար շուն  
կայ' որ զգիր չգիտէ :

Յուցանէ . թէ մի' վճէր , և մի' ընկնիր  
'ի մէջ բազմաց տգիտաց և աներկիւղաց .  
այլ իմաստուք փախիր 'ի գիւղաց և 'ի նոցին  
կամարարաց :

67 | Ղո՛ւէսն եգիտ զպանիր յորոգայթն :  
Արթայ առ գայլն և ասէ . ո՛վ եղբայր' եկ  
և ա՛ռ զպանիրն և կէր , զի ես 'ի պոք եմ .  
և գնաց գայլն առնուլ զպանիրն , և անկաւ-  
որոգայթն 'ի վիզ գայլոյն , և պանիրն 'ի  
դուրս թռեալ : Առ աղո՛ւէսն , և սկսաւ  
ուտել . ասէ գայլն , թէ եղբայր' այսօր  
ուրբաթ է , մի' ուտեր որ չի բարկանայ  
քեզ ա՛ծ : Ասէ աղո՛ւէսն . որոգայթդ 'ի  
պարանոց քո անկաւ , և այդ է բարկուի' ա՛յ :

Աւ սկսաւ գայլն ցնցտել յայսկոյս և  
յայնկոյս : Աւ ասէ աղո՛ւէսն ցգայլն . ես  
այլ շատ ցնցեցի երբ ըմբռնեցայ : Աւ ա-

սէ գայն , վայ ինձ զի նեղիմ չարացար :  
Վսէ աղուէսն , ով եղբայր , դեռ չես վայ  
մինչև գայ տէր պանրիդ :

Յուցանէ . թէ զգաստ լեր , որ չխաբ վիս  
'ի սատանայէ . զի կապէ զքեզ սատանայ 'ի  
մեղս և 'ի հեշտուիս . յայնժամ ապա տաս  
վայ անձին քոյ՝ յորժամ գայ քն 'ի դատել  
զերկիր :

68 Վսի յառակաց , թէ թագաւոր մի  
կայր , որ ունէր իւրն սիրելի զօձ մի . որ  
յամէն օր կարմիր դեկան մի բերէր թագա  
ւորին . իսկ թագաւորն ունէր մանուկ նոր  
ծնեալ , և զմանուկն սնուցանէր 'ի վրձ բար  
ձին . և առեալ զօձն արկանէր զպարանո  
ցաւ մանկանն : Վր այնպէս սովորեալ օձն  
և մանուկն խաղային 'ի միասին . և այսպէս  
ժամանակս ինչ սիրով խաղային առ իրեարս :

Իսկ յորժամ մեծացաւ մանուկն՝ կա  
պեալ սուր ընդ մէջս իւր . յաւուր միում  
'ի խաղալն իւրեանց՝ հանեալ մանկանն ըզ  
սուրն էհար գտուտ օձին , և ընկէց յեր  
կիր : Յայնժամ զայրուցեալ օձին էհար  
զնա՝ և ինքն փախեալ . և մեռաւ որդի  
է  
Թագաւորին : 65

Իսկ յետ սգոցն և մխիթարուէ, առա-  
քեաց թագաւորն որ գտանեն զօձն, և  
աղաչէին զնա գալ ՚ի տեղի բնակուէ իւրոյ:  
Եւ ասէ օձն, ով բարի թագաւոր՝ անդէ՛ս  
է ինձ գալ առ քեզ: Օ՛հ քանի որ հայիս  
դու ՚ի գերեզման որդւոյ քոյ, և քանի որ  
հայիմ ես ՚ի տուտն իմ, ոչ սրբի մախանքն  
՚ի սրտից մերոց. ապա այս բարի՛ է, որ  
հեռացայ ՚ի քէն:

Յուցանէ. թէ ուր նախանձ և մախանք  
շարժի ՚ի վր քո, դու փախիր անտի, որ  
սրբի մախանքն այն: Ի՞նչ մնաս ինչ առ-  
նես մարդոյ, փախիր և հեռացիր յաչաց  
նր, և ապա սրբի սիրտ նր. զի դառն ատա-  
է մախանքն. և որ կարի երկիւղած է սոյ,  
նա կարէ սրբել զսրտին ռիսն և զմախանսն:

69 Եւ յիմար և յիմար, ունէր դե-  
կան մի: Եւ առ զդեկանն, և գնաց ՚ի քա-  
ղաքն որ գնէ զէջ. շրջեցաւ ՚ի քաղաքն՝ և  
ոչ եգիտ էջ միոյ գահեկանի: Եւ մտեալ ՚ի  
շուկայն՝ տեսեալ մեծագոյն ձմերուկ մի՝ և  
ասէ հիացմամբ, զինչ է այս. և իմացան  
թէ յիմար է այրն, ասեն թէ այս հնդիկ

իշու ձու է, որ հանէ հնդիկցի էշ մեծա  
գին . և նա խնդալով էտ զդահեկանն՝ և  
էառ զձմերուկն : Ալ պնտեաց ծախօղն,  
թէ վն այ պատրաստ տար՝ որ չբեկի և է  
լեալ փախչի :

Ալ ՚ի գնալն դիտաւ ոտքն ՚ի քարն, և  
զերծաւ ձմերուկն ՚ի ձեռանէ նր . գլորե  
ցաւ ՚ի թփերն ՚ի ներս, և վազեաց նապաս  
տակ մի ՚ի դուրս՝ և փախչէր . ՚ի հետ վա  
զէր՝ և ձայնէր նապաստակին՝ և ասէր :  
Մ'յ էշ հնդկաց՝ վայ ինձ մի՛ փախչիր՝ քուր  
քուր ողորմիր, և դարձիր առ տէրս :

Յուցանէ . թէ այսպէս յիմարեցաք ա  
մենեքեան առ հասարակ, և թափեցաք ՚ի  
մտաց . որ զհետ մտաք սուտ և խաբօղ կե  
նաց աշխարհիս . որ նման հողմոյ փախչի ՚ի  
մէնջ՝ և նման երազոյ պակասի . և ջանամք  
ըմբռնել զհեշտուի և զվեղս աշխարհիս, և  
լինիմք ողորմելիք :

70 ( ) ձն՝ սնտիկնոս եղև հողագործի մի  
ոյ, քի համարակալ . և եկեալ ՚ի գետ ինչ՝ ա  
ռեալ զօձն ՚ի ծոց իւր անցանէր լէ գետն .  
և օձն այլ ոչ կամեցաւ ելանել ՚ի ծոցոյ նր :

Եւ գնացին առ քաղուամս , և ոչ արարին  
դատաստան 'ի մէջ նց : Եւ եկին առ աղ  
ուհան՝ տանն , արա՛ մեզ դատաստան . իմա  
ցաւ աղուհան զպատճառն , ասաց օձին . միոյ  
կողման լսելով ոչ կարեմ դատաստան առնել .  
եւ 'ի ծոցոյն , և երես ընդ երես զըուցե  
ցէք ինձ զբանն ձեր , և դատաստան առնեմ :

Ի բրե ելեալ եկն , ասէ աղուհան հողա  
գործին , թէ հար զնա խթանաւդ՝ որ կայ  
'ի ձեռս քո . և նա էհար և սատակէց զօձն .  
և սկսաւ գալարիլ : Եւ ետալ աղուհան ըզոր  
դեաց զնա թաթոփն՝ և ասէ , թէ սնտիկնոս  
ես , հանցեղ ըզորդ կեցիր :

Յուցանէ . թէ պատրաստ կացիք 'ի նեն  
գաւոր մարդոյ . և մի՛ հաշիւ միաւորութի  
առնէք ընդ նոսա : Եւ արձեալ զայս ցուցա  
նէ , թէ բարւոք է՝ որ զչար և զնենգաւոր  
մարդն ըզորդէ դատաւորն :

71 Եւ ին մի այրի ունէր կով մի , և իւր  
խորթն ունէր էշ մի . և զկերակուր կովոյն  
գողանայր խորթն և իշոյն տայր : Եւ կինն  
աղաչէր զա՛ծ զի մեռցի էշն , և կովն մե  
ռաւ : Եւ այր կինն , և ասէր . վայ ինձ՝ զի

հակառակ եղև աղօթից իմոց . մի՛ թէ ան-  
ոչ կարաց ընտրել զէջն և զկոպն ՚ի միմեանց  
Յուզանէ . մի՛ աղօթէր ընկերի քու՛մ  
չար հասանիլ . զի և քեզ պատահի չար :  
Կարձեալ ցուցանէ , թէ աղօթեա՛ բարի  
մտօք , զի ը հակառակս կատարէ անձ , երբ  
ոչ լինի աղօթքն ՚ի կամսն ան . քանզի նա  
գիտէ զօգուտն անձանց մերոց :

72 Եւ իւ՛ծն ետես՝ զի ահա գային փա-  
խստական անձ կենդանիքն ահի՛ւ մեծաւ :  
Եւ հարց թէ յո՛ւմմէ գայք հանց փախստա-  
կան . և նորա ասեն թէ ՚ի մարդոց . զի նա  
հալած է զմեզ :

Եւ ահա եկն էհաս մարդ մի . և ասէ  
առ իւ՛ծն սպառնալեօք , թէ դու ես մարդն ,  
որ նեղես զանձ կենդանիսն . և նա ասէ ,  
այո՛ ես եմ : Յայնժամ ասէ առ իւ՛ծն  
ընդ մարդն . եթէ դու ես մարդն , էկ որ  
կռու՛ինք . զի ես քեզ մնայի : Եւ մարդն ,  
չունիմաստ զնշան կռու՛ոյ . ապա թէ գաս  
որ կապեմ զքեզ՝ որ չփախչիս , զի ես զա-  
ռ իւ՛ծն պարծենկոտ եմ լսել . գնամ և առ-  
նում զնշան կռու՛ոյ , և գամ առ քեզ :

Եւ հաւանեցաւ առիւծն որ կապէ ըզ  
նա . և կապեաց մարդն զառիւծն 'ի ծառ  
մի . և սկսաւ կաղնի մահակով հարկանել  
զնա : Եւ սսէ առիւծն , թէ մարդ ես ,  
ապա սերտ և անխնայ հար զթիկուհս իմ .  
զի այս խելացս այսպէս վայելէ :

Յուցանէ . թէ զօրաւոր մարդիկ խա  
բին 'ի տկարաց և տանջին . և ինքեանք նա  
խատեն զանձինս իւրեանց : Այնպէս և  
յաւուրն դատաստանի դասք անգեղջ մե  
ղաւորացն , արդարացուցանեն զարդար  
դատաստանն այ , յորժամ 'ի հուրն առաքէ  
զնոսա . և ասին , թէ այս վայելէ մեզ . զի  
ընդէր ոչ լսեցաք նմա . և ոչ արարաք զՏրա  
մանս և զկամս նորա :

73 Առիւծն հիւանդացաւ , երէքն գային  
'ի տես . աղուէսն յամեաց . յայնժամ արջն  
չարախօսեաց զնմանէ . և յորժամ եկն  
աղուէսն , ասացին զչարախօսուի արջոյն  
բարեկամք նորա :

Եւ սսէ առիւծն , ոչ բարի գաս գար  
շելի . ընդէր յամեցար : Ասէ աղուէսն ,  
մի' բարկանար թագաւոր բարի . զի ասա



երդնում 'ի գլուխ քո , զի աշխատութի  
շրջեցայ յամբ բժշկապետան . և ուսայ հի-  
ւանդութի քում դեղ :

Եւ ասէ առիւծն , բարի եկիր իմաս-  
տուն կենդանի . զի նչ է դեղն . և նա ասէ  
պիտանի , և դիւրին : Հրամայեցին բժշկա-  
պետքն՝ թէ հանէք զմորթ արջուն տաք  
տաք , և արկէք 'ի վր առիւծոյն . և նա  
փութով քաշէ զցաւն 'ի նմանէ :

Եւ հրամայեաց առիւծն , և կալեալ  
զարջն՝ սկսան քարշէլ զմորթ նր . և նա  
վայեր , և փուքս մեծամեծս արձակէր :  
Եւ աղուէսն ասէ . այդ յերեսդ քո , և 'ի յե-  
րես նր որ առ թիւորն զմարդ չարախօսէ .  
և հանին զմորթն՝ և սառակեցաւ արջն :

Յուցանէ . թէ չէ պարտ՝ որ մարդ 'ի  
թագաւորաց տուն և 'ի դատաւորաց մաս-  
նէ , նա զայլ ոք չարախօսէ , կամ մատնէ .  
այլ մարդ զիւր հոգն հոգայ , և զիւր  
մեղքն տեսնու առաջև իւր :

74 Եւ յառակաց , թէ ուղտ մի՛ ու գայլ  
մի՛ և աղուէս մի գնացին 'ի մէկ ճանապարհ .  
գտին բլիթ մի հաց , որ անկեալ էր 'ի ճա-

Նապարհորդաց : Աւ ասէն ընդ միմեանս ,  
զի՛նչ արասցուք զայս՝ զի չէ՛ բաւական մեզ  
ամենեցուն . ասէ աղու՛էսն , սա մէկի կե-  
բակուր է . և որ աւագն է ՚ի մէնջ՝ և ա-  
ւուրքն հին , նա կերիցէ զսա . և հաւանե-  
ցան երեքեանն բանին :

Հարցին ցգայլն , ասա՛ զթի՛ւ ամաց քոց .  
և նա ասէ , ես այն գայլն եմ , որ յաւուրս  
ջրհեղեղին նոյ ՚ի տապանն էառ զիս :

Աւ ասէ աղու՛էսն , օրհնեալ է անձ , իմ  
թողին ընկեր ես . ես այն աղու՛էսն եմ՝ որ  
ստեղծ զիս անձ , և տարաւ առ ադամ՝ որ  
անու՛անեաց զիս աղու՛էս :

Աւ տարաւ ուղտն զբերանն , և էառ  
զբլիթն , և վերացոյց յօդս . սկսաւ ծամել ,  
և ասէ . երբ դուք զայդ կու ասէք , այս  
սրուհքս զոր ես ունիմ՝ չէ յերեկեան օ-  
րէն ծնած տղայի :

Աւ յառաջ անու՛ն եդին ըղրու՛ն բա-  
գոս , և գայլու՛ն մարկոս , և աղու՛եսու՛ն  
թէողորոս . և կամեցաւ գայլն ձգտիլ զի  
առցէ զհացն յըղտէն . նա զգլու խն էառ  
՚ի ծինամէջն՝ և սկսաւ գայլն կնձկտալ .  
իսկ աղու՛էսն շուրջ անցանէր և ասէր բա-

Նիւ բազմաւ : Քարձր է բազոս , կծկտայ  
մարկոս . շուրջ անցանէ թէողորոս :

Յուցանէ . թէ չէ՛ պարտ աղքատին ընդ  
մեծատանն ձկտիլ՝ և ՚ի կռիւ մտանել . զի  
ոչ կարէ ՚ի գլուխ ելանել : Այ և ասեն ա  
ռակաբանքն : Խեցգետինն հետ օձին ձրկ  
տեցաւ՝ և կոտորեցաւ : Եւ թէ՛ գրաստ որ  
գանձ է բարձեայլ՝ ՚ի տղթի ոչ անկանի .  
բայց յօրն վերջին լինի արդար իրաւունք :

75 Մապիկն՝ որ է ապուզայն , սովորու թի  
ունի՝ որ զինչ տեսանէ ՚ի մարդն՝ զայն առ  
նէ . ետես զի ձկնորսն ձգեաց զուռկանսն  
՚ի վրձկանց . և ինքն ևս ձգեաց՝ ըմբռնե  
ցաւ ՚ի նմա : Եւ ասէ լալով՝ յերաւի ըմ  
բռնեցայ ՚ի հանց տեղի՝ որ չէի հմուտ :

Յուցանէ . թէ ով մարդ որ չես հմուտ՝  
մի՛ ձեռն արկաներ՝ և մի՛ ցանկար գործոյ :  
Եւ չէ քեզ դէպ թէ մարմնաւոր և թէ  
հոգեոր աստիճան , զի կորուստ լինի քեզ՝  
և ոչ շահ :

76 Մրագիլն մեծ բռնուք գայ յամուս  
նու թի հրամանաւն այ՝ որ աճէ . քանզի  
սիրէ որ սբ մնայ . և տատրակն ոչ նասի

յոստն կանանչ՝ էթէ մեռանի ընկեր նր ։

Յուզանէ օրինակս . թէ ո՛վ մարդիկ սի  
րեցէք զսրբուի և զողջախոհուի . բայց վս  
որդէ ծնութէ մտէք յամուսնութի , և մի  
վասն աղտեղութեան ։

77 Վ՛ գռաւն ժողովեաց զձագս իւր՝ և  
խրատէր զնոսա՝ և ասէր . ո՛վ որդեակք մի՛  
լրջիք . պատրաստք եղերուք ՚ի մարդկանէ՝  
յորժամ խոնարհին առնուլ ինչ յերկրէ ։  
Վսնն ձագեր նց . ո՛վ մայր մեր՝ զի՛նչ արաս  
ցուք , թէ յառաջագոյն լինի մարդն առել  
զքարն ՚ի ձեռն իւր . և ասէ մայրն , այժմ  
գիտեմ որ ապրելոց էք ։

Յուզանէ . թէ պարտ է պատրաստիլ ՚ի  
հին որոգայթիցն սատանայի , ՚ի պատրա  
նացն , և ՚ի նենգութեց նր ։

78 Վ՛ րագիւն՝ և ճայեկն՝ և ոպոպն զժե  
րացեալ հայրն իւրեանց դարմանեն՝ սնու  
ցանեն՝ և ծառայեն . մինչև մանկանայ՝ կամ  
մեռանի ։

Յուզանէ օրինակս այս . թէ պարտ է  
մեծարել և դարմանել զծնօղս , և հնազան  
դիլ ։ Այ և ան հրամայեաց , պատուէեա՛

զհայր քո և զմայր • որ զԾնողս անարգէ  
պձծ անարգէ • և զինչ որ 'ի հետ Ծնողաց  
առնեն , հետ այ են արարեալ :

79 **Մ**ղուէսն քաղցեալ , և ետես 'ի հոր  
մի փուտ քար , կարծեց թէ պանիր է • ան-  
կաւ 'ի ներքս , և սկսաւ ուտել • և ասէ ,  
վայ ինձ՝ զի ոչ համ ունի և ոչ հոտ :

Յուցանէ • թէ ով մարդ մի անկանիր 'ի  
փուտ մեղս • զի անշահ իրք է մեղքն , և  
անօգուտ • զի յետոյ շատ ապաշուես :

80 **Մ**ղուէսն 'ի գետն անկաւ՝ և լինէր  
գետաատար • խոստացաւ այ մարզան մի խուկ  
զի հանցէ զնա 'ի գետէն • և զերծեալ 'ի  
գետէն՝ և սկսաւ 'ի ժխտել • և մոռացաւ  
զուխտն զոր եղ այ : Սաղայր , և խայ-  
տայր յեզր գետոյն , և ասէր • թէ ձծ ինչ  
կարիս ունի 'ի ծուխ խնկին որ յօդս ցնդի :  
Եւ ասա շարժեցաւ դարափն գետիւն , և  
սկսաւ գնալ 'ի վր նր • և նա լալով գո-  
չեաց , և ասէ • ով ձծ ոչ իմացար՝ զի ես 'ի  
խնդիր ելայ մարզանին որ խուկն բերեմ ,  
զոր ուխտեցի քեզ :

Յուցանէ • թէ ոչ է պարտ մոռանալ

զուխտն՝ զոր ուխտեաց որ այ՛ի նեղութե  
իւրում . նա և զհանդերձեալ նեղութիւն  
մի՛ մոռանար :

81 **Վ**ղուէս մի քաղցեալ , եգիտ զսառն  
և զպաղ . ցանկացաւ ՚ի ձմեռնային աւուրն ,  
սկսաւ ուտել զնա : **Եւ** ասէ վայ ինձ , զի  
ասագին է գլգլունս և աղաղակս ՚ի գլուխս  
և յատամունս իմ , և ՚ի փորս բնաւ ինչ ոչ  
իջանէ :

**Յուցանէ** . եթէ փառք և մեծութի աշ  
խարհիս զերդ երազ է . և միայն զաղա  
ղակն ունին և զբաղումն . և յետոյ ոչ է  
րեի ուրեք . զի սուտ է և անցաւոր և  
խաբօղ :

82 **Վ**ղուէսն եգիտ զրէհ մի , և կարծեաց  
թէ այս է պատմութեանն աղամայ զոր կո  
րոյս , զի գրեալ է թէ լուսաւոր էր . և զգե  
ցաւ զնա ձմեռնային ժամն . նա պաղեցաւ  
և տանջեր զնա՝ և մսէր : **Եւ** հանեալ կանգ  
նեաց զնա , և սկսաւ ջուր արկանել ՚ի նմա ,  
զի կարծեաց թէ ջրոյ աման է սա . և ամե  
նեին ոչ կարէր լցուցանել :

**Յայնժամ** բարկացել էարկ զնա ՚ի խորս

Տովուհն , և ասէ . Էրթ 'ի կորուստ , զի կա  
րի անպիտան իր էս . ոչ եղեր զգեստ ամ  
ռան , և ոչ ձմերուսնոց . և ոչ աման ջրոց . ապա  
կարծեմ թէ փոր էս դու որովայնամու և  
արբեցող մարդոց՝ որ անկուշտ լինի :

Յուցանէ . թէ այսպէս անօգուտ է  
փառք աշխարհիս . զի ոչ է աստ պիտանա  
ցու՝ և ոչ անդ . աստ մահն խաբէ , և անդ  
նոր արարածք լինելոց է :

83 | Իշ մի էառ զաւանակն իւր , և գնաց  
արածել 'ի մարդ մի ցանկալի յանմարդա  
բնակ տեղի . և ասա գայ էշ մի որձ , և հո  
տոտեցաւ 'ի յետոց 'ի յամօթ նր : Եւ նա  
կից էհար զօրու թբն . և էհար զխամծեկ  
նր , և ջախջախեաց . նա փախեաւ որձ էշն  
և գնաց անտի :

Եւ ասէ քուռակն լալով , վայ ինձ մայր  
իմ , զի տառապանք են աստ միայն , և բա  
զուամ երկիւղ կայ 'ի գազանաց . ասա ինձ՝  
ընդէր հարեր և վիրաւորեցեր զփառաւո  
րագոյն էշն , որ եկն առ մեզ : Եւ մայրն ,  
ով որդեակ իմ՝ մի՛ երկնչեր զի չէ յամե  
լոց . քանզի յայն տեղին հոտոտաց , և զայն

հոտն էառ . որ թէ մինչ 'ի ներքինն հնդիկքն  
երթայ՝ և կամ 'ի խորասանն , փուլթայ դառ  
նալ առ մեզ :

Յուզանէ . թէ որ շնայ , կամ զըկէ , կամ  
գողանայ , կամ զայլ մեղս գործէ , ոչ կարէ  
դիւրաւ զերծանիլ 'ի մեղաց . զի ցանկուի  
և հոտ մեղացն կապէ զնա , և քարշէ ուն  
զշուն տոռամբ : Օհ օձ է մեղքն՝ 'ի ծակն  
շուտ մտանէ . և ոչ կարէ որ յետս քարշել  
զնա՝ զի խորինն ընդդէմէ :

84 | շմի անկաւ 'ի գետն , և 'ի խեղդիլն  
թրքեց . և գայր թրիքն 'ի վր ջրոցն , և յա  
ռաջեաց քան զէշն : Աւասէ էշն , այ չար՝  
'ի յորովայնէս դեռ ելեր . ասա՛ ինձ թէ  
զլողդ ո՞ւր ուսար , որ քան զիս յառաջ  
քայլես :

Յուզանէ . թէ կարի անպատշաճ է՝  
յորժամ տղայք խրատ տան ծերոց , և տը  
գէտք գիտնականաց :

85 ( ) էշն մեծարեցին և կոչեցին 'ի հար  
սանիս որդւոյ թագաւորին . և նա ասէ ոչ  
փողահար եմ , և ոչ խաղացող . ասպա գի  
տեմ որ կամ փայտ պիտեմայ կրել և կամ  
ջուր՝ զի իմ բանն այն է :



Յուզանէ . յորժամ կոչեն զքեզ 'ի բան  
կամ 'ի գործ , որ քեզ անդէպ է և աննման ,  
և 'ի վերջան զկարողութի քո , գիտացիր որ  
քեզ տնազ առնեն :

86 **Ի**շուն աւետիս ետուն , թէ ցնծաւ և  
ուրախ լեր , և տուր մեզ օժիտս , զի թոռն  
եղաւ քեզ : Եւ նա ասէ՝ վայ ինձ բարե-  
կամիմ . զի թէ հարիւր թոռն լինի ինձ  
յերանաց իմոց , զծանրութի բեռանց իմոց  
ոչ թեթեացուցանէ 'ի թիկանց իմոց :

Յուզանէ . թէ ամոք ընդ անձին պար-  
տի համարս տալ , և զբեռն մեղաց իւրոց  
ինքն բառնալ : Բարձեալ ցուցանէ , մի՛  
վստահանար յորդիս քո՝ և մի՛ յորդիս որդ-  
ւոց քոց , զի ոչ քաւեն զմեղս քո . այլ դու  
ջանա՛ քանի որ կարես , զղջանալ և ա-  
պաշխարել արտասու՛ն օք :

87 **Դ**'անապարհորդ մի հանգեաւ յաղ-  
բեր մի և գնաց . և անդ մոռացաւ հարիւր  
դեկան . և նոյն ժամայն գայ ոմն անցանել  
զճանապարհաւն , էսա զգանձն , և գնաց  
'ի լեառն : Եւ նա յիշեաց զգանձն , և փու-  
թով դարձաւ . և ասա այլ ոմն գայր զճա-

Նապարհաւն . կարաւ զնա , և եկն 'ի տեղին  
և ասէ՝ տո՛ւր զգանձն զոր աստ թողի . զի  
այլ ոք ոչ է եկեալ ընդ այս : Աւնա երդ  
նոյր դառն և ասէր՝ թէ ես չեմ տեսեալ :  
Աւնա տարաւ զնա 'ի դատաւորն արքու  
նի , չարչարեալ սպանին զնա 'ի նոյն խոր  
հուրդ :

88 Սայր վաճառական մի , 'ի քաղաք մի  
հանգեաւ , և յարեաւ շրջեր 'ի քաղաքն .  
եկն 'ի վաճառանոցն , և էհաս նմա պէտք  
մարմնոյ արտաքին : Աւ էր ջրտուն մի մերձ  
'ի վաճառան . և նա եմուտ 'ի նմա վճարեաց  
զիւր պէտան : Աւ գողն գայր ծածկաբար  
զհետ նր վս գանձին , զոր ունէր կապեալ  
'ի մէջն . փութով 'ի հետ մտաւ՝ և էհաս  
զգլուխ վաճառականին . էառ զգանձն և  
գնաց . զի շատ էր աղմուկն և ոչ իմացաւ ոք :

Նոյն ժամայն մադործն եմուտ 'ի ջր  
տունն 'ի վճարել զպէտս մարմնոյն . և զայն  
տեսեալ վայ գոչեաց ընդ անմեղուէ իւրոյ :  
Աւ լուեալ մարդիկ քն կուտեցան 'ի վերայ  
նր . տեսին զնա զի խուկայր , և թաւալէր  
յարիւնն , զի նոր էր զնեալ . տեսանէին

զդանական արիւնաթաթախ, և զձեռս մսա-  
գործին • սպանաւ և նա, զի ամենեցուն  
միտք վկայէր թէ նա սպան :

Մ. յս երկուս առական մի խորհուրդ և  
մի միտք ունին, և շատք խաբին, և այլ ընդ  
այլոյ համարին զնս : Քայց այս է կատա-  
րեալ միտքն • զի շատ արդար մարդիկ դա-  
տին և մեռանին անիրաւ և ընդ վայր • դա-  
տաւորն գիտէ 'ի միտս իւր' և այլք թէ  
ուղիղ դատեցաք՝ զոր անձ սիրէ : Աւ չէ  
զարմացումն, զի ոչ է հրեշտակ դատա-  
ւորն, և ոչ մարդարէ, որ զխորն և զծա-  
ծուկն գիտացէ : Մյա շատ պարտի բըն-  
նել դատաւորն զբանն և զմնասն, և համ-  
բերել բազում աւուրս, զի սակաւ սակաւ  
յայտնի ճշմարտութիւն : Մա և միականի դա-  
տաստան չէ՛ պարտ առնել, զի շատ մնաս-  
լինի անտի • նա և կաշառօք չէ՛ պարտ թիւ-  
րել զիրաւունս, զի անթողելի մեղք է ա-  
ռաջի աստուծոյ :

89 | ուսինն խաւարի՝ և թափեալ պա-  
կասի լոյս նր • և գայ 'ի դէպ արեգականն,  
և առնու 'ի նմանէ կրկին զլոյս իւր :

Յուզանէ օրինակս , ո՛վ մարդ մեղաւոր  
եթէ խաւարեցաւ լոյս սք աւազանին որ  
կայր 'ի հոգի քո , և պակասեցաւ 'ի քէն շք  
նորհքն 'ի ձրի , մի' երկմտիւ թերահաւա  
տութք • այլ յուսա 'ի քս հաստատուն  
հաւատով . և դիմէ առ նա զղջմամբ և ար  
տասուօք • և նա ծագէ 'ի հոգի քո 'ի լու  
սոյ իւրոյ . և սրբէ զանօրէնուլիս քո ոլոր  
մութեամբն իւրով :

90' | ձմեռն չորանայ տերև ծառոց , և  
բոյսք անզարդին . իսկ 'ի գարնանային ժա  
մանակն կրկին զարդարին և պայծառանան :

Յուզանէ բարի և լուսաւոր օրինակս •  
ո՛վ մարդ եթէ ձմեռն մեղաց եկն 'ի վր քո ,  
և պաղեցոյց զքեզ չար հողմն հիւսիսական  
մեղացն սասանայի , և հանց գոյն տերևացն  
թափեցաւ 'ի քէն գեղեցկուի քո • մի' անյու  
սիր ո՛վ ողորմելի • այլ երթ սրտի մտօք առ  
հոգևոր գարունն քս , որ կոչէ զքեզ քաղց  
րութք • և նա լուանայ շնորհօքն իւրովք  
զյանցանս քո • և նորոգէ զքեզ յառաջին  
պայծառութին քո :

91 **Խ**ողն , և բզէղն , և կան այլ կենդանիք՝ որ աղբակերք են , և հոտ գարշութե կեանք թուի նց : Այն ինձ , զի ցուցանէ օրինակս , թէ ամ մեղաւոր անղեղձ զաղբ և զշարաւ մեղացն ուտէ և պարարտանայ . և այն քաղցր է ՚ի քիմս նց :

92 **Յ**անմարդաբնակ լեռն մի՝ կայ մըր ջիմն մի մեծագոյն քան զոչխար . և գայ առ ուիւծն խառնակի ընդ նմա , և ծնանի նց զաւակ . որ է կէս անձինն առ ուիւծ , և կէսն մըրջիմն : Այլ յորժամ ծնանի , դիմէ առ մայրն զի կերիցէ հունդ , և ոչ կարէ ուտել՝ զի հայրն մտակեր է . և դիմէ առ հայրն զի կերիցէ միս , և ոչ կարէ ուտել՝ զի մայրն հնդակեր է . այսպէս երթայ և գայ առ հայրն և մայրն , և ՚ի սովոյն սատակի :

Այն ողորմելի անձն իմ՝ քանզի այնպէս ցուցանէ առակս զդասս անղեղձ մեղաւորացն . զի ծննդեամբ նք աւազանին են այն արարչութեն . և ծնանի ստտանայ մեղօք և անօրէնութի : Դիմեն առ ամ՝ զի հաւատան որ կայ . և ոչ կարեն ուտել զկէ

րակուրն այ՛ զսրբութի և զապաշխարութի  
զգործս բարեաց՝ զի մեղօք կապեալք են ՚ի  
սատանայէ . և ոչ կարեն ուրանալ զանձ , զի  
բնաւորեալ գիտեն որ անձ կայ՝ և յարութի :

Մ. յապէս են կապեալք յանձ հաւատով .  
և են կապեալ ՚ի սատանայ շար գործօք . ոչ  
կարեն առնուլ բաժին ՚ի սատանայէ , և ոչ  
յայ : Մ. յապէս երթան առ անձ հաւատով .  
և առ սատանայ մեղօք և հեշտասիրութք .  
և կան երկմիտ և անհաստատ . և գայ մահն  
յանկարծակի՝ և հանէ զնոսա յաշխարհէս  
բաժին դժոխոց :

93 Մ. յի հողագործ շինեաց ահանաւոր  
բազումս , և էարկ ՚ի վաստակն իւր վասն  
թռչնոց . զի գային կռուենկք և սազք քա-  
ղէին զբակլայն և զսիսեռն նր : Մ. աւօ-  
տուն գնաց տեսանել զակնատան . ետես զի  
անկեալք էին բազումք ՚ի սագից և ՚ի կռն  
կաց յորոգայթան . և սկսաւ մահակօք լա-  
պանանել զնոսա :

Մ. րագիլ մի գտաւ յակնատան . տսէ լա-  
լով արագիլն առ հողագործն . վն այ մի՛  
սպանաներ զիս , զի ոչ եմես կռուենկն և ոչ

աագ , և ոչ զսիսեռն ուտեմ և ոչ զբակլայ .  
այլ բարեկամ եմ քեզ , և քաղեմ զամ  
ժիժմուհս յանդաստանաց քոց : Ասէ հողա  
գործն , որովհետև գտայ զքեզ ընդ թշնա  
միսն իմ , ընդ դոսա մեռցիս . և սպան զնա :

Յուցանէ . թէ որ բարեկամ լինի և  
օգնական , և միաւորեալ ընդ շարագործ  
սըն , ընդ նս տանջելոց է 'ի հուրն անշէջ .  
ոնց և գրեալ է . թէ զգողն և զգողակիցն՝  
զբողն և զկաւատն՝ և զկախարդն՝ միապէս  
տանջէ ամ 'ի դժոխան :

94 Այլ մի է հատ զլեզու հորթուն դը  
րացւոյ իւրոյ գաղտաբար . և յորժամ մե  
ծացաւ և եղև եզն , գնաց այրն առ թագա  
ւորն , և ասէ . թէ իմ է եզն 'ի տղայուէ .  
և եկեալ սնուցիչ եղինն՝ մտան իրաւունք :  
Ալ նա ասէ՝ հորթուն լեզուն հատած էր  
զոր կորուսի . բացին զբերան եզին , տեսին  
զնշանն , և էառ զեզն :

Ալ 'ի միւս օրն լծեաց , և սկսաւ վա  
րել . և խրտան եղինքն , և նա անկաւ առա  
ջի խոփոյն՝ և ցցուեցաւ 'ի վոր նր . անցաւ  
թափ ընդ թափ . և եզն էառ զնա , և եկն

ի դուռն ան իւրոյ • ընդ առաջ ելին բա-  
զումք և ասէին, գայ սիրամն և բերէ զՏա-  
րօրն :

Յուցանէ • թէ շատ արդար իրաւունք  
առնէ անձ յառաջ քան զդատաստանն, որ  
իմանան մարդիկ թէ կայ հատուցումն ան  
գործոց :

95 **Լ** յի մի աղքատ խորովէր միս սակաւ  
յանապատին իւրում • և արծուի մի յան-  
կարծակի եկն ՚ի վերուստ՝ էառ զմիսն և  
վերացաւ : Իսկ աղքատն խեղճարոյ էր՝  
անկաւ ՚ի վրձ մորենոյն ձայնեաց ասելով •  
Թէ մանուկ ես և ունիս կարողութի՛ դու  
նիստ և կեր : Եւ ասին մարդիկք՝ թէ տա-  
րաւ արծուին զմիսն ՚ի բոյնն՝ և եղ տուա-  
ջի ձագուց իւրոց և գնաց • և կայր կայծ  
մի փակած ՚ի միսն, այրեաց զբոյնն և զձա-  
գեր արծուոյն :

Յուցանէ • թէ շատ արդար իրաւունք  
առնէ անձ • զի որ զրկէ զմարդն յանմե-  
ղուց, նա զմեղքն հետ զրկանացն ՚ի յինքն  
առնու՝ ունի ասէ սողումն : Եւ յս է որ այրէ  
զնա ՚ի հուրն անշէջ • ըստ այնմ՝ թէ առնէ  
տը իրաւունս անձ զրկեաց :



96 | 1. ողովեցան թռչունքն , և ընտրեցին  
զսիրամարգն վն գեղեցկուէ իւրոյ , և ա-  
րարին իւրեանց թագաւոր : Կայ աղաւնին  
և ասէ , ո՛վ բարի թագաւոր՝ էթէ նեղէն  
զմեզ արծու՛իքն՝ և դու զինչ կարես առ-  
նել մեզ զօգնուծիւն :

Յուցանէ . թէ թագաւորին ոչ միայն  
գեղեցկուծի պիտոյ է . այլ և քաջու՛ի և  
բազմաճնար իմաստուծի յամ կողմանց :

97 | Եր մեծատուն մի , և ունէր ժառանգ  
տան իւրոյ զքեռորդին իւր . հիւանդա-  
ցաւ , և կոչեաց զժառանգն զի խրատեսցէ  
զնա . և նա եկեալ նստաւ՝ էած զգլուխն  
ի ծոց իւր :

Եւ ասէ մեծատունն , ո՛վ որդեակ՝ ջանա՛  
ի բարի , և մի՛ հեշտանար ՚ի սուտ կեանքս  
յայս՝ զի անցաւոր է , անմոռաց յիշեա՛ զօրն  
աճադին , և զժամ մահուն դատաստանն մի՛  
մոռանար . խոնարհ և անոխակալ լեր . և  
զմեղս քո մի՛ պահէր առ քեզ : Չանձրա-  
ցաւ յասելն . ասէ ցնա , թէ որդեակ՝ լսէ  
ցեր զոր ասացի քեզ , և կամ ՚ի միտ առեր :

Եւ ասէ ցքեռին՝ թէ զինչ հրամայե-

ցեր: Ապա դու լսէ՛ և ես պատմեմք քեզ գործ  
մի զարմանալի. զի ահա՛ ՚ի փորս իմ կան ե  
րակք տասն և երկու, և ամէնն ՚ի պորտս  
գայ և երթայ. և իջեալ միաբանին ՚ի ծա  
ծուկ մարմինս:

Եւ ասէ քեռին, վայ քեզ ժառանգ  
անպիտան և հայրենակորոյս. զի ես քեզ զօ  
րէնս նայ քարոզեմ, իսկ դու զերակ պոր  
տոյդ ՚ի թիւ արկանես. յայսմ հետէ ելցես  
դու ՚ի ժառանգութի իմմէ:

Յուցանէ. թէ այսպէս անմտացայք նմ  
մարդիկս, և ՚ի բաց թողայք զխրատն նայ, և  
զսպառնալիան դժոխոց. և թաղեցայք ըզ  
միտս մեր ՚ի ծոցս մեղաց: Եւ զայն խոր  
հիմք անդադար՝ թէ ո՞նչ զրկեմք, կամ ո՞նչ  
արբենամք՝ և այլ մեղք գործեմք. այս են  
երակք պորտոյս. այս հանէ զմեզ յնայ  
ժառանգութեն՝ և ողորմելի առնէ:

98 Այս մի հաւատաւոր կայր ՚ի քաղաք  
մի, հպարտանայր ՚ի միտս իւր ՚ի դիւին զօ  
րութի. և ելեալ ՚ի հրապարակս քաղաքին  
ձայնէր և ասէր: Ասեցէք ազգք և ազինք  
նմ, զի նձ միայն է յերկինս անարատ և

սբ , և ես յերկրի . և այլքդ խոտորեցայք  
յաստուծոյ :

Եւ անկաւ 'ի շնութի . եբրև յղացաւ  
աղէիկն , եւ 'ի բարձրագոյն տեղ մի , գոչեաց  
ասելով , թէ լսեցէք ազգ մարդկան , զի ան  
միայն մնաց անմեղ և անարատ . զի ես 'ի  
պատն վաղեցի , և անկեալ խորտակեցայ :

Յուցանէ . թէ որ հպարտանայ նա դէն  
այսպիսի գործէ . թէ տեսանես որ մարդ  
հպարտանայ 'ի վր ընկերին , և խօսի հպար  
տութբ , և զանձն իւր սբ համարի , յայն  
դու ասա՛ զառակս զայս :

99 Եւ հա երկու սնդիկնոսք երթային 'ի  
վաճառ . մինն իմացաւ որ չարակնուք հայ  
էր 'ի նա , վս սակաւ գանձուն զոր ու  
նէր . և հասին նոքա 'ի վայրաբնակ տեղի  
մի՝ և նա երկնչէր :

Իբրև 'ի քուն եղին , յարեաւ գաղտ  
յընկերէն , եդ զփայտ 'ի տեղին իւր ուր  
պառկեալ էր . և դրդումն 'ի տեղուջ գըլ  
խոյն . և ծածկեաց կարպետով . և ինքն  
զատ նստաւ :

'ի մէջ գիշերի յարեաւ ընկերն՝ և է

առ. մեծ վեճ մի, և էհար ՚ի վր դդման,   
 գիտեր թէ գլուխն էր. և դդումն կոտո-   
 րեցաւ ճայթմամբ: Ալ ճայնեաց ընկերն՝   
 և ասէ. թէ ասա սնտիկնոս զհաւատ քո ՚ի   
 դդումն փորձեցի. և ինքն փախեալ ՚ի   
 նմանէ:

Յուցանէ. թէ յամ Ժամ ամ օգնական   
 է. բայց պատրաստ կենալն աղէկ է. զի ամ   
 զիմաստու թի ետ ՚ի սիրտ մարդկան: Ալ   
 դարձեալ ցուցանէ, զմարդ զոր փորձեալ   
 էս ՚ի սակաւ իրս, ՚ի բան և ՚ի գործ վնասա-   
 կար և նենգաւոր. դու զանձն քո մի՛ վստա-   
 հանայր ՚ի նա:

100 Ամուտ այր մի առ թագաւորն՝ և   
 ետ հարիւր դահեկան, և գնէց զամ խեղս՝   
 որք էին ՚ի նր գաւառին, զի նմա տացին   
 զհարկն: Ալ իբրև ել ՚ի թագաւորէն, ե-   
 տես զայր մի ճուղատ՝ միականի՝ և քթատ,   
 խուլի և քարձ, ձեռնատ՝ ձուճանկ՝ և մի ոտն   
 կտրած:

Դարձաւ առ թագաւորն՝ և ասէ. ո՛վ   
 բարի թագաւոր՝ զամ՝ գաւառիս խեղքս   
 աստ գտի: Հրամայեաց թագաւորն բե-

ըել զնա . իբրև ետես զնա զարմացաւ . ասէ  
փառք նոյ :

Յուզանէ . թէ որ ունի խեղուծիս 'ի  
հոգին , որ է մեղքն . նա գնեալ է զնա  
սատանայ՝ և իւրն հարկատու արարեալ  
խաբէուծք : Իսկ որ բազում մեղս ունի  
յանձն իւր . զոխակալուի , զհայհոյուի ,  
զշնուծի , զըկանք , և զարբեցուի , և զայլ  
մեղս . այսինքն , բազում խեղուծի 'ի հոգին ,  
և ոչ գիմէ առ քն , և ոչ զղջանայ . նա  
հաստատուն ծառայ է սատանայի :

101 Եւ իւծն , գայլն , և աղուճէան եղեն  
եղբայրք . ելեալ 'ի յորս գտին երիս ոչխարս :  
Եւ 'ի ժամ ճաշուն ասէ առ իւծն ընդ  
գայլն . թէ բաժանեա՞ ոչխարդ 'ի վր մեր .  
կամեր փորձել զգայլն : Եւ ասէ գայլն ,  
խոյդ քեզ՝ և մաքիս ինձ՝ և գառնս աղուճե  
սուն . և առ իւծն էզարկ թաթովն զկառա  
փրն գայլուն , որ երկու աչքն կոկոպէցաւ .  
նա նստաւ 'ի վերայ նորս :

Եւ ասէ ը աղուճէան , թէ բաժանեա՞ զոչ  
խարսդ 'ի վր մեր . ասէ աղուճէան . ով բարի  
թագաւոր և յաղթող՝ զայս նձ է բաժա

հետալ . խոյդ քեզ ճաշ , և մարիդ հրամէնք ,  
և գառնդ ընթրիս : Ասէ առիւծն . ով  
գերի աղո՛ւետուկ՝ ով ուսոյց քեզ զարդար  
դատաստանդ զոր արարեր : Ասէ աղ-  
ո՛ւէսն , թէ գայլուն աչո՛ւին ուսոյց ինձ ,  
որ արտաքս կոկովեցաւ :

Յուցանէ . թէ բազում չարագործք  
խրատին՝ և թողուն զչարն , յորժամ թա-  
գաւորք և իշխանք կախեն և խրատեն ըզ-  
գողսն և զսպանօղսն : Աոյնպէս շատ մե-  
ղաւորք զղջանան և երթան ապաշխարուք ,  
յորժամ լսեն թէ մեծատունք պապակին  
ի հուրն . և յիմար կուսանքն լացին ան-  
շահ , և ՚ի հուրն անշէջ առաքեցան :

102 Վայնէգիտ զէշ մի գէր , կամեցաւ  
ուտել զնա : Ասէ էջն ընդ գայն , աղաչեմ  
զքեզ վն այ . հան զայս խոցս ՚ի յիմ սրտէս՝  
և ապա կեր զիս . զի անձ ետ ՚ի ձեռ ըս քո  
զիս : Վանզի բւեռ չար հասաւ ՚ի յոտս  
իմ՝ և տանջէ զիս :

Անցեալ գայն յետև իշուն՝ զի հանցէ  
զբւեռն . և էջն անձ զօրուքն կից էհար՝ և  
էզարկ զբերան գայլուն , և կոտորեաց

զկզակն . և ինքն փախեալ : Վայն նստեալ  
լայր և արտասուէր , թէ արժանի եմ ես  
այս չարիս՝ որ եկն իմ անձինս վր . զի ես  
մտագործ էի , զիս բայտար ով արար :

Յուզանէ . թէ շատք լան և ապաշաւեն՝  
որք ձեռնարկեն 'ի գործ և յարուեստ  
ինչ՝ զոր շեն ուսեալ , և չէ իւրեանցն յար-  
մար :

103 Վ՛ղուէսն էառ կարբաւ մի՝ և կամէր  
ուտել զնա . ասէ կարբաւն , օրհնեալ է անձ  
որ կոչեաց զիս յարքայու թին , և զերծոյց  
զիս 'ի յայս չար ժամանակես : Վաս դու  
աղուէս գոհացիր զայ՝ և ապա կեր զիս .  
քեզ վարձք է :

Եւ աղուէսն կկգեցաւ , բացեալ զքե-  
րանն հայեցաւ յերկինս՝ և ասէ . գոհանամ  
զքէն անձ , որ պատրաստեցեր մեզ զսեղան  
բարու թէ : Եւ կարբաւն զերծաւ 'ի բե-  
րանոյն , և թռեաւ . և ասէ կարբաւն , առաջ  
ուտել պիտի , և ապա գոհանալ զանձ :

Յուզանէ . թէ զխոստացեալ իրքն մի՝  
համարիր քեզ . զի շատք ասեն՝ և ոչ առ-  
նեն . մարդոյ շնորհակալ մի՛ լինիր , մինչև

չառնուս զիրան . և թէ ջուր տան , դու 'ի  
ժամն 'ի գող գառ :

104 **Մ**ղուէսն զչիտն 'ի բերան էառ' և  
կամէր ուտել զնա . ասէ չիտն ընդ աղուէ  
սուսն , շատ աւար թէ ուտես զիս . զի ժամ  
է ինձ որ ասէի մարգարիտ մի ահագին քան  
զԶաւամու ձու :

**Ե**թէ թողուս զիս ,  
ես ասէմ զմարգարիտն , և լինի քեզ . և  
ապա կեր զիս . երդնում , որ գամ 'ի կամս քո :

**Ի**բրև եթող զնա , թռեալ չիտն , և  
նստաւ 'ի բարձրագոյն ճիւղ մի : **Մ**է աղ  
ուէսն . արսն զոր ասացեր , և եկ 'ի կամս  
իմ : **Մ**է չիտն ընդ աղուէսն . ապա քեզ  
նման անմիտ լինիմ , թէ այլ գամ 'ի կամս  
քո : **Ե**ր դու ընդէր հաւատացեր . թէ ես  
կարի սակաւ մարմնովս' այնպէս մեծ մար  
գարիտ կարէի բերել քեզ :

**Մ**յա լսէ տամ քեզ խրատ' որ շատ օ  
գուտ լինի քեզ . անդէպ բանից մի' հաւա  
տար . ընդ խախուտ որմով մի ննջեր . 'ի  
շնացող ծերէ , 'ի հպարտ սղքատէ , և 'ի  
ստախօս իշխանէ , և յառաջնորդէ 'ի բաց  
փախիր :



Մէ աղուէսն • ահա դատելոց է ըզ  
քեզ Կժ՝ զի ստեցեր ինձ : Մէ շիտն •  
սուտ կայ որ մեղք չէ ասել • ՚ի մեղաց և ՚ի  
մահո՛ւանէ և յորոգայթէ ապրել , կամ  
զմարդ փրկել :

Մէ աղուէսն՝ թէ ընդէ՞ր է գրեալ  
մարգարէն դաւիթ • թէ կորուսանէ Կժ  
զայնոսիկ՝ որք խօսին սուտ : Մէ շիտն , թէ  
ժամանակն գիտէ՝ և պատճառն • քանզի  
յորժամ սուտ խօսիս ՚ի մեղաց և վշտաց  
փրկիս , և փրկես զմարդն • նա Կժ ոչ բար  
կանայ • և թէ սուտ խօսիս , և զմարդ գայ  
թագղեցուցանես , նա մեծ շար է : Մայ  
դաւիթ խաղաց ՚ի յափսթեր և շորեթա  
փեցաւ • և կարծիս ետ թէ մաղասկաթ է՝  
կամ դիւանար , և փրկեցաւ ՚ի մահո՛ւանէ :

105 | Իրէց մի ասորի , իմաստուն և բարի՝  
և այր՝ մի հայ կռուէին ընդ իրեար վասն  
հաշուոյ ինչ : Մէ այրն , թէ շահն այն ՚ի  
քո երեսդ և ՚ի քո երեսուն և երկու ատա  
մունդ : Եւ երէցն զարմացաւ , գնաց շուտ  
մի ՚ի տունն՝ ասէ ընդ իրիցկինն իւր • թէ  
քանի են ատամունքս իմ : Եւ կինն թուէաց՝

և ասէ . երեսուն և երկու են ստուգապէս .  
Եւ նա գայ առ այն մարդն՝ և ասէ . ուստի  
գիտացեր զթիւ ատամանց իմոց , կամ ով  
ասաց քեզ . և նա ասէ , նոր՝ յիմ ատամանցս  
գիտեմ զքոյդ , և ասացի :

Եւ ակս ցուցանէ , թէ փորձով անձին  
պարտիմք կարեկից լինել ընկերին . զի ոպ  
մեզ կամիմք զի արասցեն այլք , նոյնպէս և  
մեք պարտիմք այլոց առնել :

106 Եւ իւժն հիւանդացաւ՝ և ուղարկեաց  
բժշկաց խնդիր , թերևս արասցեն  
դեղ ցաւոյն : Եւ եկեալ բժշկապետացն ,  
և ասին ընդ առիւծն . թէ քո ցաւոյդ այլ  
դեղ չկայ՝ քան որ զիշուն ակունջսն կտրեն ,  
և զսիրտն հանեն , և տան որ ուտես , և ալ  
դեկնաս :

Եւ աս առիւծն ընդ աղոճէսն . եթէ կա  
րես էշ մի գտանել և բերել : Եւ ասէ աղ  
ոճէսն . խիստ շուտով կատարեմ զհրամանսս  
քո . քանզի ունիմ ինձ եղբայր էշ մի , և է  
խիստ սաստիկ դէր . և է յայս անունն հո  
վիտս , և արածի : Եւ գնաց աղոճէսն առ  
էշն , և ասէ . ո՛ր բարի և հեզ էշ , այժմ

գիտացիր՝ զի մեծ փառաց կամիմ հասու-  
ցանել զքեզ : Քանզի առիւծն որ է թա-  
գաւոր գազանաց՝ հիւանդացեալ է , և մօտ  
ի մահ է . և ուզէ որ տեսանէ զքեզ , և  
զթագաւորութիւն քեզ տայ :

Եւ հաւատաց էջն խաբողական բանիցն ,  
և եկն առ առիւծն . և ՚ի համբուրել զա-  
ռիւծն , առիւծն զբերանն եբաց՝ և կա-  
մէր խեղդել զէջն . և իշուն փրծեալ փա-  
խեալ :

Եւ հասեալ աղոճէսն իշուն՝ և ասէ . ո՛  
անմիտ՝ ընդէր փախեար . և ասէ , եթէ ՚ի  
համբուրելն կսկծեցոյց զիս : Եւ ասէ աղ-  
ոճէսն . եթէ այն ՚ի սաստիկ սիրոյն էր , դար-  
ձիր , և մի՛ փախչիր :

Եւ եկն էջն առ առիւծն , և աղոճէսն  
կալեալ զփողք իշուն , հանեալ զսիրտ իշուն  
և զականջն կտրեալ կերաւ : Եւ ասէ , ե-  
թէ դեղ է՝ նա լաւ է ինձ քան առիւծուն :

Եւ գնաց աղոճէսն առ բժշկապետսն ,  
և առ առիւծն՝ և ասէ . եթէ եկէք՝ զար-  
մացք և հիացման իրք տեսէք , զի այն էջն  
ոչ ականջ ունէր և ոչ սիրտ :

Եւ երբ եկեալ տեսին , ասէ աղոճէսն

ցբժիշկանս . եթէ ընդէր զարմանայք եթէ  
սիրտ և ականջ չունի . թէ դա սիրտ և ակ-  
կանջ էր ունեցեալ , երբ յառաջն առ. ա-  
ռիւծն եկն՝ և զմռնչոյն լսել էր , նա կրօկ  
նակի չէր դարձեալ : Աւարդարացուցին  
զբանն աղո՛ւեսուն :

Այ մեզ՝ զի ականջ ունիմք՝ և ոչ լսեմք  
զսպառնալիս դժոխոցն . և սիրտ ունիմք ,  
և ոչ իմանամք զխաբէութի սատանայի :  
Ամենայն մարդ՝ որ զմեղան թողու , և այլև  
յայն մեղքն դառնայ , նա մեռանի՝ ի ձեռն  
սատանայի , ոպ էչն մեռաւ . առիւծն և  
աղո՛ւէսն են սատանայ . և էչն անդարձ մե-  
ղաւորն , որ ոչ դառնայ ՚ի մեղաց :

107 Ակեալ բժշկապետ մի ՚ի քաղաք մի ,  
ձայնէր և ասէր ընդ մարդիկ , թէ խիստ  
բժիշկ եմ . և ամ ցաւոց դեղ ունիմ . և գճի  
ճանդն ողջ առնեմ :

Աւայր մի կամէր ծաղր առնել զՏա-  
քիմն . և առեալ իշու ագի մի , և պահեաց  
զնա ընդ հանդերձովն , և ասէ ը հաքիմն .  
ով իմաստուն բժիշկ՝ գայն խածեալ է  
զիմ իշուկն , կարեն զիմ իշուն դեղ առնել  
որ ողջանայ :

Եւ ասէ հաքիմն, խիստ քաջ . գնա՛ ըտր  
դեկան մի՛ որ տամսև մհամ և սպիտակ որ  
ողջանայ . և այրն զիշու ագին եցոյց և ասէ .  
այս ագուռն կարեա դեղ առնել . և նա ասէ ,  
ով այր՝ այդոր անձ կարէ դեղ առնել՝ որ  
ստեղծիչ է . ես զիարդ կարեմ զիշուռն ա-  
գին , որ է նշան իշուռն , էշ առնել :

Վայ մեզ՝ զի նշան է մուսցեալ ՚ի մեղ  
քրիստոնէութե՛ն ոպ այն իշուռն ագին . ան-  
ո՛ւամբ միայն եմք քրիստոնէայք՝ և ոչ գոր-  
ծովք : Իայց հաւատք առանց գործոց  
դատարկ է . զի ոպ մարմին առանց հոգւոյ  
մեռեալ է , նոյնպէս և հաւատ առանց  
գործոց :

108 Եւ իւժ մի սուտ հիւանդացեալ ՚ի  
քարայր մի մտաւ , և ասաց՝ որ անկէնդանիք  
՚ի յինքն ՚ի տես գան . և զարջն դռնապան  
էդ ՚ի դուռն քարայրին . գաղանք և էրէք  
որք մտանէին սու առիւծն ՚ի տես , նա զա-  
մէնն ուտէր . և այլ ոչ ելանէին :

Եկն խողն , քանզի բնուք ՚ի վայր հայե-  
ցող է . կանգնեցաւ ՚ի դրանն , և ոչ մտա-  
նէր : Եւ ասէ դռնապանն , մուտ ՚ի ներս .

և ասէ ոչ մտանեմ, քանզի որ մտեալ է այլ  
չէ ելեալ • ասա երևի հետն : Եւ էհար  
դռնապանն զխոզն • և խոզն բարկացեալ  
զբաշն լարեաց և էզարկ զարջն, և ընդ եր-  
կուս կէս արար և մեռաւ :

Յուցանէ • թէ քարայրն դժոխքն է •  
և առիւծն ստնայ է • և արջն իւր զօրքն է :  
Եւ մեղաւոր՝ որ անդարձ է մեռեալ և ՚ի  
դժոխքն է անկեալ, այլ ոչ կարէ ազատիլ :  
Եւ խոզն որ դարձաւ և ոչ մտաւ ՚ի քարայ-  
րն, նա այն մեղաւոր է՝ որ ՚ի մեղաց դար-  
ձաւ՝ և ոչ մտաւ ՚ի դժոխքն : Եւ յսպէս և  
սմ մեղաւոր որ զղջանայ, և ոչ գործէ ըզ-  
մեղս, յամօթ առնէ զսատանայ, ոպ արար  
խոզն զարջն :

109 Եւ յոր ոմն հազար խող էած ՚ի մի տե-  
ղի՝ և զպարիսպ էած շուրջ • և իշօք կորեկ  
և գարի բերեին, կերակրեին և բաեին ըզ-  
խողսն : Եւ իշուանքն ՚ի բանէն երբ գայ-  
ին, և քուռկնին երթային մօտ ՚ի խողերն՝  
թէ ուտեն ՚ի կորեկէն կամ ՚ի գարւոյն,  
պահապանքն ոչ թողուին, այլ ՚ի կառաւին  
հարկանէին, և ծեծեին :

Եւ յորժամ իշուանքն գային , նա  
քուռկնին գանկատէին մօրերուն , և ասէ  
ին . թէ խողերուն անխնայ կու տան՝ թէ  
կերէք , և մէք սովամահ կու լինիմք : Եւ  
ասեն իշուանքն ընդ քուռկնին . թէ համ  
բերեցէք , այն խողերն որ կուտեն՝ նա պի  
տի որ վճարեն զամէն զինչ կերեալ են :

Եւ անցին աւուրք ինչ , և ասա եկն թա  
գաւորն՝ նստաւ 'ի վճ պարսպին , և հրամայ  
եաց՝ որ զամէն խողերն կապեն՝ և ընդ մէջ  
կտրեն . և սկսան կապել և կտրել ընդ մէջ :  
Եւ սկսան խողքն բողոք հարկանել՝ և ճիչ  
բառնալ . և ճչէին առաւել քան զայլ կեն  
դանիս : Եւ ասեն քուռկնին լի իշուանին ,  
թէ այն ինչ ձայն է . և ասեն իշուանքն , թէ  
կու վճարեն խողերն զոր կերեալ են :

Եւ տեսեալ քուռկնոյն զտանջանս խո  
ղեցն՝ դողային և կանչէին . և անկան յոտս  
իշոցն և ասեն՝ թէ վս այ տեսէք , թէ գա  
րէհատ 'ի կճղակ միջերս է կպեալ , կամ կո  
րեկհատ 'ի կունակիս . և ասեն մայրերն ընդ  
քուռկնին , թէ մի՛ վախէք՝ ո՛վ կերեալ է  
նա՝ այն վճարէ . դուք մի՛ հոգայք :

Յուցանէ . որ խողքն մարմնասէր մար

դիկքն են և փափկասէրք , և անդէղջ և անդարձ մեղաւորքն և իշխանքն . և քուռկնին սղքատքն : Աւ այն որ ծեծ էին , և ոչ տային թոյլ ուտելոյ , որ և մեղաւորն հարկանէ զաղքատն՝ և ոչ առնէ զողորմութի . և ընդ անձն ասէ՝ թէ կէր և խմէ՝ որ չհիւանդանաս : Աւ թագաւոր ամ է , որ և յաւուր դատաստանին ասէ վն մեղաւորացն , թէ կտրեցէ՛ք լէ մէջ՝ և հանէք ՚ի խաւարն արտային , ուր լալ աչացն է , և կրճել ատամանցն :

110 | սպիտակ հաւ մի ՚ի թագաւորաց տունն . և յորժամ մարդն հիւանդանայ , նա բերեն զհաւն մօտ ՚ի հիւանդն : Թէ ունիցի հիւանդն դարձ որ առողջանայ , նա հաւն քաղցրութե՛ք հայի ՚ի հիւանդն , և գիրկ արկանէ , և զհով հարու թե ոյն : Ապա թէ մահու լինի , հաւն խորը հայի , և դարձուցանէ զերեսն ՚ի հիւանդէն և փախչի . և այն հաւ ոյն կարեն գիտել մարդիկ զմեռանիլն և զապրիլն :

Յուցանէ . հաւն այ օրինակ է , և հիւանդն մեղաւորին . արարիչն ամ հայի ՚ի



մեղաւորն , ունի հայի հաւն 'ի հիւանդն :  
Եթէ կամք ունի որ դառնայ և զղջանայ ,  
նա անքաղցրութի մեղաւորն հայի , և  
գիրկ արկանէ և համբուրէ . զի ոչ կամի  
զմահ մեղաւորին , այլ զդառնալն 'ի չար  
ճանապարհէն : Ապա թէ չունենայ կամք  
մեղաւորն դառնալ 'ի մեղաց , նա անքաղ  
ճուցանէ զերեսն 'ի մեղաւորէն . ունի ասէ  
մարգարէն , դարձուցից զերեսս իմ 'ի նո  
ցանէ , և ցուցից նոցա զինչ լինելոց իցէ :

III Այլ ոմն մեծատուն ունէր բազում  
կազապար ոսկի և արծաթ , և տարեալ թա  
ղեաց 'ի գետին : Աւ ծառայքն տեսին զտե  
ղին ուր թաղեաց . և 'ի գիշերի գաղտ հա  
նին , առին և փախեան : Աւ իմացեալ այրն  
որ չկայր ոսկին և արծաթն , սկսաւ լալ  
փետել զմօրուսն՝ և վայ տայր անձինն . և  
նեղասրտեցաւ՝ և կամէր չունան առնուլ և  
կախիլ :

Աւ տեսեալ այր մի իմաստուն , ասէ .  
ընդէր խեղդիս : Աւ ասէ . ծառայքն իմ  
զոսկին և զարծաթն իմ գողացան և փա  
խեան : Աւ ասէ իմաստունն . որչափ էր

ոսկին . և անդ սալի քար կայր . և ցուցանէր  
մեծատունն , թէ այսչափ էր և այնչափ էր :

Եւ առեալ իմաստունն զսալքարն ,  
թաղեաց 'ի տեղւոջն ուր ոսկին էր . և ասէ  
իմաստունն , ասա՛ ոսկին քո աստ . քանզի  
անպէտ էր քեզ իբրև զքարս զայս : Եւ  
բանիւնս այսուիկ իմաստունն մի թարեաց  
զայրն . և թափեաց , որ ոչ խեղդեցաւ :

Յուցանէ . թէ անմարդ որ զոսկին և  
զարծաթն սիրէ , նա զերդ զայն այրն է ,  
որ ոչ հոգւոյն եղև և ոչ մարմնոյն : Եւ  
փոխանակ շահոյն կամէր խեղդիլ , և անձ  
նամահ լինիլ . զի արծաթսիրութին ար-  
մատ է ան չարեաց :

112 | Եւ ծառ մի 'ի հնդկաց աշխարհն , և  
ունի պտուղ գեղեցիկ և քաղցր . և է տե-  
րևալից , և ունի շուք գեղեցիկ : Եւ է 'ի  
սահմանս նորա իժ օձ բազում . եթէ օձն  
'ի մարդկանէ ոք 'ի ծառին տակն գտանէ ,  
չխայթէ . ապա թէ 'ի զատ գտանէ 'ի ծա-  
ռէն՝ խայթէ :

Յուցանէ . թէ ծառն ան է , և պտուղն  
և շուքն պատուիրանն ան , և օձն սանայ .

Եթէ զոք գտանէ 'ի դուրս 'ի պատու իրա-  
նէն նոյ, նա խայթէ որպէս օձն այն:

113 Աւ ահա ժողովեցան 'ի մի տեղ տասն  
վաճառականք • և գնացին ընդ ճանապարհ  
մի, և մտին յերկիր մի օտար • և յերկիրն  
այն էր սով, և իժ, և օձ, և նեղութի • և  
վաճառականքն տարակուսեցան: Աւ ան-  
կաւ յետոյ նոյ հրեղէն պարիսպ, և ոչ կա-  
րէին յետս դառնալ: Աւ առեալ նեղ  
ճանապարհ մի երթային, թերևս գտանի-  
ցեն զքաղաք՝ զի առևտուր արացեն • և  
գնացին ամ մի մեծաւ աշխատանօք, և ոչ  
գտին զչէն • և լալով և ողբալով կոծէին  
զանձինս իւրեանց:

Աւ ահա բուսաւ նոյ թե մի արծուոյ •  
և նորա ջանացին, և զթե մի այլ շինեցին:  
Աւ հինգն 'ի նոցանէ կորեան • և հինգն  
թռեան և վերացան, և հասին գաւառ մի  
լուսեղէն և գեղեցիկ:

Աւ թագաւոր քաղաքին առաքեաց առ  
նս զօրականս՝ և ասէ • բարի եկիք, ահա  
քաղաքս անջի ձեր • յոր տեղ կամիք դուք  
'ի հոն հանգիք: Աւ համբուրեաց թագա

ւորն զվաճառականն , և դալեաց և սակ .  
վաճէ ձեզ՝ որ ընդ նեղ ճանապարհն եկիք :

Եւ մտեալ ՚ի քաղաքն գտին զվաճառա-  
կանն՝ զորս ՚ի բազում ժամանակս ցանկայ  
ին զի տեսանիցին : Եւ գտին զգանձս ՚ի  
վաճառել , և զդիպակս և զկումսն՝ զոր  
կամէին գնել , և ուրախացան մեծաւ ու-  
րախութի :

Յուցանէ . թէ տասն վաճառականք ա-  
դամ է և իւր ծնունդքն , և այն օտար եր-  
կիրն է այս աշխարհս՝ ուր կայ սով և իժ և  
օձ , որ է սատանայ . և եկեալ աստ յանմա-  
հական դրախտէն , ՚ի նեղութե կամք հոգ-  
ւով և մարմնով :

Եւ այն որ թե արժուի բուսաւ , այն  
հաւատն է , որ ան յերկնից յերկիր իջաւ ,  
և հաւատս ես մարդկան : Եւ այն որ ջա-  
նացին և թե մի ևս ինքեանք շինեցին , նո-  
քա են որք ջանացին , և բարի գործեցին ,  
մէկ թե հաւատքն , մէկ բարեգործութիւն :

Եւ այն հինգն որք կորեան . նոքա են որ  
մեղս գործեցին , և կորեան ՚ի ձեռն սատա-  
նայի . որք են դասք ճախակողմանցն , որք  
կոչին յիմարք կուսանք : Եւ այնք որք

Թուեան, նորա են որք լացին և սգացին, և  
զանձինս իւրեանց չարչարեցին վն արքայ  
ու թէն, որք են դասք աջակողմանցն, որք  
կոչին իմաստուն կուսանք:

Եւ այն լուսեղէն գաւառն՝ երկնից ար  
քայու թին է, քաղաքն անդրանկաց վերինն  
երուսաղէմ: Թաղաւորն ան է, և զօրա  
կանք հրեշտակ քն, որ և ան թաղում հրեշ  
տակս առաքէ՝ յորժամ մեռանի արդարն,  
և գովեն զարդարսն, որք զերկրաւոր կէնս  
արհարմարեցին: Եւ համբուրէ ան զար  
դարսն և սսէ՝ վաչ է ձեզ, որ ընդ նեղ ճա  
նապարհն եկիք, որ է չարչարանք և նեղու  
թիք, ոպ ինքն սսաց, նեղ է ճանապարհն,  
և անձուկ է դուռն, որ տանի ՚ի կեանսն  
յաւիտենից, և սակաւք են, որք գտանեն  
զնա:

Եւ այն՝ որ գտանէ բեհեզս և ծիրանիս  
և զդիպակս և զակունս, որ է բարեգոր  
ծութիւն, պահքն, սէրն, համբերութիւն, և  
այլ բազում: Եւ այն, զի գտին զվաճա  
ռականսն, զորս ՚ի բազում ժամանակս ցան  
կային տեսանել, որ և արդարքն որչափ էին  
յայս կեանքս, նա ցանկային զի տեսանի

ցեն զսբ մարգարէսն , և զառաքեալսն , և  
զհայրապետսն , և զմարտիրոսսն յարքայուէ  
երկնից • որ և գտեալ ուրախանան յաւի  
տեանս յաւիտենից :

114 Սայր քաղաք մի , և բազում ճանա  
պարհ ունէր երթալոյ 'ի քաղաքն յայն :  
Բազում մարդիկ գնացին մի մի ճանապար  
հաւ • և մին մարդն կեցաւ , և զսօլերաց  
փոկերն կապէր • և դուռն քաղաքին փա  
կեցաւ , և ոչ կարաց մտանել :

Յուցանէ • եթէ փոքր առաքինուի' և  
եթէ մեծ' տանի զմարդն յարքայուէին :  
Եւ որ ընդ աշխարհիս զբաղանսն զբաղի և  
'ի մէջ մեղաց շաղախի , նա ոչ կարէ հասա  
նիլ արդարոցն , և մտանել 'ի քաղաքն անդ  
րանկաց • ոպ այրն այն , որ ընդ սօլերոմն  
եղև և ոչ եհաս ընկերացն , և ոչ մտաւ 'ի  
քաղաքն • քանզի փակեցաւ դուռն : Սոյն  
պէս փակի դուռն ողորմուէն անողորմիցն  
և անդարձ մեղաւորացն յաւուրն դատաս  
տանին , ոպ փակեցաւ յիմար կուսանացն :

115 Սկներն ասացին ընդ իրեարս , թէ  
ընդէր է որ մեք ոչ զէն ունիմք և ոչ եղ

Ջիւր • և կատուէն զմեզ դիւրաւ կաշնու :  
Եւ ոմանք մկուէք սրեցին փայտ , և կապեցին  
ի գլխնին • որ թէ կատուէն գայ , մեք  
կռուինք որ ոչ առնու զմեզ :

Եւ ահա եկն կատուէն , և մկուէքն փախեան ,  
և ընդ ծակն ՚ի ներս մտին • և այնք որք  
զփայտն եղջիւր էին կապել , ոչ կարացին  
մտանել ընդ ծակն • և կատուէն կալաւ  
և եկեր զնս :

Յուցանէ , մուկն որ եղջիւր կապեաց ,  
այն մարդիկն են որք հպարտանան , և ըմբռնին  
ի ձեռն սատանայի • ոպ որոգայ թեցաւ  
մուկն ՚ի ձեռն կատուին :

116 ( ) ձն յորժամ ելանէ ՚ի ծակէն , և երթայ  
ընդ որ և կամի , նա հինգ ծուռ առնու •  
հինգ տեղ ծուի ինքն , և ապա կարէ  
գնալ : Եւ յորժամ գայ ՚ի ծակի դուռն ըզորդի ,  
և ապա կարէ մտանել ՚ի ծակն յիւր  
հանգստարանն :

Յուցանէ • որ մարդն հինգ զգայարանս ունի •  
աչքն , ականջն , բերանն , ձեռքն , ոտքն •  
նա մարդ յորժամ գնայ ՚ի մեղս՝ զհինգ  
զգայարանան ծուէ : Եւ չօքն չար

հայի • ականջօքն չար լսէ • բերանովն չար  
խօսի • ձեռօքն անօրէնութի դործէ • ոտօքն  
ի չար ճանապարհ գնայ :

Եւ յորժամ մարդն գայ եկեղեցւոյ  
դուռն յաղօթել, նա պարտ է զհինգ զգայ  
արանան ըզորդել, և ՚ի չարէն կտրիլ • և  
ապա յեկեղեցին մտանել և աղօթել • որ է  
հանգստարանն մեր • և ապա նոյ ընդուռնելի  
լինի աղօթքն : Արնօձն այն թէ չըզորդէ  
զհինգ ծուռն • նա ոչ կտրի մտանել ՚ի  
ծակն և ՚ի հանգստարանն :

117 ( ) ձն երթայ ՚ի դուռ և ՚ի կանանց  
դաշտ, և ՚ի ծաղկանց մէջ կանգնի ՚ի վր  
տտանն • և իմանայ թէ հոմն յոր դիհաց  
գայ, և դէմ հովոյն կանգնի • և հոմն զծաղ  
կանց հոտն ընդ ինքն զարկնէ, և պարար  
տանայ ՚ի հոտոյն :

Եւ ծաղիկ մի կայ՝ յորժամ այն ծաղկին  
հոտն ընդ ինքն դիպի, նա լուսատու մար  
գարիտ մի ՚ի գլուխն յօրինի • և դիշերն ընդ  
որ երթայ օձն, այն լոյս է իւրն • և լու  
սաւորէ մարգարիտն զօձն :

Յուցանէ • թէ դաշտ կանաչ եկեղեցի



այ է, և ծաղիկն պատուիրանն այ է, առա-  
քելահան և մարգարեականն: Ալ այն մեծ  
ծաղիկն՝ որ գեղեցիկ է, և զլուսատու մար-  
գարիտ շնորհէ. այն աւետարանն քի է, և  
հոյն հոգին սբ:

Աթէ որ իմաստուք էրթայ յեկեղեցի  
այ, և հաւատով մտիկ դնէ այ բանիցն,  
նա հոգին սբ անուշահոտուք արբուցանէ  
զլսօղս: Ալ էթէ զաւետարանական բանն,  
հաւատով և սրտի մտօք առնու ՚ի միտ, նա  
լուսատու մարգարիտ լինի անգին, և զհոգ-  
ւոյն խաւարն՝ որ է մեղքն, հալածէ. և  
զաշխարհիս կեանքն որ է սուտ լոյս՝ մուծն  
երեւցուցանէ:

118 Վոր մի ձմերուկ մի գողացաւ ՚ի  
պարտիզն, և կամէր կտրել: Սօսեցաւ  
ձմերուկն և ասէ. մի՛ կտրեր զիս, զի ՚ի միջի  
իմ խարասցի էշ կայ, կայց մինչ որ ածեմ, և  
ապա կտրէ: Ալ հաւատաց այրն՝ և տա-  
րեալ ՚ի սուենն ետ ՚ի պատուհանն. և եկաց  
անդ մինչև պատեցաւ և պթխեցաւ՝ և  
ելաւ նեխուծին արտաքս, և աղատեցաւ  
՚ի գերութէ:

Յուզցանէ • յորժամ մարդն գերի ընկ-  
նի , պարտ է ասել թագաւորի որդի եմ ,  
կամ մեծատուն , որ չսպանեն , այլ պահեն • մի  
թէ գան գանձ տան և գնեն : Եւ ծառայն  
կամ մահով խալսի , կամ փախչի և աղատի :

119 | Եր ծառ մի բարձր յոյժ , և տերեւք  
նր մեղը կաթեցուցանէին • և այր մի ելեալ  
ի նմա լիզէր զտերև նր : Եւ մկուսք եր-  
կու կրծէին և հատանէին զծառն • և կայր  
առաջի ծառոյն գուբ մի սոսկալի , և ասա-  
գին վիշապ մի ՚ի նմա : Եւ այրն այն ոչ  
երկնչէր , և ոչ դադարէր ՚ի լիզելոյ զտերևն :

Յուզցանէ առակս • թէ ծառն ժամա-  
նակ է • և մեղը ՚ի նմա մեղքն է և հեշտու-  
թիւն , զոր գործեմք լիզելով : Եւ երկու  
մկուսքն տիւն է և գիշերն , որք հատանեն  
զժամանակս մարդոյն • և գուբն գերեզմա-  
նըն է • և վիշապն մահն է : Այ մեզ՝ զի  
հեշտացեալ եմք յայսցանէ , որք կան առա-  
ջի մեր , և ոչ մտածեմք զօր մահուն :

120 | Եր մի ունէր կին մի բարկացօղ և  
անզգամ և լեզուանի • որ հանապազ ան-  
հանգիստ առնէր և տանջէր զայրն իւր :

Եւ յաւուր միում 'ի միտ էած զբանն սա  
ղոմոնի՝ թէ լաւ է յանապատի բնակիլ  
քան ընդ կնոջ անզգամի լեզուանւոյ և  
բարկացողի : Եւ ասէ 'ի կինն . այ կին՝  
տո՛ւր ինձ պարտն զի երթայց 'ի լեառն՝ և  
բերից տանս փայտ վառելոյ . զայս ասաց՝  
և երթայր 'ի լեառն որ անդ բնակի : Եւ  
կինն աղաճատեաց և գարշմնեաց . և այրն  
լալով գնաց 'ի լեառն :

Եւ իբրև գնաց և 'ի շուրջ եկն , ետիտ  
անդ 'ի լեառն դատարկ ջրհոր մի : Եւ ասէ  
'ի միտս իւր . երթայց , բերից զկինն իմ  
աստ՝ 'ի ջրհորս իջուցից՝ և թողից աստ :  
Եւ գնաց առ կինն , և ասաց . այ կին՝ ես  
քեզ բան մի ասեմ , և դու զայն մարդոյ  
մի՛ ասեր . և ասէ կինն ինչ : Եւ նա ասէ ,  
գնացի 'ի լեառն՝ և գտի անդ դատարկ ջր  
հոր մի . և իջի անդ , և տեսի կանացի զարդ  
ոսկեղէն և արծաթեղէն . ապրջան՝ մատանի  
խալխալայ՝ վզնոց՝ ճրամալիտ , և այլ զարդս  
կանացի : Եւ ասէ կին ուրախութեմ , եր  
թամք հանեմք զայն , և բերեմք 'ի տունս՝  
որ մարդ չիմանայ և ոչ տեսանէ :

Եւ ելեալ գնացին այրն և կինն 'ի բերան

հորոյն . և ասէ այրն , դու բռնէ զպարտանն  
և ես իջանեմ , զի դու ոչ գիտես զինչ առ-  
նես : Աւ կինն ասէ , թէ ես իջանեմ : Աւ  
այրն կալաւ զպարտանն , և իջոյց զկին 'ի  
հորն . և բերեալ մի սայլ քար՝ եղ 'ի վր հո-  
րոյ բերնին և գնաց :

Ակաց աւուրս բազում , և ասէ՝ եր-  
թայց և տեսից զկին իմ , թէ զի՛նչ եղև . և  
յորժամ եկն 'ի ջրհորն՝ ետես 'ի բերան հո-  
րոյն զդե մի՝ զի կայր անդ : Աւ ասէ դեն ,  
ով մարդ՝ այ համար աստի տա՛ր զսայլն 'ի  
յետ՝ որ ես ելանեմ , և քեզ շատ բարուի  
առնեմ : Ասաց այրն զի՛նչ . ասէ դեն , կին  
մի եկն աստ՝ անկաւ 'ի ջրհորս , և անարդէր  
և հայհոյէր զայր մի : Աւ ես ասացի , թէ  
քանի՛ քաշանք տաս , մէկ պահ դադար  
տուր . և նա եթող զայր իւր՝ և վիճեցաւ  
ընդ իս . արդ՝ փախուցեալ զիս ազատէ  
'ի ձեռաց նորա :

Աւ ասէ այրն , զի՛նչ խոստանաս ինձ .  
և նա ասէ՝ երթամ և մտանեմ 'ի դուստր  
թագաւորին , որ քեզ տան : Հայնժամ այրն  
այն երդումն եղ դիւին . և ծերպեաց ըզ  
սայլն , և ել դեն : Աւ ասաց դեն , յոր-

Ժամ գաս և առնուս զդուստր Թագաւորին . ես երթամ մտանեմ յայլ Թագաւորի դուստր . և դու անդ մի' գար . թէ չէ յայնմանէ ելեալ 'ի քեզ մտանեմ :

Եւ ել դեն , և գնացեալ եմուտ 'ի դուստր Թագաւորին . և սողաղակէր և ասէր 'ի բերանոյ սողկանն , թէ զիս այս ինչ մարդոյ տրվէք՝ որ ելանեմ : Եւ յորժամ տարան զայրն զայն , և ել դեն . և գնացեալ եմուտ յայլ Թագաւորի դուստր՝ լկէր զնա շարաչար և տանջէր :

Եւ Թագաւորն լուաւ՝ թէ փեսայ Թագաւորին բժշկուիս առնէ , և զդես հալածէ . յուղարկեաց Թագաւորին բազում կլայէթ և արմաղան . թէ յուղարկէ զքո փեսայն՝ որ գայ իմ դուստրն բժշկէ : Յայնժամ աղաչեաց Թագաւորն զփեսայն իւր թէ գնայ . և նա ելեալ գնաց :

Եւ յորժամ գնաց առ Թագաւորին դուստրն , ասաց դեն . ես քեզ ոչ ասացի թէ աստ մի' գար . և դու ընդէ՞ր եկիր : Յայնժամ փեսայ Թագաւորին ասէ . ես եկի զի քեզ իմաց արարից , զի այն կինն ելեալ է 'ի հորոյն , և զքեզ կարի խիստ կուղէ :

Եւ զի զիս թէ ո՛ր է . և նա ասէ թէ  
աստ եկեալ է ՚ի դուրս դարպասիս : Եւ  
ասէ զիս , այ սիրուն համար զնա ՚ի դուռն  
արգելէ մէկ պահ՝ որ ես երթամ , ՚ի վեր  
փախչիմ . և քեզ շատ բարութի՛ առնեմ :  
Եւ այնպիսի բանի՛ն բժշկեաց զդուստր  
թագաւորին . և թագաւորն ետ նմա բա  
զում գանձս , և առեալ զնաց :

Յուցանէ առակս , մարդ հետ լեզու  
նի կնոջ՝ անզգամի և բարկացողի ոչ ելանէ  
՚ի հուն : Սի ասէ սաղօմօն , թէ լա՛ւ է  
յանապատի բնակիլ՝ քան ընդ կնոջ անըզ  
գամի , լեզուանւոյ և բարկացողի :

121 Եւ յի կայր բարի , զատեալ ամ  
չարեաց . և երթային ճանապարհորդք և  
վաճառականք բազումք յաշխարհէ յաշ  
խարհ , և այս բարի այրս ՚ի մէջնց : Եւ  
զնացին ՚ի տեղի մի՝ որ ասէին թէ , երեք  
աւուր ճանապարհ՝ այլ ջուր չկայ : Մէկ  
ջրհոր կայ , և անտի ընդ այն այլ երեք ա  
ւուր ճանապարհ այլ ջուր ոչ կայ : Եւ  
յայն ջրհորն բնակեալ կային երկու դէք .  
և զինչ մարդ որ անդ մտանէր , ոչ ելանէր :

Եւ գնաց կարաւանն անդ . և ջուր զոր  
ունէին հատեալ էր : Յայնժամ ասաց կա  
րաւանն , ո՛վ առնու զիւր արեան գինն՝ և  
մտանէ 'ի ջրհորս , և ջուր տայ ամենեցուն :  
Եւ ոչ ոք կամէր , զի ով մտանէր և ջուր  
տայր ամենեցուն . 'ի յորժամ զինքն 'ի վեր  
քարշէին , դէն կտրէր զպարանն՝ և զմարդն  
'ի ջրհորն կորուսանէր :

Եւ ասէ բարի մարդն , թէ ինձ տո՛ւք  
զարեան գինն , որ մտանեմ 'ի հորն , և  
ջուր տամ ամենեցուն : Եւ առեալ զարեան  
գինն , և եմուտ 'ի ջրհորն , և տայր ջուր  
ամենեցուն հաւասար : Եւ յորժամ զինքն  
կապեցին 'ի վեր քարշել , դէն էհատ զպա  
րանն . և տարեալ զմարդն 'ի մարդազայն որ  
կայր 'ի ջրհորն . և զի դէն այն էր այլա  
կերպ և դժնիկ սևադէմ :

Եւ ասէ 'ի մարդն այն , թէ հաւանիս  
ինձ . և ասէ մարդն այն , փառք այ որ ըզ  
քեզ ստեղծերէ , և յօրինէր զայդ քո կեր  
պարանդ , զայդ լոյս երեսդ , զայդ ծով  
աչերդ . և սկսաւ գովել զամ տեղիք նր՝ մի  
ըստ միոջէ : Եւ էր անդ ժահահոտ գորտ  
մի . և ասէ դէն ընդ այրն , թէ գորտն ինչ

ազգ է : Աւ էր գորտն այն յոյժ աղտեղի .  
և այրն սկսաւ գովել զնա մի ըն միօջէ զնամ  
տեղիս գորտոյն այնորիկ :

Աւ յայնժամ ել դեն և գորտն , և մը  
տին յայլ ներսի մաղազայն , և փոխեցան  
յայլ կերպարան լուսափայլ . և եկին առ  
այրն , և ասին՝ հիմի ինչ եմք . զի մինն 'ի  
կտրիձ կերպարանեալ էր , և միւսն յաղ  
ջիկ : Աւ ասաց այրն այն , ես գիտէի դուք  
հանց գեղեցիկ էք , ես այնոր համար զձեզ  
յառաջ գովեցի :

Աւ յայնժամ առեալ զնա դեն՝ եմուտ  
'ի ներսի մաղազայն . և եցոյց նմա , յոր ըզ  
մարդիկն սպանեալ էր . և ասէ 'ի յայրն՝  
սոքա ամենեքեան ինձ ոչ հաւանեցան՝ վե  
այնորիկ սպանի : Աւ դու ինձ հաւանե  
ցար , առ քեզ որչափ և կարես գանձ և  
մարգարիտ և ապուս , ոսկի և արծաթ , և  
գնա՛ խաղաղուք , զի դեն ունէր զմաղա  
զայն : Աւ ասէ այրն , թէ չեմ կարեր տա  
նիլ , զի հորս խոր է՝ և ընկերք իմ գնացին :

Հայնժամ առեալ դեն զմաղեայ տօպ  
րակ մի , և ելից զնա ոսկուով և արծաթով  
և ապամբք պատուականօք . և առեալ զինքն



և զտօպրակն գանձովն՝ և եղ ՚ի հորուն բե-  
րանն , և ասաց գնալ : Աւ գնացեալ է հաս-  
կարու՛անին : Աւ նորա տեսին և զարմա-  
ցան , թէ ո՞նչ ազատեցաւ ՚ի դի՛ւէն :

Յուցանէ առակս , թէ բարի և խոնարհ  
մարդոյն անօգնական է , և դէն ոչ կարէ  
չար առնել նմա . քանզի ասէ սաղօմոն , թէ  
արդարն յորսողաց փրծանի , և փոխանակ  
նր մատնի ամբարիշտն :

122 | **Մ**աստուն աւագ էրէց մի կայր ՚ի  
քաղաք մի , կամեցաւ զորդին իւր քահա-  
նայ առնել : Աւ ժողովեցան բազում քա-  
հանայք և եպիսկոպոսք , և յորժամ յօրհ-  
նել սկսան զնոր ընծայն , յայնժամ ՚ի տե-  
սիլ տարան զնոր ընծայն : Աւ էր անդ  
բարձր սանդուխ մի , և սանդխին գլուխն  
էր զարմանալի դարպաս մի . և էր անդ  
բազմեալ լուսափայլ թագաւոր մի , և հա-  
մարս առնէր քահանայից : Աւ բերին ըզ-  
ժեր քահանայն ՚ի սանդխին առջևն , և բե-  
րին զինչ կերեալ էր ՚ի ժողովրդէնէն . և  
կապեցին ՚ի մի տեղ , և բարձին ծեր քա-  
հանային , և ասին՝ թէ առ և ել ՚ի վեր , և

համար տուր թագաւորին : Աւնա ոչ կարէր , զի բեռն ծանր էր՝ և սանդուխն բարձր , և հրեշտակք հրեղէն մախաթով մեկին զնա յետեանց :

Հայնժամ մինն ՚ի լուսաւոր արանցն աւսէ , թողէք զծերդ , զի զբր ինչ առեալ է՝ որդւոյն է կերցուցեր : Աւ յայնժամ բերին զնոր ընծայն , և բարձին զբեռն նր՚ ՚ի վր նր . և նա ոչ կարէր հանել ՚ի վեր , և զհամարն տալ : Աւ հրեշտակքն կարի խիստ մեկին զնա յետեանց . և խիստ ցաւեցոյց զնոր ընծայն . և ՚ի ցաւուն զարթեալ և փախեալ , և ոչ եղև քահանայ :

Հայնժամ ասաց եպիսկոպոսն , թէ քեզ զինչ պատահեցաւ՝ որ չլինիս քահանայ : Ասաց նոր ընծայն , թէ այն որ ինձ պատահեցաւ՝ թէ քեզ էր պատահեալ , յառաջ դուն պիտի փախչէիր յեպիսկոպոսուէ :

Հուցանէ առակս , թէ ով ուտէ՝ այն վճարէ , և զինչ մարդ որ ուտէ և ոչ վճարէ , ինքնին տալոց է զհամարն առաջի թագաւորին յորժամ գայցէ :

123 | Ար իմաստուն ճարտարապետ մի , և

ուսուցանէր աշակերտին զամ զիմաստուի  
իւր՝ զոր գիտէր, բայց երիս բանս ոչ ու-  
սուցանէր. վս զի կարի իմաստուն էր աշա-  
կերտն իւր. և յորժամ ուսանէր այլ ոչ  
կենար ՚ի մօտն. զի յոյժ սիրէր իմաստա-  
սէրն զաշակերտն վս խոնարհութեն: Աւ-  
ասէր նմա, որդեակ՝ կաց առ իս մինչև վեր-  
ջին աւուրն իմ. և զայն երեք բան խրատն  
ուսուցանեմ քեզ՝ և գնա՛ խաղաղութի, և  
այլ ոչ ինչ պակասի քեզ: Աւ նա եկաց առ  
նմա մինչև յօր մահուանն:

Աւ յորժամ հիւանդացաւ իմաստա-  
սէրն, և գիտաց զվախճանն իւր. յայն-  
ժամ ասաց ցաշակերտն իւր, էկ ասեմ ե-  
րեք խրատն: Աւ ասէ ցնա. մէկ՝ զքո արեկ  
օրդ վատի մի՛ տար. երկու՝ յետնուց ՚ի վեր  
ճանապարհ մի՛ գնար. երեք՝ զինչ աչօքդ  
տեսնուս՝ զայն մարդոյ մի՛ ասեր: Մեռաւ  
իմաստունն, և թաղեաց զնա աշակերտն.  
և ել գնաց ՚ի քաղաք մի: Աւ ետես անդ  
գեղեցիկ դուռն մի բարձր, և յառաւօտն  
աւելեաց զդուռն, և ջուր ցանեաց, և  
գնաց. երկու օրն զայն արար. և երեք օրն  
աշկեցին, և ըմբռնեալ տարան զնա առ  
դրան տէրն:

Եւ ասէ պարոնն , ուստի՞ես . և նա  
զիրաւն ասաց . և ետես պարոնն զտղայն՝ զի  
կարի գեղեցիկ էր և իմաստուն , և ասէ  
ցնա . որդեակ՝ մեր Թագաւորն որդի չու  
նի . և եթէ կամիս՝ տարայց զքեզ առ նա ,  
զի եղևցիս որդեգիր , և ժառանգ ամթո  
ւոյն : Եւ ասէ , դու գիտես տէր իմ : Եւ  
առեալ ցնա առ Թագաւորն տարաւ՝ և առ  
Թագուհին . և արարին իւրեանց յորդի . և  
եղև նա որդի Թագաւորին :

Եւ յաւուր միում ել Թագաւորն յորս  
էրէոց . և ունէր Թագաւորն զմատանի մի ,  
որ յաջողուէ տլիսիմ՝ ի վրձն ականն գրեալ  
էր . և զայն մոռացեալ էր Թագաւորն ՚ի  
ներքե բարձին : Եւ ասաց որդեգրին իւր .  
Թէ ՚ի ներքե բարձին մոռացայ զմատանին ,  
գնա՛ և բեր զմատանին յաջողուէ : Եւ նա  
ել յերիվար , և գնաց զմատանին առնուլ .  
և ետես զմէկ նայիպն յանկողին Թագաւո  
րին . և ինքն էառ զմատանին և գնաց . և ոչ  
ումեք յայտնեաց զբանն :

Յայնժամ խորհուրդ արարին նայիպն  
և Թագուհին , զի յորժամ գայցէ Թագա  
ւորն՝ սուանանել տան զորդի Թագաւորին :

Եւ ՚ի գալ թագաւորին , գնաց թագուհին  
ընդ առաջ , և զուր մատնեաց զանմեղ մա-  
նուկն , ուն կինն պետաբրէի զյովսէփ , և  
ասէ՝ թէ յորժամ եկն ՚ի գիշերի տանել  
զմատանին , դասապարտեաց զիս :

Իսկ թագաւորն յամաչելոյն ոչ սպան  
զմանուկն , այլ ուղարկեաց զնա այլում  
թագաւորի՝ որ ընդ իշխանութէր եղեալ  
իւրն . և գրեաց առ նա գիր այսպէս :

Յորժամ գայ թղթիս բերօյն առ ձեզ ,  
զգլուխն կտրեցէք , և յիս ուղարկեցէք :

Եւ մատնասարեցին զթուղթն արքունա  
կան մատանեաւն , և ետուն յորդէգիր  
թագաւորին , որ տանի առ նա : Եւ գրեալ  
կայր ՚ի մէջ թղթին . եթէ ասէ , որդի եմ  
թագաւորին , կամ նայիպն , կամ հաւա-  
սարն իմ , մի՛ լսէք նց՝ հատէք զգլուխն :

Եւ առեալ զթուղթն գնաց . և յոր-  
ժամ յետինքն մօտ եղև ՚ի գեօղ մի , յիշեաց  
զբանն իմաստասիրին՝ թէ յետնուց ՚ի վեր  
՚ի ճանապարհ մի՛ գնար . յայնժամ զտապըլ  
պազն էզարկ՝ և կեցաւ :

Եւ ել այն նայիպն՝ զոր ետես յանկողին  
թագաւորին . եկն յառաջ՝ և առեալ տա-

ըստ 'ի տուէն իւր , և ասաց . հանգիւր , կէր ,  
ա՛րբ և ուրախ լէր . և տուր զթուղթն , և  
քեզ խապար բերեմ . և նա՛ ետ զթուղթն .  
և առեալ գնաց՝ և ետ թագաւորին : Աւ  
յորժամ կարդացին զթուղթն հասին ըզ  
գլուխն , և ետուէն յայլ ոմն մարդ՝ տանիլ  
մեծ թագաւորին . և նա բերէր 'ի գիւղն .  
և զայն էառ որդի թագաւորին , և տա  
րեալ ետ 'ի հայրն :

Աւ տեսեալ զայն՝ զարմացաւ թագա  
ւորն . և գիտաց զքանն՝ որ յայ էր յաջո  
ղեալ : Աւ ասէ՝ որդեակ զի՛նչ գործեալ է  
քո . զի քեզ էր որոգայթս պատրաստեալ .  
'ի քո որոգայթն նա անկաւ : Աւ նա ա  
սաց՝ թէ դաւիթ ասէ . թաքուցին ինձ  
զորոգայթ , և անկան ինքեանք 'ի նոյն :

Յուցանէ առակս , թէ մարդ մարդոյ  
չար առնէ , և յորժամ որոգայթ ձգէ և  
որսայ , նա ինքն պիտի անկանի յորոգայթն .  
և չար մարդն պիտի գայ չարի . ո՞պ ասէ  
դաւիթ , փորեցին առաջի իմ խորխորատ ,  
և անկան ինքեան 'ի նոյն : Աւ ասէ , բարի  
արա՛ , և չար չի մար . ո՞պ ասէ սաղօմօն ,  
թէ արդարն յորսողաց փրժանի . և փոխա

նակ նորա մատնի ամբարիշտն :

Եւ թէ որ մարդոց ամօթն ծածկէ, նա  
սօժ իւրն պիտի ծածկէ, ոպ զորդի թա-  
գաւորին բազում բարուէ տր արար սօժ .  
և հրամայէ աւետարանն, մի՛ դատէք, և ոչ  
դատիցիք . մի՛ պատժէք, և ոչ պատժիցիք :

124 | Եւ պատանի մի աղօթարար՝ որ զսօժ  
աղօթս իւր ատենին կատարէր . և այլ բա-  
զում աղօթս առանձին առնէր, և մա-  
տուցանէր նոյ : Եւ սատանայ կամեցաւ ըզ  
մանուկն զայն ՚ի փորձանս ձգել . և յարոյց  
զկախարդ մի, որ ասաց ՚ի պատանին, թէ  
էկ ՚ի տուն իմ, և զորինչ խնդրես յինէն,  
տաց քեզ : Եւ նա գնաց անմեղուք ըզ  
հետ կախարդին :

Եւ կախարդն տարեալ զնա ՚ի տուն իւր՝  
և փակեաց զդուռն իւր . և եմոյծ զնա այլ  
ներսագոյն տուն, և ասաց ցպատանին . դու  
կացիր աստ՝ մինչև ես եկից . և նա եկաց  
անդ : Եւ կախարդն ելեալ գնաց, և յու-  
շացաւ մինչև ցերեկոյ . իսկ պատանին յա-  
ղօթելոյ ոչ դադարէր :

Եւ յորժամ եկն կախարդն, և գիշերի

ուտն խաղաղեալ էր . և եբեր երկու ձի , և  
ասաց՝ ՚ի մէկն դու հեծիր , և ՚ի մէկն ես :  
Հեծան և գնացին . և պատանին ոչ գիտէր՝  
թէ ուր տանէր զինքն :

Եւ գնացին ընդ անհուն դաշտ մի . և  
դաշտն լի էր եթէ ուլպացւովք . և կայր ՚ի  
մէջ դաշտին սեաւ բլուր մի . և ՚ի վր սեաւ  
բլրին չարտախ մի . և ՚ի վր սեաւ չարտա  
խին կայր սեաւ թախտ մի . և ՚ի վր սեաւ  
թախտին կայր սեաւ թղւոր մի բազմեալ :

Եւ գնաց կախարդն առ սեաւ թագա  
ւորն . և ասաց այն սեաւ թագաւորն ցկա  
խարդն . թէ իմ չարադատ մշակ՝ այսօր ինչ  
ես արարեալ՝ և կամ ինչ ես վաստակեալ :  
Եւ ասէ կախարդն , թէ զայս պատանիս  
բերի՝ որ երկիր պագանէ քեզ : Եւ թագա  
ւորն ասաց ընդ պատանին . ով պատանի՝  
եթէ երկրպագես ինձ , զքեզ հազարապետ  
կարդեմ զօրաց իմոց :

Յայնժամ աղօթքն ՚ի միտն անկաւ՝ զի  
մօտ էր առաւօտն : Եւ ասէ ցնա պա  
տանին , թէ ես սովոր եմ յայսմ ժամու եր  
կիր պագանել քի՝ որ խաչեցաւ վս մեր , և  
աղատեաց զհոգիս մեր ՚ի դժոխոց՝ և ՚ի ձե



ուաց սատանայի : Աւ անկեալ երկիր եպագ  
ընդ արևելս , և օրհնեաց զամ :

Յայնժամ եղև ճայթմուկք , և որոտ  
մուկք ահագինք . և պատանին յուշաթափ  
անկաւ անդ . և յորժամ յուշաբերեալ է  
ղև , ել'ի վեր' և զոչ ոք ետես' բայց զինքն  
'ի մէջ անհուն դաշտին . և հրեշտակն եցոյց  
զճանապարհն' և գնաց 'ի շէնն , և պատմեաց  
զեղեալ գործսն :

Յայնժամ լուեալ թագաւորն , և տա  
րաւ զպատանին առ ինքն' և ասէ . ո՛վ բարի  
պատանի , ես յերուսաղէմ պիտի գնամ , էկ  
տանիմ զքեզ ընդ իս' որ երկիրպագանես  
քի , և սբ գերեզմանին , և ամ տնօրինական  
տեղեացն քի այ մերոյ :

Աւ թագաւորն էառ զպատանին 'ի հետ  
և գնաց . և յորժամ գնացին երկիրպագա  
նել քի ինքն և թագաւորն , քի պատկերն  
խօսեցաւ և ասաց . ո՛վ պատանի 'ի միւսան  
գամ գալստեան իմոյ քեզ բիւր հազարաց  
տր առնեմ . փոխանակ այնորիկ' որ առաջի  
զօրացն դիւնաց ինձ երկրպագեցեր անաս ,  
և զիս ամ դաւանեցեր :

Յուցանէ առակս , թէ ամ զաղօթա

սէրն յամ չարեաց փրկէ և յամ փորձանաց  
դիւնաց, և յայն կեանքն փոխարէն հատու  
ցանէ • ոպ հրամայէ աւետարանն քի, թէ  
ընդ միոյ երեսուն, և ընդ միոյ վատսուն,  
և ընդ միոյ հարիւր • որ ունիցի ազանջա  
լսելոյ, լուսիցէ :

125 **Մ**ղո՛ւն և արծո՛ւն եղևն եղբարք •  
և միամտուի արարին, և զերդումն և դա  
շինս եդին, որ զորսն 'ի մի տեղ բերևն և  
ուտեն: Եւ յորժամ աղո՛ւնն որսայր՝ գը  
նայր արծո՛ւն, և 'ի մէկ տեղ ուտէին:  
Եւ յորժամ որսայր արծո՛ւն, առնոյր  
զորսն՝ և երթայր նստէր 'ի բարձր վէմս •  
և աղո՛ւնն ոչ կարէր ելանել անդ: Եւ  
գիտաց աղո՛ւնն զնկնգուի արծո՛ւնոյն, և  
ասէ • 'ի բաց գնա յինէն, զի ոչ կամիմ եղ  
բայր, ագահ, և աւազակ:

Յուցանէ առակս, թէ մարդ հետ ըն  
կերոջ ծուռ լինի, նման է գողոց և աւա  
զակաց • և 'ի նմանէ պարտ է հեռի լինել:

126 **Մ**յր մի ցանեալ էր յընկզի ծառի  
տակն պարտէզ մի ձմերուկ • և 'ի ժամ պըտ  
ղոյն եկն ետես ձմերուկս մեծամեծ • և

հայեցաւ 'ի ծառն՝ ետես զընկուզն մանրա  
գոյն , և ասաց . տր տժ՝ զամ զորինչ ստեղ  
ծեր՝ 'ի կարգի է և նմանաւոր . բայց այս  
երկու պտուղս անդէպ է և աննման :

Եւ այրն պառկել կայր 'ի ծառին տակն՝  
և վեր հայեր . և հրամանաւն այ ոստեալ  
ընկուզ մի 'ի ծառէն , և կարի խիստ դի  
պաւ 'ի ճակատն , և պատառեցաւ՝ և ել  
արիւն :

Եւ այրն ելեալ աղաղակէր առ տժ , և  
ասէր . տր տժ՝ զամ զորինչ ստեղծեր՝ 'ի  
կարգի է և նմանաւոր . և ով որ քոյ ստեղծ  
ո՛ւածոյն բան սսէ , նա ճակատն քան զիմս  
պիտի լինի . և թէ ձմերուկ էր ընկուզն՝  
զիս պիտի սպանանէր : Սի այրն ասաց ,  
թէ ձմերուկն պիտէր ընկուզի տեղն , և  
ընկուզն 'ի ձմերուկի թուփն :

Յուցանէ առակս , թէ զամ զոր արար  
տժ՝ բարի է և ամենեին նմանաւոր . և  
մարդն ո՛չ պիտի որ այ ստեղծո՛ւածոյն բան  
ասէ՝ և ո՛չ հաւանի . և ո՛չ ասէ , թէ խոտան  
է և գէշ :

127 Եւ յր մի զիւր ժամանակն 'ի մեղս էր ,

թ

129

և

և ազգի ազգի չարեօք լցեալ, և բնաւ ոչ  
հիւանդացաւ: Աւ յաւուր միում գնաց  
ննջեաց ընդ հովանեաւ եկեղեցւոյ միոյ՝ և  
եկն ՚ի զղճումն, և ելեալ սկսաւ եկեղեցի  
շինել: Աւ յորժամ կատարեաց զեկեղե-  
ցին, հիւանդացաւ զցաւ մահուն. և ա-  
սաց այրն, ար ար՝ այս քանի ժամանակ է  
՚ի մէջ մեղաց էի՝ և ՚ի մէջ չարեաց, և ոչ  
հիւանդացայ. և յորժամ զեկեղեցի շինե-  
ցի, հիւանդացայ՝ և մեռանիմ. միթէ եկե-  
ղեցի շինելն անընդունելի է: Աւ ՚ի նոյն  
ժամն երևեալ պահապան հրեշտակն ասաց.  
Թէ մի՛ հակառակ լինիր, ար քեզ ողորմե-  
ցաւ. և քո զեկեղեցի շինելն քան զարժ  
գործ լաւ համարեցաւ:

Յուցանէ առակս, թէ ով զղջանայ, և  
՚ի մեղաց դառնայ, ար զմեղսն նր ոչ յե-  
ջէ. և ար կամի, որ մարդն բարի գործէ՝  
և ապա մեռանի, զի իւրն արժանի լինի.  
զի ար ողորմած է:

128 Ակեղեցին պարծեցաւ ՚ի սրբութի  
իւր և ասաց, թէ եմ տաճար և տուն ար,  
և յիս գան քահանայք և ժողովուրդք, և

աղօթեն և մատուցանեն զպատարագ . և  
հաշտի ամ ընդ աշխարհի և մեղաց թողու  
թիւն լինի :

Յայնժամ գայ ջաղացն , և ասէ ցեկե  
ղեցին . թէ զոր ինչ ասես՝ ճշմարիտ և արդար  
է . բայց դու զիմ երախտիքն մի՛ մոռանար .  
որ գիշեր և ցերեկ աշխատիմ և դատիմ ,  
որ ուտեն քահանայք և ժողովուրդք . և ա  
պա գան առ քեզ աղօթեն , և երկիր պա  
գանեն այ :

Յուցանէ առակս , թէ թագաւորք և  
իշխանք և քահանայք ոչ պարտին մոռանալ  
զերախտիս ժողովրդոց , որք հանապազ դա  
տին և աշխատին ուն մեղու . և ինքեանք ու  
տեն զվաստակս նց , և ունին զփառս և զիշ  
խանութի և զպատիւ :

129 Ազն և ձին խօսեցան ընդ միմեանս .  
և ասաց ձին ընդ եզն , թէ դու ով ես , և  
կամ զինչ պետք ես : Աս ձի եմ՝ որ թագա  
ւորք և իշխանք և պարոնայք կազմեն զիս  
ոսկի զարդով , և բազմին ՚ի վր իմ :

Աւ ասաց եզն , թէ ամէն աշխարհի պար  
ծանք ես եմ՝ որ վաստակիմ և չարչարիմ

և խոնճիմ . և ապա դու և թագաւորդ և  
ամ ժողովուրդն ուտէք զվաստակն իմ . և  
թէ իմ վաստակն ոչ լինի , դու և քո թա-  
գաւորն մէկ հետ մեռանիք . և դու երախ-  
տամոռաց էր լինիս :

Յուզանէ առակս , թէ մարդ կայ՝ որ  
աշխատի քան զեզն . և կայ մարդ՝ որ հանա-  
պազ ձի հեծնու , աւեր ածէ աշխարհի .  
և թէ աշխատաւորն ոչ աշխատի ունի եզն ,  
նա մեռանի ինքն և հեծնօղն :

130 | Ենասուեն մի բեռնակիր բարձեալ  
ուռնէր յինքն մէկ դիհն մահադեղ , և մէկն  
սուսեր սպանման . և գնացեալ դէմ էառ-  
ի նեղ տեղաց մի՝ ձանապարհին , և ոչ կա-  
րէր անցանել : Եւ յորժամ նեղեաց զինքն ,  
ի մէկ դիհէն սուսերն խոցեց , և ի մէկ դի-  
հէն մահադեղն հեղաւ , և սպան զնա :

Յուզանէ առակս , թէ բեռնակիր է  
մարդս . որ պիտի բարին բառնայ հանա-  
պազ ի յողն իւր . և մարդն յիմարեալ է ի  
ձեռն սատանայի . և փոխանակ բարւոյն  
մեղք բարձեալ ի յողն իւր , որ ունի սուր  
մահադեղ սպանանէ զհոգին :

131 **Խ**ԼԼԻՐԴՆ ԲՆՈՒԹԻ ՈՒՆԻ՝ ՈՐ ՂԵՈՅՆՆ  
ՄՈՒՍՆԱՅ Ե ԿՈՐՈՒՍԱՆԷ, Ե ՀԱՆԱՍՎԱԳ ՂԵՍ  
ՆԻ ՀՈՂՆ՝ Ի ՎԵՐ ՍԱՅ ՈՐ ԳՄԱՆԷ, ՎՍ ԱՅՍՈՐԻԿ  
ՍԵՂԷ՝ Ի ՍԵՂ ԵՐԹԱՅ Ե ՈՐՈՆԷ ՂԵՈՅՆՆ ՂՈՐ  
ՉԻՆԷ, Ե յՍԻՄՍԵՂ ՀՈՂ ԿՈՒՍԷ, Ե ՈՆ՝ Ի ՄԷԿ  
ՍԵՂ ԴԱՌԱՐԻ:

Բայց ասեն թէ, ինքն վս իւր հոտոյն  
սեղեաց ՚ի սեղի փոխի, զի այնպէս գիտէ՝  
թէ հոտն ՚ի սեղեացն է, Ե աստ Ե անդ հողն  
՚ի վեր տայ, Ե գէշ հոտն յինքն է:

Յուցանէ առակս, թէ կան մարդիկ  
յաշխարհի՝ ՈՐ միշտ Ե ՀԱՆԱՍՎԱԳ ՍԵՂԷԱԿ  
՚ի սեղի փոխին՝ զի անհանգիստ են, Ե յայ  
լոց վերայ արկանեն զվսասն, թէ նորա ոչ  
տան հանգստութի:

132 **Կ**ԵՆԴԱՆԻ ՄԻ ԿԱՅ ԽԻՍՏ ԱՆՈՒՍԱԿԱԼ  
Ե ԱՆՎՆԱՍ, Ե ԲՆԱԿԻ ՚Ի ԾՈՎՆ Ե՝ Ի ԳԱՄԱՔՆ,  
Ե ԽՈՍՏ ԱՐԱԾԻ, Ե ՄԷԿ ԵՂՋԻՒՐ ԿԱՅ ՚Ի ՃԱ  
ԿՍՈՒՆ, Ե ԾԱՅՐՆ ՚Ի ՎԱՅՐ Է, Ե ԽՍՈՂԱՆՄԱՆ  
ԵՂՋԵՐՈՎՆ ԵՐԹԱՅ ՚Ի ԾՈՎԵՂՆ, ՂԾՈՎՆ ԽԱՌ  
ՆԷ՝ Ե ՋՈՒՐՆ ՔԱՂԳՐԱՆԱՅ, Ե ՐՄԱԿԷ ԻՆՔՆ, Ե  
ՂԻՆՉ՝ ՈՐ ՍՈՒԴ ԿԵՆԴԱՆԻՔ ԿԱՆ, զի նմա հայ  
ին, ՈՐ ԵՐԹԱՅ ՚Ի ԾՈՎՆ, Ե ԽԱՌՆԷ ՂՋՈՒՐՆ՝  
զի ինքեանք ըմպեացեն:

Յուզանէ առաւկս . թէ բարի մարդեք՝  
վարդապետք , և ճգնաւորք , և ընտրեալք ,  
որք շունին զչարու թիւն , նորա կարօղ են  
զդառն քաղցրացուցանել , զչարն 'ի բարի  
դարձուցանել :

133 | Աշուն բնութի և սահման է , որ 'ի  
դժուարին տեղ ընկնի կամ շաղախրի , այլ  
այն տեղովն չի գնար . 'ի մէջ կենդանեաց  
և անասնոցն քան զէշն յիմար ոչ կայ . և ա-  
րապն իշուն յիմար ասէ . և մարդ մարդոյ  
ասէ քան զէշ յիմար ես , և նա այսպէս  
գնայ :

Յուզանէ առաւկս . թէ մարդն 'ի վր իւր  
բանին հարկեւոր պիտի կենայ . և զայն բանն  
որ փորձեալ է մէկ հետ , նա այլ յանձն  
ոչ առնու . և թէ առնու՝ նա քան զէշն  
յիմար է , և այլ առաւել անգէտ :

134 | Ար այր մի՝ և ունէր կին մի անզգամ .  
որ մի լուաւ յիմաստնոց՝ թէ աղէկուի ա-  
րա՝ 'ի ծովն ձգէ , և վատի մի՝ մնար : Ա-  
յրն սովորուի և սահմանք արար իւր , որ  
ամէն օր մէկ հաց տանէր և ձգէր 'ի ծովն .  
և մէկ ծովային կենդանի գայր՝ և առնոյր



զհացն՝ և տանէր իւրեանց թագաւորին ։

Եւ աւուր միումասաց ծովայինաց թագաւորն , թէ զայն մարդն բերէք՝ որ ըզհացն 'ի ծովն արկանէ , որ փոխարէն աղէկ առնեմ ։ Եւ այն ծովայինն որ զհացն տանէր թագաւորին , եկն յայն տեղին՝ ուր զհացն 'ի ծովն ձգէր ։

Եւ յորժամ էարկ այրն զհացն 'ի ծովն , ձայնեաց նմա թէ մի՛ գնար , մեր թագաւորն ասաց՝ թէ յիս բերէք զայն մարդն որ իւրն աղէկ առնեմ ։ Եւ ես այն եմ՝ որ ամէն օր զքո հացն թագաւորին տանիմ , որ ուտէ ։

Եւ խրատեաց զմարդն , թէ ինչ որ տայ քեզ՝ մի՛ առնուր , և ասա՛ , մէկ հեղ բեր որ լեզու իմ 'ի բերան քո հասուցանեմ ։ Եւ անցոյց զքօղ յերեսս մարդոյն , և առեալ գնաց առ ծովային թագաւորն ։

Եւ թագաւորն ասաց , ո՛վ մարդ՝ ուզէ զի՛նչ կուզես՝ տամ քեզ , և նա ասաց՝ թէ էկ որ լեզուս 'ի բերան քո հասուցանեմ ։ Եւ իբրև հասոյց զլեզուն 'ի բերանն , յայն ժամ ուսաւ նմ կենդանեաց լեզուն , գաղանաց , և թռչնոց ։

Եւ յորժամ ել ՚ի ծովէն, և գնաց պառկեցաւ ՚ի վիմին տակն: Եւ եկեալ թռչուն մի նստաւ ՚ի վր Վիմին. և ասէր, թէ այս մարդս ոչ գիտէ՝ զինչ կայ թաղած ՚ի վիմին տակն: Եւ ասաց նմա ծովային թագաւորն. թէ բանդ մարդոյ մի՛ ասէր. թէ ասես չես ապրիր: Եւ զոր լուաւ ՚ի թրոջ նոյն՝ ել և էհան ՚ի վիմի տակէն զգանձն, և տարաւ ՚ի տուն իւր:

Եւ կինն խոշտանկեաց զայրն իւր, թէ այս ուստի՛ է. և նա երկնչէր ՚ի մեռանելոյ՝ և ոչ ասէր: Եւ յորժամ կարի ստիպեաց անդդամ կինն այն զայրն իւր թէ ասա, յայնժամ խոստովանեցաւ մարդն, և հաղորդեցաւ. զի երբ ասէր մեռանէր:

Յայն գիշերն խօրօզն երեք անգամ ծափ էզարկ՝ և խօսեցաւ: Եւ շունն հաջեաց, և ասաց. թէ ուրախուի՞ ծափ տաս՝ և խօսիս. վաղն պիտի մեր տէրն մեռանի, և մէք անտէր մնամք: Եւ խօրօզն ասաց, թէ ես ինչ առնեմ թէ մեռանի. ես քառասուն կին ունիմ, և իմ հրամանին հնազանդին: Եւ շունն ասաց, թէ խիստ անզգամ չար է. ասաց խօրօզն՝ թէ այդ բանդ հեշտ է:

է . երբ լուսանայ , թող երթայ 'ի լեառն՝  
և կտրէ զքառասուն կաղնի ջալոտ :

Եւ երբ լսեց այն մարդն զայս խօսքս ,  
գնաց և արար այնպէս , ունի ասաց խօրօզն :

Եւ եկն և ասէ ցլինն իւր , թէ ասեմ ըզ  
պատճառն . և կինն յանձն էսու :

Եւ ասէ  
այրն , յորժամ զքառասուն կաղնի ջալոտ  
մանրեմ 'ի վճի քո , ապա գիտենաս զպատճ  
առն :

Եւ յորժամ կտրի զօրուք էհար  
զկինն մէկ անգամ , ասաց կին՝ թէ ինձ ոչ  
պիտի պատճառն այն . երդումն էառ  
յանձն , թէ այլ ոչ հարցանէ զպատճառն  
թէ ուստի է գանձն :

Յուցանէ զառակս , թէ շատ մարդ կայ՝  
որ զխորհուրդն կնոջն ասէ . նա կինն  
զայրն 'ի գլխոյ հանել տայ :

Եւ պարտ է  
մարդոյն որ զամբարուի առնէ կնոջն , զի  
մի մարմին են . բայց զխորհուրդն ոչ յայտ  
նէ այսպիսւոյն :

Եւ երբ երկու սիրէին զմիմեանս յոյժ .  
և եղև զի մինն գնաց 'ի գինարբուսն 'ի  
մաճլիս , և միւսն ոչ էր անդ :

Եւ իբրև՝  
երեկոյ եղև , յիշեաց զսիրելին իւր , և գը  
նաց

Նաց առ նա 'ի մաճլիսն , և նա մեծարեաց  
յոյժ , և նատոյց առ ինքն :

Եւ անդ քառասուն մարդ կայր , և  
ամէնքն գաւաթ ետուն , և սիրելին ոչ ետ ,  
զի տեսաւ թէ խիստ գինովցաւ , և խնայ  
եաց 'ի նա : Եւ յորժամ անկաւ 'ի գին  
ւոյն , առեալ զնա 'ի շալակն՝ տանէր 'ի տուն  
իւր : Եւ ասաց՝ դու ով ես որ տանիս զիս .  
և նա ասաց՝ ոչ ճանաչես զիս եղբայր , զե  
բարեկամ քո եմ :

Եւ յայնժամ գիտաց որ սիրելին էր՝ և  
ասաց , թէ ամենեքեան ինձ գաւաթ ե  
տուն , և դու էր ոչ ետուր : Սայս ասե  
լով՝ ծեծէր զգլուխ նր մինչև 'ի տուն , և  
սիրելին ոչ եթող զնա , մինչև պառկեցոյց ,  
և անկողնով ծածկեաց : Եւ երբ լուսա  
ցաւ , ասաց կնոջն զենէք զզո՛ւարակն՝ և  
բերէք որ զմեր սիրելին պատուեմք : Եւ  
նա իմացեալ զեղեալսն , ամաչէր , և ան  
կեալ յոտս նորա թողուի խնդրէր :

Յուզանէ առակս , թէ այսպէս պարտ  
է ճշմարիտ բարեկամի հոգալ զբարեկամն  
իւր :

136 **Ն**ունենին ասէր ընդ ձիթենին՝ թէ  
ես կարմիր նուռն ունիմ, և աղէկ եմ քան  
զքեզ: **Եւ** ձիթենին ասէր ընդ նունենին.  
Թէ ես պտղատու եմ, և ձէթ շնորհեմ  
լուսատու մարդկան:

**Յուցանէ** նունենին զթագաւորն, և  
ձիթենին զքահանայն. քանզի թէպէտ և  
գեղեցիկ է թագաւորն այլ ոչ աժէ՛ի քա-  
հանայն, զի քահանայն հալածէ զխաւարն  
ի հոգւոց մարդկան:

137 **Չ**ուկն յորժամ՝ի ջրոյն՝ի դուրս  
ելանէ՝ նա մեռանի:

**Յուցանէ**, թէ մարդն որ ՚ի պատուի-  
րանացն այ՛ի դուրս ելանէ, նա մեռանի  
հոգին:

138 **Չ**ուկն յորժամ՝ի կեռն գայ և առ-  
նու, նա մեռանի ՚ի ձեռն կարթին:

**Յուցանէ**, թէ յորժամ մարդն ՚ի մեղքն  
երթայ և գործէ, նա մեռանի ՚ի ձեռն սա-  
տանայի:

139 **Ս**մաստասէր ոմն աղքատ՝ ունէր ծոյլ  
որդիս, և ՚ի ժամ մահուն կոչեաց զորդիսն,

և ասէ • ով որդեակք՝ բազում գանձ կայ  
պահեալ ՚ի հարցն իմոց յայգին մեր • իսկ  
զանդին ոչ ցուցանեմ ձեզ • այլ որ աշխատի  
և խորագոյն փորէ , նա գտանէ զգանձն :

Եւ յետ մահուն հօրն , սկսան որդիքն  
ջանալ մեծաւ աշխատութք , և խորագոյն  
վարէին • և ամէն մէկն ջանայր՝ զի ինքն  
գտցէ զգանձն : Եւ սկսաւ այգին աճիլ  
և զօրանալ , և ետ բազում պտուղ , և ելնց  
զնոսա գանձիւ :

Յուցանէ առակս , թէ մեծ բարիք է  
աշխատանքն • և շատ օգուտ է յայս կեանքս  
և յայն : Իսկ յոյլքն և ծոյլքն՝ ոչ աստ բա-  
րի ապրին , և ոչ անդ վայելէն • ուր ասէ  
գիրքն , թէ յուլնց և ծուլնց փակեալ է  
դուռն արքայութեան :

140 Եւ յառակաց , թէ այր մի զգայն  
բռնեալ էր , և զոտներն կապեալ , և ՚ի վր  
իշուռն բարձեալ տանէր ՚ի տուռն • և մարդիկ  
՚ի դէմ դիպեալ ասեն , թէ այդ ինչ է որ  
իշոյդ ես բարձեալ : Եւ այրն • թէ կու-  
տանիմ ՚ի տուռն՝ որ կթեն , և իմ տրղայոց  
բերանն թանայ : Յայնժամ ասեն արքն •

ով տխմար՝ դա զամէն աշխարհիս կթան է  
հատուցեալ, զայդ կթան կու տանիս :

Յուցանէ առակս, թէ յիմարք զբարին  
և զչարն ոչ ճանաչեն. և ՚ի չարէն կը յուսան  
զբարիս ընդուենիլ :

141 Մի յառակաց՝ թէ գայլ մի ելանէր  
՚ի վր լերին. ետես ՚ի ստորոտ լերինն գոմ մի  
ոչխարաց, և սասաց խաղաղուի ընդ ձեզ :  
Իսկ ծերագոյն խոյ մի յոչխարացն՝ սսէ ցըն  
կերան. եղբարք թէպէտ խաղաղուիս աւել  
տարանէ, բայց դուք ամէն մէկ ձեզ ճար  
արարէք :

Յուցանէ, թէ ոչ ամի պարտ է հաւա  
տալ, որ բարեկամ ձեանայ. այլ խոհեմու  
թք ճանաչել զթշնամին, և զդուշանալ :

142 Մի յառակաց, թէ այր մի զէշ իւր  
կորուսեալ էր, և խիստ աղետալի ՚ի շուրջ  
գայր և խնդրէր : Աւ տեսեալ գայլուն  
ասէ. այր դու զի՛նչ խնդրես : Մտէ այրն,  
ով գայլ՝ զիմ իշուկս կորուսեալ էմ, և չեմ  
գտնուլ : Մտէ գայլն, ով այր՝ զքո էշն ես  
գտի : Մտէ այրն, բէր զէշն՝ որ տամ զքո  
գտնելէն :

Մէ գայլն , ով այր դու՝ քո էջն 'ի չա-  
մուռն էր անկեր . և ես երեք օր 'ի հետն  
եմ դատել . և բազում աշխատութիւն ապա  
կարացի 'ի դուրս քարշէլ , և 'ի վարձին տեղն  
զէջն կերի . գիտէի որ աղքատ մարդ էիր ,  
և ինձ վարձ չկարէիր տալ :

Յուցանէ , թէ անիրաւ մարդն յորժամ  
զրկանք առնէ աղքատին և տկարին , սուտ  
և փուտ պատճառանքով կամի ծածկել զա-  
նիրաւութի իւր , և արդար երևիլ :

143 Մի յառակաց , թէ այրի ոմն ունէր  
տասըն այծս , և ունէր որդեակ մի . և որ-  
դին այն յամէն օր տանէր արածէր զայ-  
ծերն : Աւ մայրն յամէն օր շերեփ մի ջուր  
լնոյր 'ի կաթն , և 'ի խափ տայր : Աւ ասէ  
որդին ցմայրն իւր . թէ էր առնես զայդ  
փնասդ , որ զջուրն 'ի կաթն ըսուս , և 'ի խափ  
տաս : Մէ մայրն . որդի՛ կաթնս քիչ է ,  
այնոր համար առնեմ թէ քիչ մի աւելի  
լինի մեր կաթն . որ մեզ ձմուռնս թացան  
լինի և կերակրիմք :

Իսկ յաւուր միում մինչդեռ արածէր  
մանուկն զայծիան , փոքր մի ամալ ծնաւ



յերկինքն , և եկն անձրև . և ել հեղեղ , և  
տարեալ զայժիսն ելից 'ի գետն : Իսկ մա-  
նուկն եկն յարևու առ մայրն դատարկ , և  
միայն փայտն 'ի ձեռին :

Եւստ մայրն . որդի ուր եմ այժքն . և զի՞  
արդ յարևու եկիր այսօր : Եւստ որդին ,  
մայրիկ իմ այն շերեփ ջուրն զոր 'ի կաթն  
խառնէիր , և 'ի խափ տայիր . նա ժողովե-  
ցաւ , և հեղեղ դարձաւ . և եկեալ զմեր  
այժերն տարաւ 'ի գետն ելից :

Յուցանէ առակս , թէ այ դատաստա-  
նըն արդար է . որ թէպէտ զկատարեալ  
հատուցումն զրկողացն 'ի հանդերձեալն  
պիտի առնէ , նա զչաշնին 'ի յայս կեանքս  
կու հատուցանէ . զոր տեսեալ մարդկան  
հաւատան , թէ գոյ հատուցումն 'ի հան-  
դերձեալ դատաստանին . և առցէ իւրա-  
քանչիւր ոք ըստ գործոց իւրոց :

144 Եւսի յառակաց , թէ 'ի բաղդատ քա-  
ղաքն հիւս մի ճարտար արուեստիւ՝ երեք  
ամաշխատեալ , և 'ի յամբրաւի կտէն սե-  
ղան մի յիրեար ձգեաց զանազան յօրին-  
ուածովք՝ որ հչ էր տեսել ական մարդոյ այն

պիսի ինչ : Աւ տարաւ Թագաւորի քաղաքին այնորիկ , և կարծէր թէ քաղաք՝ կամ գիւղ՝ կամ այլ ինչ պարգևս տացէ նմա :

Իսկ նր տեսեալ զարմացաւ . և ուրախացեալ էտ նմա հազար սպիտակա . և նր առեալ զսպիտակն , և ելեալ արտաքոյ դըրանն՝ նստաւ տրտում , և կամէր ՚ի յետ առ Թագաւորն յուղարկել :

Աւ մինչդեռ տրտում նստեալ էր ՚ի դըրանն , եկն այր մի և ունէր ՚ի ձեռին իւրում սաւայով մի վարդ . և տեսեալ զհիւսն տրտում , եհարց և ասէ . այր դու՝ ընդէ՞ր ես տրտում , զի՛նչ է պատճառն քո : Յայն ժամ ասաց . թէ երեք տարի է՝ որ ՚ի յամբարաւի կտէն չարչարանօք զսեղան մի շինեցի , որ ՚ի հազար հիւսն մէկն չկարէ շինել այնպէս . և բերի Թագաւորին՝ թէ ինձ գիւղ կամ քաղաք մի տայ , նա զայս հազար դրամս էտ . կուզեմ որ յետ ուղարկեմ :

Աւ այրն որ սաւայովն վարդ ունէր՝ ասէ ցհիւսն . դու ըղորդ ես . այս Թագաւորս զփէշաքարի հարկիսն չգիտէ : Աս այլ փէշաքար եմ . և այսչափ տարի է յայս դուռնս կու գամ , նա ինձ իրք մի չէ տուէալ :

Եւ ասէ հիւան ցվարդաբերն . դու ինչ  
արուճեստ գիտես . և նա ասէ թէ զայս  
սալայս ես կու զուգեմ : Իսկ հիւսանն հա  
նեալ զուրազն 'ի գօտւոյն , եդ 'ի վր միոյ  
դիհաց մուրուճացն սալազուգին , և սրբեաց  
մինչև 'ի վայր ոմ մաքրչով : Եւ նր մտեալ  
առ թագաւորն այնպէս խախք դիմօք՝ տա  
րաւ զվարդն :

Եւ թագաւորն , ով այր դու՝ ընդէր  
այդպէս խայտառակ երեսօք եկեալ ես առ  
իս : Եւ նա ասէ , ով թագաւոր՝ այր մի 'ի  
դրուեստ տեսի տրտում նստեալ . և հարցի  
թէ վս էր ես տրտում : Եւ ասաց թէ ե  
րեք տարի է՝ որ աշխատանօք 'ի յամբրաւի  
կտէն սեղան մի շինեցի , և բերի թագաւո  
րին՝ թէ ինձ գիւղ կամ քաղաք տայ . նա  
զայս հազար սպիտակս ետ . այնոր համար  
եմ վիրաւոր , և կուգեմ որ յետ ուղարկեմ :

Եւ ասացի՝ թէ ես այլ փէշաքար եմ  
թագաւորին . և թագաւորն ոչ ինչ փէշա  
քարի հարկէք չգիտէ : Եւ հարց՝ թէ  
զինչ արուճեստ գիտես . ասացի թէ սալա և  
քթոց կու զուգեմ . նա զուրազն քաշեաց  
'ի գօտւոյն , զմէկ դեհի մօրուսս այսպէս  
Ժ 'ի վայր էհատ : 145

Եւ թագաւորն առ ժամայն կոչեաց ըզ  
հիւան, և ասէ. արդարեւ դո՞ւ արարեր ու  
րագով զայս մարդոց մօրուան. և նա ասէ  
այո՞ : Եւ ասէ թագաւորն՝ թէ երդուի  
ի գլուխ իմ, որ զմիւս դեհի մօրուացն  
այլ ածցես նոյնպէս ուրագովն՝ որ ես տե  
սանեմ, և քեզ մեծ պարգև տամ :

Եւ եդեալ հիւսանն զուրագն ՚ի վերայ  
միւս դեհի երեսացն, սրբեաց նոյնպէս :  
Եւ թագաւորն, թէ նստեալ գրեցէք  
զգիւղն յորում ինքն կայ՝ ինքեանն մուլք  
յազգաց յազգս. այնպէս արարեալ էառ  
զգիրն, և դարձաւ ՚ի տունն իւր :

Յուցանէ առակս. թէ ոպ աստեղք զա  
րեգականն գեղեցկութի փառաւոր ցու  
ցանեն. այսպէ և փանաքի արուեստք զյարգ  
և զպատուականութի մեծամեծ արուես  
տացն յայտնի առնեն :

145 Եւ յառակաց, թէ այժ մի ՚ի վերայ  
բարձր պատին կայր նստած, և գայլ մի եկն  
նստաւ յատակս պատին. հայեցեալ ընդ  
նա այժն՝ ասէ. սիրտս կուզէ որ իջնում ՚ի  
վայր, և եղջերովս զայն գայլին փորն պա

տառեմ : Յայնժամ ասէ գայլն , երանի' էր  
իմ աչացս որ տեսանէի թէ այժն գայր եղ  
ջերովն զիմ փորն պատառէր :

Յուցանէ առակս . թէ անիմաստ մարդն  
զինքն կարծէ յաղթող գոլ մեծամեծաց .  
բայց յաղթեալ 'ի ձեռս նոցա անկանի . և  
յայնժամ ճանաչէ զտկարութի' իւր :

146 **Ե**ւ ասի յառակաց , թէ կին մարդոցն է  
րէք երեսի ջուր կայ . մէկ կուսուէ քօլն ,  
որ յառաջ քան զամուսնանալն 'ի մօրէն ու  
նի , և 'ի ժամանակ ամուսնուէն քակի . զի  
յետ այնորիկ , ոչ ասի աղջիկ՝ որ է կուսան :

**Ե**րկու՝ երեսի ջուրն , որ մինչդեռ զա  
լակ չէ ծնեալ . և յորժամ ծնանի զառա  
ջին զալակն՝ լուծանի կայ ծննդականու  
թէ , և արձակեալ յառաջ բերէ զմանու  
կրն . որով յայտնի հրապարակաւ 'ի լուր  
ամենեցուն , թէ այս անուն նր հարսն զա  
լակ ծնաւ : **Ե**ւ նա այնուհետև առանց  
ամօթոյ առեալ զմանուկն 'ի գիրկ , և է  
լեալ նստի 'ի հրապարակս . և բացեալ ըզ  
կուրծան և զստինսն՝ ջամբէ մանկանն ըզ  
կաթն , և ոչ ամաչէ :

Երեք երեսի ջուր կնոջն , քանի հետ  
առաջին առն 'ի ձեռն պսակին է կապեալ .  
և յորժամ հանդիպի , զի ելցէ յառաջին  
յառնէն , և լինիցի առն այլում , յայնժամ  
երեք կերպ երեսի ջուրն որ է ամօթն , բառ  
նի յայնպիսի կնոջէն : Եւ յայնմ հետէ վս  
զի այլ ոչ ունի երեսի ջուր , ոչ ամաչի յու  
մեքէ . այլ զոր ինչ կամի և կարէ՝ համար  
ձակ գործէ :

Յուցանէ առակս . թէ մարդոյս արգելք  
'ի մեղաց՝ ամօթն և երկիւղն է . ըստ այնմ ,  
թէ երկիւղիւնն նն խորշի նմոք 'ի չարէ :

147 Եւսի յառակաց , թէ այր մի յամէն  
տարի հարիւր մոթ հաց վաստակէր , և այ  
նու զտուն իւր կառավարէր : Եւ 'ի մի  
ում տարւոջ 'ի հարիւրէն քսան պակաս հաց  
եղև . նա անդադար հոգայր և կոծէր զին  
քըն , թէ այսչափ հացովս 'ի նորն զիանդ  
կարեմք հասանիլ : Իսկ նժ յանդիմանել  
կամեցաւ զնա . սուսքեաց զհրեշտակ իւր ,  
և ասաց նմա . թէ արի՛ , երկու մոթ հաց  
բարձիր , և տար կնոջ մի այլուոյ որ ունի  
դուստր մի միամօր :

Եւ նա բարձեալ գրաստու տարաւ առ  
այրի կինն՝ թէ զհացս զայս ան առաքեաց  
քեզ: Եւ ասէ պառաւ կինն ցոռսար իւր.  
արի՛ որդեակ՝ առ զհացն զոր ար առաքեաց  
մեզ: Իսկ աղջիկն ասէ ցմայրն. ճաշոյ հաց  
կերեալ եմք. և երկու բլիթ այլ կայ՝ ի սա-  
պատն որ երեկունն ուտեմք. և վաղու՛եանն  
պատրաստօղն ան է:

Եւ ասացին մայրն և դուստրն ցայրն՝ որ  
զհացն էր բերեալ. թէ որդի՛ տար զհացդ  
քո այլ ումեմն աղքատի՛ որ զաւուրս կե-  
րակուրն չունի, այդ աւելորդ է մեզ: Եւ  
այրն զարմացաւ ընդ մեծահաւատուի կա-  
նանցն այնոցիկ. և ինքն յամօթ եղև, որ  
զութսուն մոթ հացն ունէր. և տակաւին  
հոգայր և ցաւէր, թէ ՚ի նորն զիարդ կա-  
րեմք ելանել:

Յուցանէ առակս. թէ որք բազում  
ունին, և միշտ հոգան, թէ զիարդ պիտի  
ապրիմք, յանդիմանին յայնցանէ, որք զա-  
ւուր կերակուրն մուրանալով գտանեն. և  
միշտ գոհանան զայ, և ոչ յուսահատին:

148 Եւ ի յառակաց, թէ աղքատ էրէց

մի գնաց մօտ մսագործն , թէ ինձ սակաւ  
մի միս տուր՝ որ իմ տղայոցն տանիմ , որ է  
փեն և ուտեն : Իսկ մսագործն ընդ կատա  
կրս համարեալ , ետ նմա լիտր մի միս . և  
ասաց թէ իմ հօրն պատարագ արա :

Եւ երիցուն ճշմարիտ համարեալ է  
հարց զնա , թէ քոյ հօր անուէնն ինչ է :  
Եւ մսագործն ասաց , թէ իմ հօր անուէնն  
մկսար է , զոր ոմանք սագուրի կոճ ասեն :

Եւ երթեալ երիցուն ՚ի տուն իւր , և  
տարաւ զմիսն տղայոցն . և գնացեալ շե  
նեաց զպատարագն . և յիշեաց զմկսարն  
յանուէնէ ՚ի պատարագն : Եւ ՚ի յազո  
մանէն այ մսագործի կոճն արմատացաւ ,  
և ամսուսատաղն խանութին պատառեալ ,  
բարձրացաւ և եղև ծառ մեծ :

Իսկ խանութապանն զարհուրեալ զնաց  
անկաւ յոտս քահանային , թէ զով յիշե  
ցեր ՚ի պատարագն : Եւ նա ասէ , զմկսար  
անուէնն՝ զոր դու ասացեր , թէ իմ հօր ան  
ուէնն մկսար է : Իսկ նր զայս տեսեալ ա  
ղաչեաց կրկին պատարագել , և իսկապէս  
զհայրն իւր յիշել :

Յուցանէ առաիկս . թէ մի՛ խաբիք , զե



զօրու թիւն նոյ ոչ արհամարհի , և ոչ տկարա  
նայ . այլ յիմի զօրաւոր և սքանչելագործ  
է նա :

149 **Ե**ւսի յառակաց , թէ արք երկու ըն  
կերացեալք միմեանց , և բազում ժամա  
նակս աղքատակերպ 'ի շուրջ գային 'ի վճ  
երկրի : **Ե**ւ յաւուր միում եկին 'ի քաղաք  
մի , և կամէին մտանել 'ի նա , և եկեալ 'ի  
մին դուռն տեսին , զի գլուխ մարդոց կա  
խեալ կայր ընդ դուռն 'ի վայր . և ոչ կա  
մեցան մտանել :

**Ե**ւացին թէ գնամք ընդ միւս դուռն  
մտանեմք , որ գլուխ չէ կախած . և այնպէս  
զամ գրուեսս քաղաքին 'ի շուրջ եկեալ ոչ  
գտին զդուռն , ուր ոչ կայր մարդոց գլուխ  
կախած . և անձար մնացեալ մտին ընդ մին  
դուռն 'ի ներս քաղաքին :

**Ե**ւ հարցեալ ընդ դռնապանն , թէ ինչ  
պատճառ է՝ որ ձեր քաղաքիս յամէն դը  
րուեսս մարդոց գլուխ է կախած : **Ե**ւ նորա  
ասեն , թէ այդ գլխնիդ՝ ամէնն օտար և  
ղարիպ մարդկանց է :

**Ե**ւ մինչդեռ նորա զպատճառն հարցա

նէին , եհաս հրաւիրակ 'ի թագաւորէն՝  
որք զղարիպ մարդիկն կոչէին . և զայն եր-  
կու մարդն այլ տարան , թէ թագաւորն  
կու կոչէ : Աւ յորժամ գնացին , թագա-  
ւորն մեծարեաց զնս , և եդ առաջի նց սե-  
ղան ամենալից , և պատուեաց զնս անուշա-  
համ գինւով :

Աւ եղև կարիս միոյն 'ի նոցանէ , և ել  
արտաքս վս կարեաց : Յայնժամ ասէ թա-  
գաւորն ցայրն՝ որ 'ի տանն էր մօտ յինքն .  
թէ ամիսոս չէ՝ որ քո պիսի հարկևոր մարդն  
հետ այնպիսի անբախտ մարդոյն շրջի , և  
քո լաւ անուկդ վս դորա վատ անուկ լինի :

Յայնժամ ասէ այրն , ոչ այդպէս է ով  
բարի թագաւոր , այլ այն ընկերն իմ այն-  
պիսի թագաւորի որդի է՝ որ ձեզ վայելէ  
նորա հօր փառքն և թագաւորութիւն . և  
վս նոյ սիրոյն՝ ամենևին թարկն տուեալ է ,  
և աղքատի կերպ 'ի շուրջ կու գայ . և առ-  
ժամայն եկն 'ի ներս այրն , որ 'ի դուրս էր :

Աւ ժամ մի կացին , ել և միւսն 'ի դուրս  
'ի պատճառս կարեաց : Աւ դարձեալ ասէ  
թագաւորն ցայրն որ 'ի մօտն էր . թէ կու  
թուի ինձ որ հարկևոր մարդոյ որդի ես ,

և թագաւորի զարմէ ես . ինչ պատէ՛հ է՝ որ  
այդ ճմբի մարդն հետ քեզ ՚ի շուրջ գայ ,  
և զքո հարկեւոր անուկ աւերէ :

Իսկ նա ասէ ցթագաւորն . գիտեա՛ զի  
թէ թագաւորի որդի եմ , և թէ իշխանի ,  
և կամ զինչ և իցէ մարդոյ . իմ հօր տունն՝  
դորա հօր Թափովն է շէն կացեր , և յայ  
՚ի վայր , մեզ երախտաւոր դոցա ազգն է :

Իսկ թագաւորն առ ժամայն ետ նոցա  
երկոցունց զատ՝ մէկ ձի սարօքն հեծնելոյ ,  
և մէկ քօթալ , և մէկ ծառայ , և շատ ար-  
ծաթ և ոսկի . և ոչ սպան զնս , այլ խաղա-  
ղութք ուղեորեաց , որք գնացին զճանա-  
պարհն իւրեանց :

Եւ իբրև հարցին ցթագաւորն , թէ ըն-  
դէ՞ր զայլ զարիպան սպանանէիր . ասէ՛ վս  
զի այլ զարիպ մարդ չգտայ՝ որ միմեանց  
լաւ էին ասացեալ , վս այն սպանանէի զնս .  
և սորա որ միմեանց լաւ ասացին խլաթե-  
ցի , և հարկաւոր ուղւոյ դրի :

Յուցանէ առակս . թէ որք զընկերս  
իւրեանց առաջի օտարաց չարաբանեն , ին-  
քեանք ընդ նոին պարսաւին , և ՚ի պատուոյ  
և ՚ի գլխոյն ևս ելանեն . ըստ այնմ , թէ որ

արհամարհէ զընկերն՝ արհամարհի և ինքն  
'ի նմանէ . և որ զընկերն առաջի օտարաց  
բարեբանէ , ինքն գտանէ զշահն և զօգ-  
տութիւն , և ապա ընկերն :

150 **Մ**ի յառակաց , թէ այր մի խիստ  
պարտական էր , և ոչ ինչ ճար չուներ ազա-  
տելոյ՝ և խիստ հոգայր , և նեղիւր 'ի պար-  
տատիրացն : **Ե**ւ յաւուր միում ասէ մի ոմն  
'ի պարտատիրացն ցնա . ես քեզ խրատ մի  
տամ որ յամենեցուն պարտուցն ազատիս ,  
ապա զիմ պարտքն վճարէ : **Մ**է ցնա պար-  
տականն , թող նա վկայ լինի , որ զքոյն  
վճարեմ . դու ինձ ճար մի արա՛ որ զայլոց  
պարտան վճարեմ :

**Մ**է խրատատուն , թէ ով որ գայ 'ի  
քէն պարտք ուզէ , դու ասա՛ թէ խամ , և  
այլ ոչ ինչ մի՛ ասեր : **Յ**այնժամ պիտի առ-  
նուն զքեզ դատաւորի մօտն տանին . դու  
առաջի դատաւորին այլ ինչ մի՛ ասեր , բայց  
միայն ասա՛ թէ խամ : **Ի**սկ դատաւորն պի-  
տի ասէ , թէ այդ մարդդ խե է և յիմար՝  
յիւմմէ կուզէք զպարտան , թողէ՛ք որ դնայ  
յիւր բանն . և այնպէս պարտականն ազա-  
տեցաւ 'ի պարտուցն :

Եւ եկեալ խրատատու պարտատէրն՝ ա-  
սէ ցպարտականն . այժմ որ ազատեցար իմ  
խրատովն , բէր զիմ պարտան տուր . նա նը  
մանապէս և նմա ասաց խամ : Իսկ նր ա-  
ռեալ զնա գնաց առ դատաւոր քաղաքին .  
և սկսաւ դատաւորն հարցանել զնա , թէ  
այդ մարդն ասէ . թէ յիսուն կտոր լուս-  
ցած հաճող պարտի ինձ տալ . զինչ ասես ,  
պարտիս թէ ոչ : Եւ նա սկսաւ ըստ ա-  
ռաջնոյ պատասխանելոյն և ասաց՝ թէ խամ :  
Յայնժամ ասէ պարտատէրն ցնա , թէ լը-  
ւացած չկայ թող խամ լինի ընդ քո բա-  
նիդ . և այնպիսի ճշմարտութեալ ի նմա  
նէ զպարտան :

Յուցանէ . թէ անիրաւութի առնօղն ոչ  
միայն ՚ի հանդերձեալ դատաստանին պիտի  
խայտառակի . այլ և յայս կեանքս ամօթա-  
պարտ և խայտառակ լինի առաջի մարդկան :

151 Եւ յառակաց , թէ երկու արք մի  
մեանց յոյժ բարեկամք՝ գնացին ՚ի ճանա-  
պարհորդութի . և մինն վնասեալ ՚ի վաճառն ,  
և միւսն շահեալ , դարձան և գային ՚ի  
տունս իւրեանց : Եւ յորժամ մօտեցան ՚ի

քաղաքն, ասէ աղքատ ընկերն ցհարուստն.  
Էղբայր՝ շատ բարութի և սէր գիտեմ ՚ի  
քէն, նա ամենեցուն գլուխն այս է՝ զոր  
խնդրեմ ՚ի քէն, և ՚ի վեր է քան զամէնն.  
պիտիւր որ ինձ եղբայրուի առնես՝ հազար  
սպիտակ փոխ տաս ինձ, որ այս տարի զիմ  
տանն, և զիմ տղայոց պէտքն ընում, և յայլ  
տարի յայս օրս զքո դրամն վճարեմ. այն  
պէս հաշուեաց՝ թէ զիմ տղայսն ՚ի գերուէ  
գնես քո հոգւոյդ համար: Իսկ նր լուէլ  
զայս՝ պարզամտութբ Էտ հազար դրամն  
խղճալով աղքատուէ նր, և ելեալ ՚ի տեղ  
ւոջէն գնացին ՚ի տունս իւրեանց:

Եւ իբրև լցաւ տարէ գլուխն, երթեալ  
տո՛ւօղ դրամին առ պարտականն՝ և ասէ.  
տարի մի բոլոր եղև, հիմայ զիմ դրամն  
տուր՝ որ իմ տանն, և իմ տղայոց պէտքն  
հոգամ: Իսկ նր պատասխանի տո՛ւեալ ա  
սէ. Էս քեզ դրամ չպարտիմ: Եւ յոր  
ժամ բռնադատեաց՝ ասէ ցնա, Էկ որ եր  
թամք ՚ի դատաստան առ դատաւորն:

Եւ յորժամ եկին, ասէ դատաւորն,  
զդրամն առեալ Էս թէ ոչ. և նա ասէ՝ ոչ.  
և ասէ, թէ վկայ և գիր ունիս: Եւ իբրև

գիտաց թէ ոչ գրով զգրամն էր տուեալ ,  
ասէ , թէ յայն տեղն ուր ետուր զգրամն  
’ի դա՛ մարդ կայր ’ի մօտն , գրաստ կայր ,  
ձի կայր : Ասէ տուօղ գրամին , թէ ոչ ինչ  
չկայր ’ի մօտ մեզ . ’ի վեր ան էր , և ’ի վայր  
մեք երկուս , սա ողորբելով խնդրեաց , և ես  
խղճացի և ետու . այժմ ուրանայ :

Ասէ դատաւորն , ’ի յայն տեղն ծառ  
կայր , թուփ կայր , քար կայր . ինչ տեղ էր  
այն տեղն : Ասէ գրամի տէրն . ոչ ծառ կայ  
և ոչ թուփ՝ լոկ քարատակ մի է . նստաք  
անդ , համարեցի և ետու յինքն , և ելեալ  
եկաք ’ի միասին ’ի քաղաքն . դա գնաց յիւր  
տունն , և ես յիմ տունն :

Ասէ դատաւորն ցգրամին տէրն . կա  
րե՞ս զքարն զայն բերել . կամ կոտրել ’ի  
յայն քարէն , և նշան բերել : Իսկ նր ’ի  
դուրս վազեալ ’ի գրամին կակծոյն՝ թէ  
գնամ զայն քարն լծօք բերեմ , կամ կոտ  
րեմ և նշան բերեմ :

Եւ յորժամ գնաց նա , ասէ դատաւորն  
ցմիւսն՝ որ ’ի մօտն մնաց , թէ կարե՞ զքարն  
շարժել ’ի տեղեացն , կամ կարե՞ կոտրել և  
նշան բերել : Ասէ՛ որ ուրանայր զգրամն .

Թէ զհազար լուծք լծէ՝ չկարէ զայն քարն  
շարժել՝ի տեղեացն . և թէ հազար քարա-  
գործ բերէ՝ չկարէ կտոր մի կոտրել՝ զի ա-  
պառաժ քար է :

Յայնժամ դարձուցեալ զայրն՝ի յետս՝  
որ գնայր . և ասէ ցուրացօղ դրամին , թէ  
գնա՛ և տուր զիւր դրամն յինքն , զի դու  
եղեր վկայ՝ որ պարտիս . և այնպէս յամօթ  
եղեալ վճարեաց զպարտան :

Յուցանէ առակս . թէ դատաւորն այն-  
պէս պարտ է լինիլ , որ ՚ի դատաստան առ-  
նեւն՝ բանին ելք գտանէ . և զիրաւունսն  
այ չթողու . ըստ այնմ որ ասէ սաղօմօն . որ  
հանձարեղն իցէ , զառաջնորդուի ստասցի :

152 Մի յառակաց , թէ միակէց մի ընդ  
ստնայի ուխտ եղ , որ տարի մի ՚ի պահս  
կենայ՝ եթէ զնա ՚ի մեծուի հասուցանէ .  
և ստնայ յանձն էառ կատարել զինդ ըր-  
ուածս նորս :

Յորժամ վճարեաց զպահսն , շարժեաց  
ստնայ զեպիսկոպոս քաղաքին , որ եղ զնա  
եկեղեցական . և ՚ի միւս տարւոջն շարժեաց՝  
որ օրհնեաց զնա արեղայ . և ՚ի միւս տարւ-



և ոչն եղև մեռանիլ եպիսկոպոսին՝ շարժեց  
զթագաւորն և զքաղաքացիսն, առնել իւ-  
րեանց եպիսկոպոս :

Եւ յորժամ կամէր զգետաւորիլ՝ զե-  
ժամ արասցէ, եկն սայն՝ ետ 'ի նա փոքրիկ  
չորեքաղի մի՝ և ասէ. իմ ամմէն լաւի փո-  
խարէն՝ որ զքեզ յայդ մեծագոյն աստի-  
ճանդ հասուցի, զայս արա՛. ա՛ռ զայդ փոք-  
րիկ չորեքաղիդ 'ի ծոցդ դիր, և զզգետդ  
'ի վր հագիր. և յորժամ 'ի բեմն ելանես,  
նա մէկ մատամբդ 'ի վր մէկ լարին զարկ :

Եւ պատրեալ եպիսկոպոսին արար այնպս. և  
յանկարծակի հազարք հազարաց և բիւրք  
բիւրոց տասնաղւոյ, և թմբկի, և սուռնայի,  
և ջանկի, և չորեքաղւոյ ձայն հնչեաց 'ի  
մէջ եկեղեցւոյ :

Սարհուրեցան թագաւորն և ժողո-  
վուրդն՝ և ոչ զոք տեսանէին հարկանօղ  
նու՛ագարածնացն : Հրամայեաց թագաւորն  
բռնել զդուռն եկեղեցւոյն՝ և զիւրաքան-  
չիւրոք մերկացուցանել և փնտռել. և այն-  
պէս արարեալ ոչ զոք գտին պատճառ :

Եւ մնաց թագաւորն և եպիսկոպոսն  
միայն. թագաւորն ևս մերկացաւ, և ոչ

գտաւ առ նա ինչ . և յորժամ մերկացուցին զեպիսկոպոսն , գտին ՚ի ծոցն զչորեք աղին զայն : Եւ ՚ի չարչարանս արկեալ խոստովան եղև զուրացուին , և զդաշինս զոր եղեալ էր ընդ սատանայի :

Յայնժամ կապեցին զնա ՚ի յագի ամէհի ձիոյ՝ և թողին ՚ի դաշտի . մանրամասնաբար կոտորեալ եղև մարմին նր . և այնպէս աւանդեաց զդառնացեալ հոգին ՚ի ձեռն սատանայի :

Յուցանէ առակս . թէ ով որ ստնայի բարւոյն , և ուխտին հաւատայ՝ բաժին նր վերջն այնպէս լինելոց է :

153 Եւսի յառակաց , թէ կայ կենդանի մի՝ որ լուանայ զորովայնն . և երթայ ննջէ ՚ի ծերպս վիմաց մինչև ՚ի մուտ գարնանային ժամանակաց . և թէ սակաւ կերակուր մնայ ՚ի փորին , նեխի կերակուրն՝ և սպանանէ զինքն :

Յուցանէ առակս . թէ ով մարդ՝ որ թէ սակաւ մեղք մնայ առ քեզ առանց խոստովանութե և ապաշխարութե , և ընդ քեզ իջանէ ՚ի գերեզմանն . նա յօրն վերջին ՚ի

հուրն առաքէ զքեզ՝ և տանջէ :

154 Լսի յառակաց , թէ ժողովեցան  
Թուզունքն , և ընտրեցին զարտուտն , և օծին  
և եդին իւրեանց թագաւոր . զի չէ՛ գիշա-  
կեր , և է արթուն և սաղմոսասաց : Եւ սկը-  
սան ՚ի գնալ . և եկին ՚ի գեղջ միոյ սահման . և  
մանկուկն եդեալ էին որոգայթս վս՝ ձա-  
գուց . և արտուտն յանց մինչ անցանէր՝  
էառ զհատ ցորենոյն . և բախտն անկաւ ՚ի  
պարանոցն , և անչնչացաւ :

Եւ եկեալ զօրքն հանին զբախտն , և  
ասեն . ո՛վ բարի թագաւոր՝ իմաստուն և  
սաղմոսասաց , զինչ է այս որ պատահեցաւ  
քեզ : Եւ նա թախ , գիտացի՝ զի ազահու-  
թին տարաւ զխելք իմ , քանզի խորհեցայ  
ծածկաբար ուտել զցորեանն , զի մի՛ տես-  
ցէ որ ՚ի զօրացս :

Յուցանէ առակս . թէ բազում սուրբ  
կարգաւորք և առաջնորդք կորնչին վս՝ ա-  
զահութե՛ և արծաթսիրութե՛ . և այնու-  
գայթագղեցուցանեն զմիտս տխմարաց՝ և  
լինին ողորմելիք :

155 Լսի յառակաց , թէ այր մի գնաց

ժա

161

առ

առ դատաւոր քաղաքին , և խոստացաւ և  
ասէ , թէ քեզ բողոք մի իւր տամ . վաղիւն  
յորժամես և ոսոխն իմ առ քեզ գամք ,  
զիս իրաւ սրա 'ի դատաստանին : Եւ 'ի  
միւս աւուրն յորժամեկին 'ի դատաստան ,  
դատաւորն զիւրոյն տուօղն իրաւ արար ,  
և գրեաց զգիրն հաստատու թէ :

Եւ գնաց այրն որ զիւրն խոստացաւ ,  
եւնց զբողոք մի յարդով մինչև 'ի ճին , և 'ի  
վր յարդին երկու և երեք շերեփ իւր եդ ,  
և զբերան բողոքն սերեկեաց . և եբեր առ  
դատաւորն , և գնաց :

Եւ յետ սակաւ աւուրց ասէ դատա  
ւորն ցապասաւորն իւր . թէ սիրտս իւրով  
բրինձ կուզէ , բէր զայն մարդոյ բերած  
իւրն , և բրինձ եփէ :

Իսկ նա վառեալ կրակ , և եդ զթաւայն  
'ի վր կրակին . եբեր զիւրն յառաջ եբաց  
և էզարկ զգալն 'ի բողոքն , նա յարդն 'ի  
դուրս վազեաց : Իսկ նա աղաղակեաց ,  
թէ զբողոքն իւրով բերին , նա յարդ է  
դարձեալ : Յայնժամ իմացաւ դատաւորն  
և ասաց , թէ այն մարդն զիս խաբեաց . ես  
փոխարէն նորա հանեմ :

Եւ յաւուր միում այն մարդն դատաւորին դանովն անցանէր . և տեսեալ դատաւորին զայրն զայն՝ սսէ . ով այր դու, զքո դատաստանին գիրն զոր այն օրն էտու՝ պակաս կայ՝ ի ներս, բէր ընում, խեղճեա . որ յետոյ այլ քո դաւընկերն չգայ ըզքեզ ՚ի դատաստան քարշէ՝ և զքեզ ստէ : Մսէ այրն, ով դատաւոր՝ թէ պակաս կայ՝ ՚ի բողոզն է, թէ չէ՝ յիմ գիրն պակաս չկայ . և այնպէս յամօթ եղև կաշառօք դատաստանն նորա :

Յուցանէ առակս . թէ ով որ կաշառօք դատաստան առնէ, կամ յայս կեանքս պիտի խայտառակի կամ ՚ի հանդերձեալն :

156 Մի յառակաց, թէ թագաւոր մի կամեցաւ աշտարակ շինել . և քանի ցերեկն շինէին՝ գիշերն ՚ի փուլ գայր : Եւ ժողովեալ զգիտունս իւր էհարց զպատճառն . և նորա ասին, թէ կամիս որ այլ չփլչի, դու ընտրէ տգէտ մարդ մի՝ որ քան զինքն տգէտ չլինի, և ՚ի մէջ որմին գիր կենդանի . և ՚ի վեր ած՝ որ շէն մնայ : Մսէ թագաւորն՝ զայդ քանի ընտրուիդ այլ դուք արարէք,

Թէ յի՛նչ հարաքաթ կայ 'ի ազէտ մարդն ,  
և բերէք որ տամ դնել 'ի մէջ որմին :

Իսկ նց նստեալ 'ի միասին խորհուրդ  
առնէին , թէ յի՛նչ տեղ գտանեն ազէտ :  
Եւ ոմն ասաց ձկնորսն գոլ ազէտ . որ հետ  
մարդոյ չէ՛ նորա առնուլն և տալն , այլ 'ի  
ջուրն՝ և 'ի հետ ձկանց : Իսկ ոմանք ասա-  
ցին , թէ պահակն՝ որ հետ իշուհ կենայ ,  
և զիւր կեանքն 'ի մայրին և 'ի լերինն հետ  
գրաստուհն անցուցանէ : Ոմանք զծովաւարն  
ասացին . իսկ ոմանք զհովիւն՝ որ 'ի լերինս  
զամառն և զձմեռն հետ ոչխարացն շրջի ,  
'ի գիւղ կամ 'ի քաղաք ոչ մտանէ : Եւ հա-  
ւանեալ կամեցան բերել զհովիւն :

Յայնժամ ասէ մի ոմն 'ի նոցանէ . թէ  
Թագաւորիս մերոյ է հովիւ մի , որ 'ի լեառն  
է ծնեալ հետ ոչխարացն , և անդ է սնեալ  
և զիւր ժամանակն ոչ 'ի գիւղէ մտեալ և  
ոչ 'ի քաղաք : Եւ յուղարկեցին տասն ձի-  
աւոր՝ զի բերցեն զայրն . և նոքա գնացեալ  
գտին զհովիւն , զի կթէր զոչխարսն . և  
ողջուհեալ ասին՝ կոչէ զքեզ Թագաւորն :

Եւսէ հովիւն . ես զիմ ժամանակս ոչ 'ի  
քաղաք եմ գնացեալ և ոչ 'ի գիւղ . զիս զի-

անոր կոչէ . և նորա ասին պատճառանօք՝ ոչ  
գիտեմք : Իսկ նր պատուեալ զզօրական  
արն , և զգառն մի զենեալ , և պանիր մածու  
ցեալ , ուրախացոյց զնս . և երդմամբ է  
հարց զպատճառն կոչելոյն : Իսկ նորա ա  
սին՝ թէ այսպիսի պատճառաւ կոչէ ըզ  
քեզ . զի իմաստունք նր ասացին , թէ մի  
տգէտ ՚ի մարդկանէ դնեն յորմն , որ շէն  
և հաստատուն մնայ :

Յայնժամ ծիծաղեցաւ հովիւն , և ա  
սէ . յիմար և տգէտ այն իմաստունքն են ,  
որ զայդ ընտրուիր են արարեալ : Աւբե  
րեալ զոչխար մի՝ ասէ . ես ցուցից ձեզ ըզ  
տգիտութիւն իմ . և ասէ , ոչխարս այս երկուս  
գառինս ունի ՚ի փորն . մինն է գէ , և միւսն  
որձ . միոյն գլուխ սեաւ , և միոյն սպիտակ .  
և զենեալ զոչխարն և եհան զգառինսն ՚ի  
փորոյն . և էր այնպէս ուր ասացն :

Աւբերեալ ոչխար մի ևս ասէ . ոչխարս  
այս մէկ գառն ունի ՚ի փորն . անձն սեաւ  
և գլուխն սպիտակ՝ և ինքն որձ . և զենեալ  
տեսին այնպէս :

Աւ ասէ հովիւն , զայս երկու երամս  
ոչխարաց որ կայ ձեր սուաջի , զամէնն գի

տեմ, թէ որն է՝ որ ծնանելոյ է, և որն է՝  
որ ստերջ է. որն է՝ որ որձ ծնանի, և որն  
է՝ որ է՛գ. և որն սեաւ կամ սպիտակ, կամ  
որն խայտախարի. ձեր գիտուեքն կարեն  
դիտել զայս. ասեն զօրականքն, ոչ ամենեին:

Մտէ հովիւն, ապա գիտացիք որ ես չեմ  
այն տգէտն և յիմարն՝ զոր դուք խնդրէք.  
այլ թէ կամիք՝ ես ցուցանեմ: Թող թա  
գաւորն զիւր նայիպն բռնէ, թալանէ, և  
զինչ ունի զամէն առնու. և ՚ի մէջ քաղա  
քին, ՚ի հրապարակին չարուչար տանջէ՝ որ  
ամէն քաղաքացիք տեսանին. և տանին թա  
քուցանեն և սսեն, թէ սպանեցին. և երեք  
օր ՚ի քաղաքն կանչեցնեն, թէ զինչ մարդ որ  
գայ՝ զայն նայիպի գործն ՚ի յանձն առ  
նու, և ՚ի նր տեղն նստի, նր զամէն ապ  
րանքն այն մարդոյն տանք:

Մյն մարդն, որ զայն ամէն խաղքուին  
տեսանէ և լսէ՝ զոր յայն նայիպին գլուխն  
անցուցին. և յառաջ գայ թէ ես լինիմ  
թագաւորին նայիպ, այն մարդն է յիմար  
և տգէտ. զայն բռնեցէք՝ ՚ի մէջ որմին դրէք  
կենդանի, որ այլ չի փլչի, և ՚ի շէն մնայ:

Իսկ նոքա եկեալ պատմեցին թագաւոր



րին . և Թագաւորն արարեալ այնպէս , ե-  
գիտ զայր մի՝ որ մինչդեռ կանչեցնէին 'ի  
քաղաքին՝ Թէ ով գայ զայն նայիպին զիշխա-  
նուԹին և զգործն յանձն առնու , զնորա  
ապրանքն և զհայրենիքն նմա տամք :

Յայնժամ ջրմի և Թօնի այր մի յա-  
ռաջ վազեաց և ասաց . Թէ ես յանձն առ-  
նում զայն նայիպուԹին . և հարցին ցնա ,  
Թէ տեսեր ընդ այն նայիպին հետ ինչ ա-  
րարին . նա ասէ , այն տեսի . բայց ես այլ  
աղէկ առնեմ , որ գերդ զայն շինիմ : Եւ  
նց առեսդ վաղվաղակի՝ տարեալ եդին կեն-  
դանի յորմն շինու՛ածոյն . և հաստատուն  
եկաց շինու՛ածն :

Յուցանէ առակս . Թէ ոք զընկերն տե-  
սանէ 'ի գործ Թագաւորի կամ մեծամե-  
ծաց ձեռն անկեալ՝ և այնու պատճառաւն  
'ի յաղքատուի և 'ի աուգանս անկեալ . և  
ինքն յանդգնեալ 'ի նոյն գործն ձեռն ար-  
կանէ , նման նմա լինիցի , և 'ի կենացն ևս  
զրկեսցի :

157 Մի յառակաց , Թէ երկու արլօրք  
կուռնէին 'ի մէջ փողոցին . և մէկն յաղթեաց

ընկերին , և ձգեաց զնա • և հարտացեալ  
է իւր անձն՝ ել ՚ի բարձր տանիս • և սկսու  
կարկաջել և ձայնել բարձր , որ յաղթեաց  
ընկերին : Աւտհա արժուի մի ՚ի վերուստ  
էսու զինքն , և վերացաւ յօդս երկնից :

Յուցանէ առակս • Թէ որ խնդայ ՚ի  
կորուստ թշնամւոյն իւրոյ , և ուրախանայ  
հարտուք , Թէ յաղթեցի ընկերին • գայ  
՚ի վր նր նեղութի յանկարծակի , որ վայ  
տայ իւր անձինն • ույ և տէրն ասէ • Թէ  
որով չափով չափեք , չափեսցի ձեզ :

158 Մի յառակաց , Թէ արլորն օթեր  
էր ՚ի ծառ մի , և ՚ի մէջ գիշերին սկսաւ  
փառաբանել զսփ • և աղաղակէր անտանելի  
ձայնիւ : Առեալ աղուէսն , և գայ առ  
արլորն և ասէ , սք քահանայ՝ էջ ՚ի ծառէդ  
՚ի վայր՝ զի այսօր տօն է մեծի սք կարապե  
տին • և փիլիսոփայ շունինք , որ կատարենք  
զտօնս : Մէ արլորն սակաւ մի համբերեալ  
մինչև գայ քեռին իմ , որ հանդիսիւ տօն  
կատարեմք :

Աւ իբրև առաւօտ եղև , եկն ՚ի գիւ  
ղէն շուն մի , և յանկարծակի բռնեաց զաղ

ուհան և նա այլ ը այլ ձայներ և գողայր :  
Եւ արարն , վայ ինձ՝ թէ այդպիսի գար  
շելի ձայնիւն կամէիր կատարել զտօն մե  
ծի սբ կարապետին :

Յուզանէ առակս . թէ որ ջանայ նեն  
գել ընկերին իւրոյ , ինքն անկցի յորո  
գայթն . ուն ասէ դաւիթ . գուբն զոր փո  
րեաց , 'ի նոյն անկցի :

159 Եւ յառակաց , թէ ժողովեցան ե  
րեսուն նապաստակք , խորհուրդ արարին  
և ասացին . թէ եկայք , երթամք ամենքս  
միաբան անկանիմք 'ի ծովն , որ ազատիմք 'ի  
յայս դառն կենացս . զի կարի տկար է ըս  
տեղծեր զմեզ ան . թէ գազանք են՝ թէ  
հաւք են զմեզ ուտեն . լաւ է որ մեռանիմք՝  
քան այս կենօքս ապրիմք :

Եւ 'ի գնալն իւրեանց տեսին շատ գոր  
տունս . և ճիչ բարձեալ գորտանցն փա  
խեան , և անկան 'ի ջուրն և թաքեան . և  
նապաստակքն գոհացան զայ , զի տկարք  
տեսին քան զինքեանս :

Յուզանէ առակս . թէ մի՛ հայեր 'ի  
մարդն՝ որ բարձր է քան զքեզ՝ և յուսա

հատիր • այլ հայեաց ՚ի տկարն և յաղքատն՝  
և միսիթարեաց • և թէ մեղաւոր ես , մի՛  
հայիր ՚ի կարի արդարն՝ և անյոյս լինիր •  
այլ յուսով դիմեա՛ առ Իժ , և փրկիս :

160 **Մ**ի յառակաց , թէ ՚ի տօնի զատկին  
եկին թռչունքն Իժ , և խոստովանէին ըստ  
օրինացն • եկին ընդ նս սակաւ մի և հողա  
մաղք , խոստովանէին քահանային՝ թէ չեմք  
մեղուցեալ • բայց զի որսացաք զմուկն և  
զգորտ , և կերինք • և նա մերժեաց զնոսա  
պիղծս կոչելով : **Ն** և նց երթեալ ստացան  
գանձս բազումս , և տարեալ մատուցին  
քահանային • և այնու արդարացոյց զնս ա  
սելով ոչ գիտացիք խոստովանիլ՝ զի այն  
ձեզ նման թռչունք են , և հաղորդեաց զնս :

**Ս**ագահ քահանայից առակս նշանա  
կէ • զի զպոռնիկս և զայլս մերժեն յեկե  
ղեցւոյ , և դարձեալ ընդունին կաշառօք :

161 **Մ**ի յառակաց , թէ բուն որ է բայ  
ղուշն՝ հրեշտակ առաքեաց արծուին , և  
խնդրեաց զդուստր նր հարսն , և ասէ՝ դու  
տունջեան քաջամարտիկ ես , և ես գիշե  
րոյ • պատշաճ է մեզ խնամուի • և արծուին

յանձն էառ տալ : Աւ 'ի լինիլ հարսա-  
նեացն , 'ի տունէ լոյս ոչ կարէր տեսանել  
փեսայն , և 'ի գիշերի հարսն . և ծաղր առ-  
նէին զնա բազէքն . և լուծաւ հարսանիքն :

Յուցանէ առակս . երբ հաւատացեալ  
մարդ զգուստր իւր տայ այլասեօի խա-  
ւարացելոյ 'ի լուսոյ , այսպէս լինի :

162 Այլ մի գնալով 'ի ճանապարհի՝ հան-  
դիպեցաւ արանց՝ որք զճոպանս կապեալ  
էին 'ի բուն վէմ մի , զի շարժեցեն զվէմն  
և առ ինքեանս քարշեցեն . բայց յամե-  
նունց կողմանց քարշէին , կամելով իւրա-  
քանչիւրոք առ ինքն քարշել և իւրացու-  
ցանել . իսկ քարն ամենևին անշարժելի  
մնայր և անխախտ :

Այս պէս պարս , ով մարդիկ՝ եթէ կամիք  
շարժել զդա 'ի տեղ ոջէ իւրմէ , 'ի մի ոջէ  
կողմանէ քարշեցէք զի շարժեցի . քանզի  
յամէն կողմանէ քարշելով՝ զդա շարժել  
անհնարին է : Ապց նոքա ոչ կամեցան լսել  
նմա . այլ յամառեալ քարշէին ըստ սովո-  
րութե իւրեանց . վասն որոյ քարն մնայր  
անշարժ :

Յուզանէ • վէճն է ինքն քս՝ ըստ դա-  
նիէլի և պօղոսի • իսկ քարշօղքն առ ին-  
քեանս քրիստոնէայք, զի իւրաքանչիւրոք  
ազգ քրիստոնէից կամի հակառակուիլ ըզ-  
քս՝ առ ինքն քարշել՝ այսինքն իւրացուցա-  
նել • Բայց քս՝ անշարժ մնայ՝ և ոչ առ միոք  
գնայ • քանզի քս՝ ոչ կամի զհակառակուիթի  
և զընդդիմուի հաւատացելոց իւրոց, այլ  
զսէր և զմիաբանուի նոցին, որովք շարժի  
քս՝ առ նոսա :

163 Եւսի յառակաց, թէ ժամանակաւ  
մարդ մի կայր հռոմայու երկիրն, որ կու-  
պարծենայր թէ քիմիական գաղտնի ար-  
հեստ գիտեմ, և արձիճն ոսկի կը շինեմ :  
Եւ այս բանիս վրայ գիւրք մի շարադրեց,  
և այն երկրի թագաւորին յուղարկեց, յու-  
սալով որ վնա խաբէ, և շատ ըստակ փըր-  
ցընէ :

Բայց թագաւորն խելացի մարդ մի էր,  
գիւրքն կարդալէն յետև՝ մեկ մեծ դա-  
տարկ քսակ մի ուղարկեց մեկին ձեռօքն՝  
և սասաց, թէ գնա՛ զըրուցէ այն մարդուն,  
որովհետև աղէկ գիտէ ոսկի շինելոյ ար-

հետոն , ես այնոր այլ ուրիշ ընծայ արժան  
չի տեսայ ուղարկել , բայց միայն այս մեծ  
դատարկ քսակս , որ իւր շինած ոսկիքն  
սորա մէջն լեցունէ :

Առակս խրատէ . ո՛վ որ կասէ՝ թէ ար  
հետով բնական ոսկի կը շինեմ , խաբեբայ  
է այն մարդն . ուրիշին ոսկին իւրեան քա  
շել կուզէ , և զնա փճացընել . իմաստուն  
և խելացի եղօղն չի խաբվիր , այլ ծաղը  
և խայտառակ կառնէ զայնպիսի խաբե  
բայն :

164 Անուանի գինեմու մի , որ ջուր բը  
նաւ չէր սիրէր , միշտ կը պախարակէր .  
ամէն օր ջրոյ տեղ գինի կը խմէր : Աւ  
եղև , որ այս մարդն ջերման ցաւով սաս  
տիկ հիւանդացաւ . բայց որովհետև ու  
րախսիրտ և զուարճախօս մարդ մի էր , բա  
րեկամքն իւր ոչ թողուին զնա միայնակ ,  
միշտ գային ՚ի տեսուի և յուսադրէին :

Աւ եղև յաւուր միում , որ ջերման  
սաստիկ տաքութին զինքն կայրէր , ասաց  
իւր սպասաւորին , թէ ամանով մի լեցուն  
պաղ ջուր բեր որ խմեմ , և սիրտս զովա  
նա և պաղըչկի :

Հայնժամ բարեկամքն՝ որ նստեալ էին  
անդ , և գիտէին որ ջրոյն թշնամի էր և  
միշտ կու պախարակէր , սկսան նայիլ յե-  
րեսս միմեանց և քմ ծիծաղ առնել : Իմա-  
ցաւ հիւանդն որ ջրոյն համար կու խըն-  
դան , դարձաւ ասաց իւր բարեկամացն .  
մի թէ՞ ոչ գիտէք , թէ մարդս ՚ի ժամու-  
մահո՛ւանն պէտք է որ հաշտի իւր թշնա-  
մեաց հետ :

Յուցանէ առակս . թէ ուրախսիրտ  
մարդն՝ նաև ՚ի մեռանելոյ ժամն զո՛ւար-  
ճախօս լինի . զի ո՞պ իմաստասէրքն ասեն ,  
թէ սովորուի հնացեալ փոխի ՚ի բնուի :

165 **Ա**րդապետ ոմն իտալացի յաւուր  
միում ել յատեան . և քարոզ տայր ժողո-  
վըրդոց ՚ի վր հրաշագործ ու թէն քի . և  
բանն բերաւ այն տեղն , որ պիտի ասէր ,  
թէ քս հինգ հացիւ , հինգ հազար մարդ  
կշտացոյց յանապատին . սխալեցաւ և ա-  
սաց , թէ քս հինգ հազար հացիւ , հինգ  
քաղցած մարդ կշտացոյց :

Հայն ժամանակն ոմանք տեղեակ ան-  
ձինք , որ անդ նստեալ էին , և այս քարոզին



կանջ դնէին , սկսան ծիծաղել . և մինն 'ի  
նոցանէ համարձակեցաւ և ասաց . հայր  
սբ , շատ զարմանալի բան . աղէկ որ այդ  
մարդիկն չի ճաթեցան : Յայնժամ ասէ  
տգէտ քարոզիչն . այ որդեակ , ասա այս է  
զարմանալի հրաշքն . որ այս մարդիկն շատ  
կերան . և քի մեծ զօրութն չի ճաթեցան :

Յուզանէ առակս . թէ տգիտութիւն եր  
բեմն անմեղադրելի առնէ զսխալել մարդն ,  
թէ աշխարհական լինի այն , և թէ եկե  
ղեցական :

166 Սնապարծ իտալացի մի՝ որ եկեալ  
էր 'ի կոստանդնուպօլիս , ուր և լինէր՝ չա  
փազանց պատմութիւն առնէր : Աւ յաւուր  
միում նստեալ էր 'ի պանդոկ մի 'ի մաճլիս .  
և ասաց անդ նստողաց . թէ 'ի մեր երկիրն  
այնպէս մեծ և անճոռնի քալամ մի բու  
սեալ կայ , որ հարիւրաւոր անձինք կարեն  
նստիլ ընդ հովանեաւ նորա :

Յայն ժամանակն ասէ ցնա մշեցի ոմն ,  
թէ յերկիրն մեր՝ 'ի վանքն սբ կարապե  
տի , այնպէս մեծ և ասագին խալկին մի  
կայ , որ զայս պանդոկն կարէ առնուլ 'ի  
մէջ իւր :

Յայնժամ ասաց ցնա խաւացին • ով  
մարդ զինչ ասես • շինովի է այդ խօսքդ •  
ինչ բանի էր պէտք այդպիսի մեծ խաւ-  
կին , ընդէր շինեալ են զայդ :

Պատասխանի ետ մչեցին և ասէ , վասն  
այն շինեալ են զայն խաւկինն՝ զի զքո մեծ  
քալամն եփեցեն 'ի մէջ նր :

Յուցանէ առակս • Թէ անապարծ մար-  
դիկ ուր և գտանիցին , իւրեանց անճոռնի  
խօսիւքն խայտառակ և ավիբերան լինին  
առաջի հանճարեղ անձանց :

Վերջ բարոյական առակաց :

*[Faint, illegible handwritten text]*



*[Handwritten signature or initials]*

